

**The Book of Wisdom of Joshua the Son of Sirach
(Deuterocanonical)**

سفر حكمة يشوع بن سيراخ (الأسفار القانونية الثانية)



**Prepared by: Fr. Jacob Nadian
St. Bishoy Coptic Orthodox Church**

The Book of Wisdom of Joshua the Son of Sirach (Deuterocanonical)

سفر حكمة يشوع بن سيراخ (الأسفار القانونية الثانية)

Table of Contents

Sirach 1	4
Sirach 2	7
Sirach 3	9
Sirach 4	12
Sirach 5	15
Sirach 6	17
Sirach 7	20
Sirach 8	23
Sirach 9	25
Sirach 10	27
Sirach 11	30
Sirach 12	33
Sirach 13	35
Sirach 14	38
Sirach 15	40
Sirach 16	42
Sirach 17	45
Sirach 18	48
Sirach 19	51
Sirach 20	54
Sirach 21	57
Sirach 22	60
Sirach 23	63
Sirach 24	66
Sirach 25	70

Sirach 26	73
Sirach 27	75
Sirach 28	78
Sirach 29	81
Sirach 30	84
Sirach 31	86
Sirach 32	89
Sirach 33	91
Sirach 34	94
Sirach 35	97
Sirach 36	99
Sirach 37	101
Sirach 38	104
Sirach 39	107
Sirach 40	110
Sirach 41	113
Sirach 42	115
Sirach 43	117
Sirach 44	120
Sirach 45	122
Sirach 46	125
Sirach 47	127
Sirach 48	130
Sirach 49	132
Sirach 50	134
Sirach 51	137

Sirach 1

سيراخ 1

1. All wisdom is from the Lord God, and has been always with him, and is before all time.	1 كل حكمة فهي من الرب ولا تزال معه الى الابد.
2. Who has numbered the sand of the sea, and the drops of rain, and the days of the world? Who has measured the height of heaven, and the breadth of the earth, and the depth of the abyss?	2 من يحصي رمل البحار وقطار المطر وايام الدهر ومن يمسح سمك السماء ورحب الارض والغمر.
3. Who has searched out the wisdom of God that goes before all things?	3 ومن يستقصي الحكمة التي هي سابقة كل شيء.
4. Wisdom has been created before all things, and the understanding of prudence from everlasting.	4 قبل كل شيء حيزت الحكمة ومنذ الازل فهم الفطنة.
5. The word of God on high is the fountain of wisdom, and her ways are everlasting commandments.	5 ينبوع الحكمة كلمة الله في العلى ومسالكها الوصايا الازلية.
6. To whom has the root of wisdom been revealed, and who has known her wise counsels?	6 لمن انكشف أصل الحكمة ومن علم دهانها.
7. To whom has the discipline of wisdom been revealed and made manifest? And who has understood the multiplicity of her steps?	7 لمن تجلب معرفة الحكمة ومن أدرك كثرة خبرتها.
8. There is one Most High Creator Almighty, and a powerful king, and greatly to be feared, who sits upon his throne, and is the God of dominion.	8 واحد هو حكيم عظيم المهابة جالس على عرشه.
9. He created her in the Holy Ghost, and saw her, and numbered her, and measured her.	9 الرب هو خلقها ورآها واحصاها.
10. And he poured her out upon all his works, and upon all flesh according to his gift, and has given her to them that love him.	10 وافاضها على جميع مصنوعاته فهي مع كل ذي جسد على حسب عطيته وقد منحها لمحبيه.
11. The fear of the Lord is honor, and glory, and gladness, and a crown of joy.	11 مخافة الرب مجد وفخر وسرور واكليل ابتهاج.
12. The fear of the Lord shall delight the heart, and shall give joy, and gladness, and length of days.	12 مخافة الرب تلذذ القلب وتعطي السرور والفرح وطول الأيام.
13. With him that fears the Lord, it shall go well in the latter end, and in the day of his death he shall be blessed.	13 المتقي الرب يطيب نفساً في اواخره وينال حظوة يوم موته.
14 The love of God is honorable wisdom.	14 محبة الرب هي الحكمة المجيدة.
15. And they to whom she shall show herself love her by the sight, and by the knowledge of her great works.	15 والذين تتراءى لهم يحبونها عند رؤيتهم لها وتأملمهم لعظائنها.

16. The fear of the Lord is the beginning of wisdom, and was created with the faithful in the womb, it walks with chosen women, and is known with the just and faithful.	16 رأس الحكمة مخافة الله. انها تولدت في الرحم مع المؤمنين وجعلت عشها بين الناس مدى الدهر وستسلم نفسها الى ذريتهم.
17. The fear of the Lord is the religiousness of knowledge.	17 مخافة الرب هي عبادته عن معرفة.
18. Religiousness shall keep and justify the heart, it shall give joy and gladness.	18 العبادة تحفظ القلب وتبرره وتمنح السرور والفرح.
19. It shall go well with him that fears the Lord, and in the days of his end, he shall be blessed.	19 المتقي للرب يطيب نفسا وينال حظوة في يوم وفاته.
20. To fear God is the fullness of wisdom, and fullness is from the fruits thereof.	20 كمال الحكمة مخافة الرب انها تسكر بثمارها.
21. She shall fill all her house with her increase, and the storehouses with her treasures.	21 تملأ كل بيتها رغانب ومخازنها غلالاً.
22 The fear of the Lord is a crown of wisdom, filling up peace and the fruit of salvation:	22 اكليل الحكمة مخافة الرب انها تنشى السلام والشفاء والعافية.
23. And it has seen, and numbered her: but both are the gifts of God.	23 وقد رات الحكمة واحصتها وكتلتها عطية من الله.
24. Wisdom shall distribute knowledge, and understanding of prudence: and exalts the glory of them that hold her.	24 الحكمة تسكب المعرفة وعلم الفطنة وتعلي مجد الذين يملكونها.
25. The root of wisdom is to fear the Lord: and the branches thereof are long-lived.	25 أصل الحكمة مخافة الرب وفروعها طول الايام.
26. In the treasures of wisdom is understanding, and religiousness of knowledge: but to sinners wisdom is an abomination.	26 في ذخائر الحكمة العقل والعبادة عن معرفة اما عند الخطة فالحكمة رجس.
27. The fear of the Lord drives out sin:	27 مخافة الرب تنفي الخطيئة.
28. For he that is without fear, cannot be justified: for the wrath of his high spirits is his ruin.	28 غضب الاثيم لا يمكن ان يبرر لان وقر غضبه يسقطه.
29. A patient man shall bear for a time, and afterwards joy shall be restored to him.	29 الطويل الاتاة يصبر الى حين ثم يعاوده السرور.
30. A good understanding will hide his words for a time, and the lips of many shall declare his wisdom.	30 العاقل يكتم كلامه الى حين وشفاه المؤمنين تثني على عقله.
31. In the treasures of wisdom is the signification of discipline:	31 في ذخائر الحكمة امثال المعرفة.
32. But the worship of God is an abomination to a sinner.	32 اما عند الخاطي فعبادة الله رجس.
33. Son, if you desire wisdom, keep justice, and God will give her to you.	33 يا بني ان رغبت في الحكمة فاحفظ الوصايا فيهبها لك الرب.

34. For the fear of the Lord is wisdom and discipline: and that which is agreeable to him,	34 فان الحكمة والتأديب هما مخافة الرب والذي يرضيه.
35. Is faith, and meekness: and he will fill up his treasures.	35 هو الايمان والوداعة فيغمر صاحبهما بالكنوز.
36. Be not incredulous to the fear of the Lord: and come not to him with a double heart.	36 لا تعاص مخافة الرب ولا تتقدم اليه بقلب وقلب.
37. Be not a hypocrite in the sight of men, and let not your lips be a stumbling block to you.	37 لا تكن مرانيا في وجوه الناس وكن محترسا لشفتيك.
38. Watch over them, lest you fall, and bring dishonor upon your soul,	38 لا تترفع لئلا تسقط فتجلب على نفسك الهوان.
39. And God discover your secrets, and cast you down in the midst of the congregation.	39 ويكشف الرب خفاياك ويصرعك في المجمع.
40. Because you came to the Lord wickedly, and your heart is full of guile and deceit.	40 لأنك لم تتوجه الى مخافة الرب لكن قلبك مملوء مكرًا.

Sirach 2

سيراح 2

1. Son, when you come to the service of God, stand in justice and in fear, and prepare your soul for temptation.	1 يا بني ان اقبلت لخدمة الرب الاله فاثبت على البر والتقوى واعدد نفسك للتجربة.
2. Humble your heart, and endure: incline your ear, and receive the words of understanding: and make not haste in the time of clouds.	2 أرشد قلبك واحتمل امل اذنك واقبل اقوال العقل ولا تعجل وقت النوائب.
3. Wait on God with patience: join yourself to God, and endure, that your life may be increased in the latter end.	3 انتظر بصبر ما تنتظره من الله لازمه ولا تتردد لكي تزداد حياة في اواخرك.
4. Take all that shall be brought upon you: and in your sorrow endure, and in your humiliation keep patience.	4 مهما نابك فاقبله وكن صابرا على صروف اتضاعك
5. For gold and silver are tried in the fire, but acceptable men in the furnace of humiliation.	5 فان الذهب يمحص في النار والمرضىين من الناس يمحسون في اتون الاتضاع.
6. Believe God, and he will recover you: and direct your way, and trust in him. Keep his fear, and grow old therein.	6 امن به فينصرك قوم طرقك وامله احفظ مخافته وابق عليها في شيخوختك.
7. You that fear the Lord, wait for His mercy: and do not go aside from Him lest you fall.	7 ايها المتقون للرب انتظروا رحمته ولا تحيدوا لنلا تسقطوا.
8. You that fear the Lord, believe in Him: and your reward shall not be made void.	8 ايها المتقون للرب امنوا به فلا يضيع اجرکم.
9. You that fear the Lord hope in Him, and mercy shall come to you for your delight.	9 ايها المتقون للرب املوا الخيرات والسرور الابدي والرحمة.
10. You that fear the Lord, love Him, and your hearts shall be enlightened.	10 ايها المتقون للرب احبوه فتستير قلوبكم.
11. My children behold the generations of men: and know that no one has hoped in the Lord, and has been confounded.	11 انظروا الى الاجيال القديمة وتأملوا هل توكل أحد على الرب فخزي
12. For who has continued in His commandment, and has been forsaken? Or who has called upon Him, and He despised him?	12 او ثبت على مخافته فخذل او دعاه فأهمل.
13. For God is compassionate and merciful, and will forgive sins in the day of tribulation: and He is a protector to all that seek Him in truth.	13 فان الرب رؤوف رحيم يغفر الخطايا ويخلص في يوم الضيق.
14. Woe to them that are of a double heart and to wicked lips, and to the hands that do evil, and to the sinner that goes on the earth two ways.	14 ويل للقلوب الهيابة وللايدي المتراخية وللخاطى الذي يمشي في طريقين.

15. Woe to them that are fainthearted, who believe not God: and therefore they shall not be protected by Him.	15 ويل للقلب المتواني انه لا يؤمن ولذلك لا حماية له.
16. Woe to them that have lost patience, and that have forsaken the right ways, and have gone aside into crooked ways.	16 ويل لكم ايها الذين فقدوا الصبر وتركوا الطرق المستقيمة ومالوا الى طرق السوء.
17. And what will they do, when the Lord shall begin to examine?	17 فماذا تصنعون يوم افتقاد الرب.
18. They that fear the Lord, will not be incredulous to His word: and they that love Him, will keep His way.	18 ان المتقين للرب لا يعاصون اقواله والمحبين له يحفظون طريقه.
19. They that fear the Lord, will seek after the things that are well pleasing to Him: and they that love Him, shall be filled with His law.	19 ان المتقين للرب يبتغون مرضاته والمحبين له يمتلنون من الشريعة.
20. They that fear the Lord, will prepare their hearts, and in His sight will sanctify their souls,	20 ان المتقين للرب يهينون قلوبهم ويخضعون امامه نفوسهم.
21. They that fear the Lord, keep His commandments, and will have patience even until His visitation,	21 ان المتقين للرب يحفظون وصاياه ويصبرون الى يوم افتقاده.
22. Saying: If we do not repent, we shall fall into the hands of the Lord, and not into the hands of men.	22 قائلين ان لم نتب نقع في يدي الرب لا في ايدي الناس.
23. For according to His greatness, so also is His mercy with Him.	23 لان رحمته على قدر عظمته.

Sirach 3

سيراخ 3

1. The sons of wisdom are the church of the just: and their generation, obedience and love.	1 بنو الحكمة جماعة الصديقين وذريتهم اهل الطاعة والمحبة.
2. Children, hear the judgment of your father, and so do that you may be saved.	2 يا بني اسمعوا اقوال ابيكم واعملوا بها لكي تخلصوا.
3. For God has made the father honorable to the children: and seeking the judgment of the mothers, has confirmed it upon the children.	3 فان الرب قد أكرم الاب في الاولاد واثبت حكم الام في البنين.
4. He that loves God, shall obtain pardon for his sins by prayer, and shall refrain himself from them, and shall be heard in the prayer of days.	4 من أكرم اياه فانه يغفر خطاياهم ويمتنع عنها ويستجاب له في صلاة كل يوم.
5. And he that honors his mother is as one that lays up a treasure.	5 ومن احترم امه فهو كمدخر الكنوز.
6. He that honors his father shall have joy in his own children, and in the day of his prayer he shall be heard.	6 من أكرم اياه سر بأولاده وفي يوم صلاته يستجاب له.
7. He that honors his father shall enjoy a long life: and he that obeys the father, shall be a comfort to his mother.	7 من احترم اياه طالت ايامه ومن اطاع اياه اراح امه.
8. He that fears the Lord, honors his parents, and will serve them as his masters that brought him into the world.	8 الذي يتقي الرب يكرم ابويه ويخدم والديه بمنزلة سيدين له.
9. Honor your father, in work and word, and all patience,	9 أكرم اباك بفعالك ومقالك بكل اناة.
10. That a blessing may come upon you from him, and his blessing may remain in the latter end.	10 لكي تحل عليك البركة منه وتبقى بركته الى المنتهى.
11. The father's blessing establishes the houses of the children: but the mother's curse roots up the foundation.	11 فان بركة الاب توطد بيوت البنين ولعنة الام تقلع اساسها.
12. Glory not in the dishonor of your father: for his shame is no glory to you.	12 لا تفتخر بهوان ابيك فان هوان ابيك ليس فخرا لك.
13. For the glory of a man is from the honor of his father, and a father without honor is the disgrace of the son.	13 بل فخر الانسان بكرامة ابيه ومذلة الام عار للبنين.
14. Son, support the old age of your father, and grieve him not in his life;	14 يا بني أعن اباك في شيخوخته ولا تحزنه في حياته.

15. And if his understanding fail, have patience with him, and despise him not when you art in your strength: for the relieving of the father shall not be forgotten.	15 وان ضعف عقله فاعذر ولا تهنه وانت في وفور قوتك فان الرحمة للوالد لا تنسى.
16. For good shall be repaid to you for the sin of your mother.	16 وباحتمالك هفوات أمك تجزى خيرا.
17. And in justice, you shall be built up, and in the day of affliction you shall be remembered: and your sins shall melt away as the ice in the fair warm weather.	17 وعلى برك يبني لك بيت وتذكر يوم ضيقك وكالجليد في الصحو تحل خطاياك.
18. Of what an evil fame is he that forsakes his father: and he is cursed of God that angers his mother.	18 من خذل اباه فهو بمنزلة المجدف ومن غاظ امه فهو ملعون من الرب.
19. My son, do your works in meekness, and you shall be beloved above the glory of men.	19 يا بني اقض اعمالك بالوداعة فيحبك الانسان الصالح.
20. The greater you art, the more humble yourself in all things, and you shall find grace before God:	20 ازدد تواضعا ما ازددت عظمة فتنال حظوة لدى الرب.
21. For great is the power of God alone, and he is honored by the humble.	21 لان قدرة الرب عظيمة وبالمتواضعين يمجد.
22. Seek not the things that are too high for you, and search not into things above your ability: but the things that God has commanded you, think on them always, and in many of his works be not curious.	22 لا تطلب ما يعيبك نيله ولا تبحث عما يتجاوز قدرتك لكن ما امرك الله به فيه تأمل ولا ترغب في استقصاء اعماله الكثيرة.
23. For it is not necessary for you to see with your eyes those things that are hidden.	23 فانه لا حاجة لك ان ترى المغيبات بعينيك.
24. In unnecessary matters be not over curious, and in many of his works you shall not be inquisitive.	24 وما جاوز اعمالك فلا تكثر الاهتمام به.
25. For many things are shown to you above the understanding of men.	25 فإناك قد اطلعت على اشياء كثيرة تفوق إدراك الانسان.
26. And the suspicion of them has deceived many, and has detained their minds in vanity.	26 وان كثيرين قد اضلهم زعمهم وازل عقولهم وهمهم الفاسد.
27. A hard heart shall fear evil at the last: and he that loves danger shall perish in it.	27 القلب القاسي عاقبته السوء والذي يحب الخطر يسقط فيه.
28. A heart that goes two ways shall not have success, and the perverse of heart shall be scandalized therein.	28 القلب الساعي في طريقين لا ينجح والفساد القلب يعثر فيهما.
29. A wicked heart shall be laden with sorrows, and the sinner will add sin to sin.	29 القلب القاسي يثقل بالمشقات والخاطى يزيد خطيئة على خطيئة.

<p>30. The congregation of the proud shall not be healed: for the plant of wickedness shall take root in them, and it shall not be perceived.</p>	<p>30 داء المتكبر لا دواء له لان جرثومة الشر قد تأصلت فيه.</p>
<p>31. The heart of the wise is understood in wisdom, and a good ear will hear wisdom with all desire.</p>	<p>31 قلب العاقل يتأمل في المثل ومنية الحكيم اذن سامعة.</p>
<p>32. A wise heart, and which has understanding, will abstain from sins, and in the works of justice shall have success.</p>	<p>32 القلب الحكيم العاقل يمتنع من الخطايا وينجح في اعمال البر.</p>
<p>33. Water quenches a flaming fire, and alms resists sins:</p>	<p>33 الماء يطفئ النار الملتهبة والصدقة تغفر الخطايا.</p>
<p>34. And God provides for him that shows favor: he remembers him afterwards, and in the time of his fall he shall find a sure stay.</p>	<p>34 من صنع جميلاً، ذكر في اواخره وصادف سنداً في يوم سقوطه.</p>

Sirach 4

سيراخ 4

1. Son, defraud not the poor of alms, and turn not away your eyes from the poor.	1 يا بني لا تحرم المسكين ما يعيش به ولا تماطل عيني المعوز.
2. Despise not the hungry soul: and provoke not the poor in his want.	2 لا تحزن النفس الجائعة ولا تغظ الرجل في فافته.
3. Afflict not the heart of the needy, and defer not to gibe to him that is in distress.	3 لا تزد القلب المغيظ قلقا ولا تماطل المعوز بعطيتك.
4. Reject not the petition of the afflicted: and turn not away your face from the needy.	4 لا تاب اعطاء البائس سؤله ولا تحول وجهك عن المسكين.
5. Turn not away your eyes from the poor for fear of anger: and leave not to them that ask of you to curse you behind your back.	5 لا تصرف طرفك عن المعوز ولا تصنع شيئا يجلب عليك لعنة الانسان.
6. For the prayer of him that curses you in the bitterness of his soul, shall be heard, for he that made him will hear him.	6 فان من يلعنك بمرارة نفسه يستجيب صانعه دعاءه.
7. Make yourself affable to the congregation of the poor, and humble your soul to the ancient, and bow your head to a great man.	7 كن متوددا الى الجماعة واخفض راسك لذي الوجاهة.
8. Bow down your ear cheerfully to the poor, and pay what you owe, and answer him peaceable words with mildness.	8 امل اذنك الى المسكين واجبه برفق ووداعة.
9. Deliver him that suffers wrong out of the hand of the proud: and be not fainthearted in your soul.	9 أنقذ المظلوم من يد الظالم ولا تكن صغير النفس في القضاء.
10. In judging be merciful to the fatherless as a father, and as a husband to their mother.	10 كن ابا لليتامي وبمنزلة رجل لامهم.
11. And you shall be as the obedient son of the Most High, and he will have mercy on you more than a mother.	11 فتكون كابن العلي وهو يحبك أكثر من أمك.
12. Wisdom inspires life into her children, and protects them that seek after her, and will go before them in the way of justice.	12 الحكمة تنشئ لها بنين والذين يلتمسونها تضمهم اليها.
13. And he that loves her, loves life: and they that watch for her, shall embrace her sweetness.	13 من أحبها أحب الحياة والذين يبتكرون اليها يمتلنون سرورا.
14. They that hold her fast, shall inherit life: and whithersoever she enters, God will give a blessing.	14 من ملكها يرث مجدا وحيثما دخلت فهناك بركة الرب.
15. They that serve her, shall be servants to the holy one: and God loves them that love her.	15 الذين يعبدونها يخدمون القديس والذين يحبونها يحبهم الرب.

16. He that hearkens to her, shall judge nations: and he that looks upon her, shall remain secure.	16 من سمع لها يحكم على الامم ومن اقبل اليها يسكن مطمئنا.
17. If he trust to her, he shall inherit her, and his generation shall be in assurance.	17 إذا استسلم لها يرثها واعقابه يبقون على امتلاكها.
18. For she walks with him in temptation, and at the first she chooses him.	18 فإنها في اول الامر تسلك معه بعوج.
19. She will bring upon him fear and dread and trial: and she will scourge him with the affliction of her discipline, till she try him by her laws, and trust his soul.	19 فتلقي عليه الخوف والرعب وتمتحنه بتأديبها الى ان تتق بنفسه وتختبره في احكامها.
20. Then she will strengthen him, and make a straight way to him, and give him joy,	20 ثم تعود فتعامله باستقامة وتسره.
21. And will disclose her secrets to him, and will heap upon him treasures of knowledge and understanding of justice.	21 وتكشف له اسرارها وتجمع فيه كنوزا من العلم وفهم البر.
22. But if he go astray, she will forsake him, and deliver him into the hands of his enemy.	22 واما إذا ذهب في الضلال فهي تخذله وتسلمه الى مصرعه.
23. Son, observe the time, and fly from evil.	23 يا بني احرص على الزمان واحتفظ من الشر.
24. For your soul be not ashamed to say the truth.	24 ولا تستحي في امر نفسك.
25. For there is a shame that brings sin, and there is a shame that brings glory and grace.	25 فان من الحياء ما يجلب الخطيئة ومنه ما هو مجد ونعمة.
26. Accept no person against your own person, nor against your soul a lie.	26 لا تحاب الوجوه فذلك ضرر لنفسك.
27. Reverence not your neighbor in his fall:	27 ولا تستحي حياء به هلاكك.
28. And refrain not to speak in the time of salvation. Hide not your wisdom in her beauty.	28 لا تمتنع من الكلام في وقت الخلاص ولا تكتم حكمتك إذا جمل ابدائها.
29. For by the tongue wisdom is discerned: and understanding, and knowledge, and learning by the word of the wise, and steadfastness in the works of justice.	29 فإنما تعرف الحكمة بالكلام والتأديب بنطق اللسان.
30. In nowise speak against the truth, but be ashamed of the lie of your ignorance.	30 لا تخالف الحق بل استحي من جهالتك.
31. Be not ashamed to confess your sins, but submit not yourself to every man for sin.	31 لا تستحي ان تعترف بخطاياك ولا تغالب مجرى النهر.
32. Resist not against the face of the mighty, and do not strive against the stream of the river.	32 ولا تتذلل للرجل الاحمق ولا تحاب وجه المقتدر.
33. Strive for justice for your soul, and even unto death fight for justice, and God will overthrow your enemies for you.	33 جاهد عن الحق الى الموت والرب الاله يقاتل عنك.

34. Be not hasty in your tongue: and slack and remiss in your works.	34 لا تكن جافيا في لسانك ولا كسلا متوانيا في اعمالك.
35. Be not as a lion in your house, terrifying them of your household, and oppressing them that are under you.	35 لا تكن كاسد في بيتك وكمجنون بين اهلك.
36. Let not your hand be stretched out to receive, and shut when you should give.	36 لا تكن يدك مبسوطة للأخذ مقبوضة عن العطاء.

Sirach 5

سيراح 5

1. Set not your heart upon unjust possessions, and say not: I have enough to live on: for it shall be of no service in the time of vengeance and darkness.	1 لا تعتد بأموالك ولا تقل لي بها كفاية.
2. Follow not in your strength the desires of your heart:	2 لا تتبع هواك ولا قوتك لتسير في شهوات قلبك.
3. And say not: How mighty am I? and who shall bring me under for my deeds? For God will surely take revenge.	3 ولا تقل من يتسلط على فان الرب ينتقم منك انتقاماً.
4. Say not: I have sinned, and what harm has befallen me? for the Most High is a patient rewarder.	4 لا تقل قد خطنت فأني سوء اصابني فان الرب طويل الاناة.
5. Be not without fear about sin forgiven, and add not sin upon sin:	5 لا تكن بلا خوف من قبل الخطيئة المغفورة لتزيد خطيئة على خطيئة.
6. And say not: The mercy of the Lord is great, he will have mercy on the	6 ولا تقل رحمته عظيمة فيغفر كثرة خطاياي.
7. For mercy and wrath quickly come from him, and his wrath looks upon sinners.	7 فان عنده الرحمة والغضب وسخطه يحل على الخطاة.
8. Delay not to be converted to the Lord, and defer it not from day to day.	8 لا تؤخر التوبة الى الرب ولا تتباطأ من يوم الى يوم.
9. For his wrath shall come on a sudden, and in the time of vengeance, he will destroy you.	9 فان غضب الرب ينزل بغتة ويستأصل في يوم الانتقام.
10. Be not anxious for goods unjustly gotten: for they shall not profit you in the day of calamity and revenge.	10 لا تعتد بأموال الظلم فإنها لا تنفعك شيئاً في يوم الانتقام.
11. Winnow not with every wind, and go not into every way: for so is every sinner proved by a double tongue.	11 لا تنقلب مع كل ريح ولا تسر في كل طريق فانه كذلك يفعل الخاطئ ذو اللسانين.
12. Be steadfast in the way of the Lord, and in the truth of your judgment, and in knowledge, and let the word of peace and justice keep with you.	12 بل كن ثابتاً في فهمك وليكن كلامك واحداً.
13. Be meek to hear the word that you may understand: and return a true answer with wisdom.	13 كن سريعاً في الاستماع وكثير التأنى في احارة الجواب.
14. If you have understanding, answer your neighbor: but if not, let your hand be upon your mouth, lest you be surprised in an unskillful word, and be confounded.	14 ان كان لك فهم فجاوب قريبك والا فاجعل يدك على فمك.

15. Honor and glory is in the word of the wise, but the tongue of the fool is his ruin.	15 في الكلام كرامة وهوان ولسان الانسان تهلكته.
16. Be not called a whisperer, and be not taken in your tongue, and confounded.	16 لا تدع ناما ولا تختل بلسانك.
17. For confusion and repentance is upon a thief, and an evil mark of disgrace upon the double tongued, but to the whisperer hatred, and enmity, and reproach.	17 فان للسارق الخزي ولذي اللسانين المذمة الشديدة.
18. Justify alike the small and the great.	18 لا تكن جاهلا في كبيرة ولا في صغيرة.

Sirach 6

سيراح 6

1. Instead of a friend become not an enemy to your neighbor: for an evil man shall inherit reproach and shame, so shall every sinner that is envious and double tongued.	1 ولا تصر عدوا بعد ان كنت صديقا فان القبيح السمعة يرث الخزي والعار وكذلك الخاطى ذو اللسانين.
2. Extol not yourself in the thoughts of your soul like a bull: lest your strength be quashed by folly,	2 لا تكن كثور مستكبرا بأفكار قلبك لنلا تسلب نفسك.
3. And it eat up your leaves, and destroy your fruit, and you be left as a dry tree in the wilderness.	3 فتأكل اوراقك وتتلف اثمارك وتترك نفسك كالخشب اليابس.
4. For a wicked soul shall destroy him that has it, and makes him to be a joy to his enemies, and shall lead him into the lot of the wicked.	4 النفس الشريرة تهلك صاحبها وتجعله شماتة لأعدائه.
5. A sweet word multiplies friends, and appeases enemies, and a gracious tongue in a good man abounds.	5 الفم العذب يكثر الاصدقاء واللسان اللطيف يكثر المؤانسات.
6. Be in peace with many, but let one of a thousand be your counsellor.	6 ليكن المسالمون لك كثيرين واصحاب سرك من الالف واحداً.
7. If you would get a friend, try him before you takes him, and do not credit him easily.	7 إذا اتخذت صديقا فاتخذة عن خبرة ولا تثق به سريعاً.
8. For there is a friend for his own occasion, and he will not abide in the day of your trouble.	8 فان لك صديقا في يومه ولكنه لا يثبت في يوم ضيقك.
9. And there is a friend that turns to enmity; and there is a friend that will disclose hatred and strife and reproaches.	9 وصديقا يصير عدوا فيكشف عار مخلصتك.
10. And there is a friend a companion at the table, and he will not abide in the day of distress.	10 وصديقا يشترك في مائدتك ولكنه لا يثبت في يوم ضيقك.
11. A friend if he continue steadfast, shall be to you as yourself, and shall act with confidence among them of your household.	11 يكون نظيرك في امالك ويتخذ دالة بين اهل بيتك.
12. If he humble himself before you, and hide himself from your face, you shall have unanimous friendship for good.	12 لكنه إذا انحطت يكون ضدك ويتوارى عن وجهك.
13. Separate yourself from your enemies, and take heed of your friends.	13 تباعد عن اعدائك واحذر من اصدقائك.
14. A faithful friend is a strong defense: and he that has found him, has found a treasure.	14 الصديق الامين معقل حصين ومن وجده فقد وجد كنزاً.

15. Nothing can be compared to a faithful friend, and no weight of gold and silver is able to countervail the goodness of his fidelity.	15 الصديق الامين لا يعادله شيء وصلاحه لا موازن له.
16. A faithful friend is the medicine of life and immortality: and they that fear the Lord, shall find him.	16 الصديق الامين دواء الحياة والذين يتقون الرب يجدونه.
17. He that fears God, shall likewise have good friendship: because according to him shall his friend be.	17 من يتقي الرب يحصل على صداقة صالحة لان صديقه يكون نظيره.
18. My son, from your youth up receive instruction, and even to your grey hairs you shall find wisdom.	18 يا بني اتخذ التأديب منذ شبابك فتجد الحكمة الى مشيبك.
19. Come to her as one that ploughs, and sows, and wait for her good fruits:	19 مثل الحارث والزارع اقبل اليها وانتظر ثمارها الصالحة.
20. For in working about her you shall labor a little, and shall quickly eat of her fruits.	20 فانك تتعب في حراستها قليلا وتاكل من غلاتها سريعاً.
21. How very unpleasant is wisdom to the unlearned, and the unwise will not continue with her.	21 ما اصعبها على الغير المتأديبين ان فاقد اللب لا يستمر عليها.
22. She shall be to them as a mighty stone of trial, and they will cast her from them before it be long.	22 فانها له كحجر الامتحان الثقيل فلا يلبث ان يتركها.
23. For the wisdom of doctrine is according to her name, and she is not manifest unto many, but with them to whom she is known, she continues even to the sight of God.	23 لان الحكمة هي كاسمها ولا تستبين لكثيرين والذين يعرفونها تثبت فيهم الى مشاهدة الله.
24. Give ear, my son, and take wise counsel, and cast not away my advice.	24 اسمع يا بني واقبل رأبي ولا تنبذ مشورتي.
25. Put your feet into her fetters, and your neck into her chains:	25 وادخل رجلك في قيودها وعنقك في غلها.
26. Bow down your shoulder, and bear her, and be not grieved with her bands.	26 احن عاتقك واحملها ولا تغتظ من سلاسلها.
27. Come to her with all your mind, and keep her ways with all your power.	27 اقبل اليها بكل نفسك واحفظ طرقها بكل قوتك.
28. Search for her, and she shall be made known to you, and when you have gotten her, let her not go:	28 ابحث واطلب فتتعرف لك واذا فزت بها فلا تهملها.
29. For in the latter end you shall find rest in her, and she shall be turned to your joy.	29 فانك في اواخرك تجد راحتها وتتحول لك مسرة.
30. Then shall her fetters be a strong defense for you, and a firm foundation, and her chain a robe of glory:	30 فتكون لك قيودها حماية قوة واغلالها حلة مجد.
31. For in her is the beauty of life, and her bands are a healthful binding.	31 لان عليها حليا من ذهب وسلاسلها سلك اسمانجوني.

32. You shall put her on as a robe of glory, and you shall set her upon you as a crown of joy.	32 فتلبسها حلة مجد لك وتعقدها اكليل ابتهاج.
33. My son, if you attend to me, you shall learn: and if you apply your mind, you shall be wise.	33 ان شئت يا بني فانك تتأدب وان استسلمت تستفيد دهاء.
34. If you incline your ear, you shall receive instruction: and if you love to hear, you shall be wise.	34 ان احببت ان تسمع فانك تعي وان املت اذنك تصير حكيماً.
35. Stand in the multitude of ancients that are wise, and join yourself from your heart to their wisdom, that you may hear every discourse of God, and the sayings of praise may not escape you.	35 قف في جماعة الشيوخ ومن كان حكيماً فلابزمه ارغب ان تسمع كل حديث إلهي ولا تهمل امثال التعقل.
36. And if you see a man of understanding, go to him early in the morning, and let your foot wear the steps of his doors.	36 وان رأيت عاقلاً فابنكر اليه ولتطأ قدمك درج بابيه.
37. Let your thoughts be upon the precepts of God, and meditate continually on his commandments: and he will give you a heart, and the desire of wisdom shall be given to you.	37 تروا في اوامر الرب وفي وصاياه تأمل كل حين فهو يثبت قلبك وينيلك ما تتمناه من الحكمة.

Sirach 7

سيراح 7

1. Do no evils, and no evils shall lay hold of you.	1 لا تعمل الشر فلا يلحقك الشر.
2. Depart from the unjust, and evils shall depart from you.	2 تباعد عن الاثيم فيميل الاثيم عنك.
3. My son, sow not evils in the furrows of injustice, and you shall not reap them sevenfold.	3 يا بني لا تزرع في خطوط الاثم لنلا تحصد ما زرعت سبعة اضعاف.
4. Seek not of the Lord a preeminence, nor of the king the seat of honor.	4 لا تلتمس من الرب رئاسة ولا من الملك كرسي مجد.
5. Justify not yourself before God, for he knows the heart: and desire not to appear wise before the king.	5 لا تدع البر امام الرب ولا الحكمة لدى الملك.
6. Seek not to be made a judge, unless you have strength enough to extirpate iniquities: lest you fear the person of the powerful, and lay a stumbling block for your integrity.	6 لا تبغ ان تصير قاضيا لعك لا تستطيع ان تستأصل الظلم فربما هبت وجه المقتدر فتضع في طريق استقامتك حجر عثار.
7. Offend not against the multitude of a city, neither cast yourself in upon the people,	7 لا تخطا الى جماعة المدينة و لا تطرح نفسك بين الجمهور.
8. Nor bind sin to sin: for even in one you shall not be unpunished.	8 لا تعد الى الخطيئة ثانية فانك لا تكون مزكى من الاولى.
9. Be not fainthearted in your mind:	9 لا تكن صغير النفس في صلاتك.
10. Neglect not to pray, and to give alms.	10 ولا تهمل الصدقة.
11. Say not: God will have respect to the multitude of my gifts, and when I offer to the Most High God, he will accept my offerings.	11 لا تقل ان الله ينظر الى كثرة تقادمي واذا قربتها للعلي فهو يقبلها.
12. Laugh no man to scorn in the bitterness of his soul: for there is one that humbles and exalts, God who sees all.	12 لا تستهزئ بأحد في مرارة نفسه فانه يوجد من يخفض ويرفع.
13. Devise not a lie against your brother: neither do the like against your friend.	13 لا تفتكر الكذب على اخيك ولا تختلقه على صديقك.
14. Be not willing to make any manner of lie: for the custom thereof is not good.	14 لا تبغ ان تكذب بشيء فان تعود الكذب ليس للخير.
15. Be not full of words in a multitude of ancients, and repeat not the word in your prayer.	15 لا تكثر الكلام في جماعة الشيوخ ولا تكرر الالفاظ في صلاتك.
16. Hate not laborious works, nor husbandry ordained by the Most High.	16 لا تكره الشغل المتعب ولا الحراثة التي سنها العلي.
17. Number not yourself among the multitude of the disorderly.	17 لا تنظم نفسك في عداد الخاطئين.

18. Remember wrath, for it will not tarry long.	18 اذكر ان الغضب لا يبطل.
19. Humble your spirit very much: for the vengeance on the flesh of the ungodly is fire and worms.	19 ضع نفسك جدا لان عقاب المنافق نار ودود.
20. Do not transgress against your friend deferring money, nor despise your dear brother for the sake of gold.	20 لا تبدل صديقا بشيء زمني ولا اخا خالصا بذهب أوفير.
21. Depart not from a wise and good wife, whom you have gotten in the fear of the Lord: for the grace of her modesty is above gold.	21 لا تفارق امراتك اذا كانت حكيمة سالحة فان نعمتها فوق الذهب.
22. Hurt not the servant that works faithfully, nor the hired man that gives you his life.	22 لا تعنت عبدا يجد في عمله ولا اجيرا يبذل نفسه.
23. Let a wise servant be dear to you as your own soul, defraud him not of liberty, nor leave him needy.	23 لتحبب نفسك العبد العاقل ولا تمنعه العتق.
24. Do you have cattle? have an eye to them: and if they be for your profit, keep them with you.	24 ان كانت لك دواب فتعهدا وان كان لك منها نفع فابقها عندك.
25. Do you have children? instruct them, and bow down their neck from their childhood.	25 ان كان لك بنون فادبهم واخضع رقابهم من صبايمهم.
26. Do you have daughters? have a care of their body, and show not your countenance gay towards them.	26 ان كانت لك بنات فصن اجسامهن ولا يكن وجهك اليهن كثير الطلاقة.
27. Marry your daughter well, and you shall do a great work, and give her to a wise man.	27 زوج بنتك تقض امرا عظيما وسلمها الى رجل عاقل.
28. If you have a wife according to your soul, cast her not off: and to her that is hateful, trust not yourself. With your whole heart,	28 ان كانت لك امرأة على وفق قلبك فلا ترفضها اما المكروهة فلا تسلم اليها نفسك.
29. Honor your father, and forget not the groanings of your mother:	29 اكرم اباك بكل قلبك ولا تنس مخاض امك.
30. Remember that you have not been born but through them: and make a return to them as they have done for you.	30 اذكر انك بهما كونت فماذا تجزيهما مكافاة عما جعلاك.
31. With all your soul fear the Lord, and reverence his priests.	31 اخش الرب بكل نفسك واحترم كهنته.
32. With all your strength love Him who made you: and forsake not his ministers.	32 احبب صانعك بكل قوتك ولا تهمل خدامه.
33. Honor God with all your soul and give honor to the priests, and purify yourself with your arms.	33 اتق الرب واكرم الكاهن.
34. Give them their portion, as it is commanded you, of the first fruits and of purifications: and for your negligence purify yourself with a few.	34 واعطه حصته بحسب ما امرت به والباكورة لأجل الخطاء.

35. Offer to the Lord the gift of your shoulders, and the sacrifice of sanctification, and the first fruits of the holy things:	35 وعطية الاكتاف وذبيحة التقديس وباكورة الافداس.
36. And stretch out your hand to the poor, that your expiation and your blessing may be perfected.	36 وابسط يدك للفقير لكي تكمل بركتك.
37. A gift has grace in the sight of all the living, and restrain not grace from the dead.	37 كن عارفا للجميل من كل حي ولا تنكر على الميت جميله.
38. Be not wanting in comforting them that weep, and walk with them that mourn.	38 لا تتوار عن الباكين ونح مع النانحين.
39. Be not slow to visit the sick: for by these things you shall be confirmed in love.	39 لا تتقاعد عن عيادة المرضى فانك بمثل ذلك تكون محبوبا.
40. In all your works remember your last end, and you shall never sin.	40 في جميع اعمالك اذكر اواخرك فلن تخطا الى الابد

Sirach 8

سيراح 8

1. Strive not with a powerful man, lest you fall into his hands.	1 لا تخاصم المقتدر لنلا تقع في يديه.
2. Contend not with a rich man, lest he bring an action against you.	2 لا تنازع الغني لنلا يجعل عليك ثقلًا.
3. For gold and silver has destroyed many, and has reached even to the heart of kings, and perverted them.	3 فان الذهب اهلك كثيرين وازاغ قلوب الملوك.
4. Strive not with a man that is full of tongue, and heap not wood upon his fire.	4 لا تخاصم الفتيق اللسان ولا تجمع على ناره حطبًا.
5. Communicate not with an ignorant man, lest he speak ill of your family.	5 لا تمازح الناقص الادب لنلا يهين اسلافك.
6. Despise not a man that turns away from sin, nor reproach him therewith: remember that we are all worthy of reproof.	6 لا تعير المرتد عن الخطيئة اذكر انا بأجمعنا نستوجب المؤاخذه.
7. Despise not a man in his old age; for we also shall become old.	7 لا تهن احدا في شيخوخته فان الذين يشيخون هم منا.
8. Rejoice not at the death of your enemy; knowing that we all die, and are not willing that others should rejoice at our death.	8 لا تشمت بموت أحد اذكر انا بأجمعنا نموت.
9. Despise not the discourse of them that are ancient and wise, but acquaint yourself with their proverbs.	9 لا تستخف بكلام الحكماء بل كن لهجا بأمثالهم.
10. For of them you shall learn wisdom, and instruction of understanding, and to serve great men without blame.	10 فإنك منهم تتعلم التأديب والخدمة للعظماء.
11. Let not the discourse of the ancients escape you, for they have learned of their fathers:	11 لا تهمل كلام الشيوخ فانهم تعلموا من ابائهم.
12. For of them you shall learn understanding, and to give an answer in time of need.	12 ومنهم تتعلم الحكمة وان ترد الجواب في وقت الحاجة.
13. Kindle not the coals of sinners by rebuking them, lest you be burned with the flame of the fire of their sins.	13 لا توقد جمر الخاطي لنلا تحترق بنار لهيبه.
14. Stand not against the face of an injurious person, lest he sit as a spy to entrap you in your words.	14 لا تنتصب في وجه الشاتم لنلا يترصد لفمك في الكمين.
15. Lend not to a man that is mightier than yourself: and if you lends, count it as lost.	15 لا تقرض من هو اقوى منك فان اقرضته شيئاً فاحسب إنك قد اضعته.

16. Be not surety above your power: and if you be surety, think as if you wert to pay it.	16 لا تكفل ما هو فوق طاقتك فان كفلت فاهتم اهتمام من يفي.
17. Judge not against a judge: for he judges according to that which is just.	17 لا تحاكم القاضي لأنه يحكم له بحسب رايه
18. Go not on the way with a bold man, lest he burden you with his evils: for he goes according to his own will, and you shall perish together with his folly.	18 لا تسر في الطريق مع المتكلم لنا لا يجلب عليك وبالاً فإنه يسعى في هوى نفسه فتهلك انت بجهله.
19. Quarrel not with a passionate man, and go not into the desert with a bold man: for blood is as nothing in his sight, and where there is no help he will overthrow you.	19 لا تشاجر الغضوب ولا تسر معه في الخلاء فان الدم عنده كلاً شيء فيصرعك حيث لا ناصر لك.
20. Advise not with fools, for they cannot love but such things as please them.	20 لا تشاور الاحمق فإنه لا يستطيع كتمان الكلام.
21. Before a stranger do no matter of counsel: for you know not what he will bring forth.	21 لا تباشر امراً سرياً امام الاجنبي فإنك لا تعلم ما سيبدو منه.
22. Open not your heart to every man: lest he repay you with an evil turn, and speak reproachfully to you.	22 لا تكشف ما في قلبك لكل انسان فعساه لا يجزيك شكراً.

Sirach 9

سيراح 9

1. Be not jealous over the wife of your bosom, lest she show in your regard the malice of a wicked lesson.	1 لا تغر على المرأة التي في حبرك ولا تعلم عليك تعليماً سيئاً.
2. Give not the power of your soul to a woman, lest she enter upon your strength, and you be confounded.	2 لا تسلّم نفسك الى المرأة لنلا تتسلط على قدرتك.
3. Look not upon a woman that has a mind for many: lest you fall into her snares.	3 لا تلق المرأة البغي لنلا تقع في اشراكها.
4. Use not much the company of her that is a dancer, and hearken not to her, lest you perish by the force of her charms.	4 لا تالف المغنية لنلا تصطاد بفنونها.
5. Gaze not upon a maiden, lest her beauty be a stumbling block to you.	5 لا تتفرس في العذراء لنلا تعثرك محاسنها.
6. Give not your soul to harlots in any point: lest you destroy yourself and your inheritance.	6 لا تسلّم نفسك الى الزواني لنلا تتلف ميراثك.
7. Look not round about you in the ways of the city, nor wander up and down in the streets thereof.	7 لا تسرح بصرك في ازقة المدينة ولا تتجول في اخليتها.
8. Turn away your face from a woman dressed up, and gaze not about upon another's beauty.	8 اصرف طرفك عن المرأة الجميلة ولا تتفرس في حسن الغريبة.
9. For many have perished by the beauty of a woman, and hereby lust is enkindled as a fire.	9 فان حسن المرأة اغوى كثيرين وبه يتلهب العشق كالنار.
10. Every woman that is a harlot, shall be trodden upon as dung in the way.	10 كل امرأة زانية تداس كالزبل في الطريق.
11. Many by admiring the beauty of another man's wife, have become reprobate, for her conversation burns as fire.	11 كثيرون افتتنوا بجمال المرأة الغريبة فكان حظهم الرذل لان محادثتها تتلهب كالنار.
12. Sit not at all with another man's wife, nor repose upon the bed with her:	12 لا تجالس ذات البعل البتة ولا تتكى معها على المرفق.
13. And strive not with her over wine, lest your heart decline towards her and by your blood you fall into destruction.	13 ولا تكن لها منادماً على الخمر لنلا تميل نفسك اليها وتزل بقلبك الى الهلاك.
14. Forsake not an old friend, for the new will not be like to him.	14 لا تقاطع صديقك القديم فان الحديث لا يماثله.
15. A new friend is as new wine: it shall grow old, and you shall drink it with pleasure.	15 الصديق الحديث خمر جديدة إذا عتقت لذلك شربها.

16. Envy not the glory and riches of a sinner: for you know not what his ruin shall be.	16 لا تغر من مجد الخاطئ فإنك لا تعلم كيف يكون انقلابه.
17. Be not pleased with the wrong done by the unjust, knowing that even to hell the wicked shall not please.	17 لا ترتض بمرضاة المنافقين اذكر انهم حتي الجحيم لا يتبررون.
18. Keep you far from the man that has power to kill, so you shall not suspect the fear of death.	18 تباعد عن من له سلطان على القتل فلا تجري في خاطرک مخافة الموت.
19. And if you come to him, commit no fault, lest he take away your life.	19 وان دنوت منه فلا تجرم لنلا يذهب بحياتك.
20. Know it to be a communication with death: for you art going in the midst of snares, and walking upon the arms of them that are grieved.	20 اعلم أنك تتخطى بين الفخاخ وتتمشى على متارس المدن.
21. According to your power beware of your neighbor, and treat with the wise and prudent.	21 اختير الناس ما استطعت وشاور الحكماء منهم.
22. Let just men be your guests, and let your glory be in the fear of God.	22 ليكن مؤاكلوك من الابرار وافتخارك بمخافة الرب.
23. And let the thought of God be in your mind, and all your discourse on the commandments of the Highest.	23 اجعل عشرتك مع العقلاء وكل حديثك في شريعة العلي.
24. Works shall be praised for the hand of the artificers, and the prince of the people for the wisdom of his speech, but the word of the ancients for the sense.	24 يثنى على عمل الصناع لأجل ايديهم اما رئيس الشعب فانه حكيم لأجل كلامه.
25. A man full of tongue is terrible in his city, and he that is rash in his word shall be hateful.	25 الفتيق اللسان يخاف منه في مدينته والهاذر في كلامه يمقت.

Sirach 10

سيراخ 10

1. A wise judge shall judge his people, and the government of a prudent man shall be steady.	1 القاضي الحكيم يودب شعبه وتدبير العاقل يكون مرتباً.
2. As the judge of the people is himself, so also are his ministers: and what manner of man the ruler of a city is, such also are they that dwell therein.	2 كما يكون قاضي الشعب يكون الخادمون له وكما يكون رئيس المدينة يكون جميع سكانها.
3. An unwise king shall be the ruin of his people: and cities shall be inhabited through the prudence of the rulers.	3 الملك الفاقد التأديب يدمر شعبه والمدينة تعمر بعقل ولاتها.
4. The power of the earth is in the hand of God, and in his time he will raise up a profitable ruler over it.	4 ملك الارض في يد الرب فهو يقيم عليها في الاوان اللائق من به نفعها.
5. The prosperity of man is in the hand of God, and upon the person of the scribe, he shall lay his honor.	5 فوز الرجل في يد الرب وعلى وجه الكاتب يجعل مجده.
6. Remember not any injury done you by your neighbor, and do you nothing by deeds of injury.	6 إذا ظلمك القريب في شيء فلا تحنق عليه ولا تأت شيئاً من امور الشتم.
7. Pride is hateful before God and men: and all iniquity of nations is execrable.	7 الكبرياء ممقوتة عند الرب والناس وشانها ارتكاب الاثم امام الفريقين.
8. A kingdom is translated from one people to another, because of injustices, and wrongs, and injuries, and divers deceits.	8 انما ينقل الملك من امة الى امة لأجل المظالم والشتائم والأموال.
9. But nothing is more wicked than the covetous man. Why is earth, and ashes proud?	9 ولا أحد أقبح جرماً من البخيل لماذا يتكبر التراب والرماد.
10. There is not a more wicked thing than to love money: for such a one sets even his own soul to sale: because while he lives he has cast away his bowels.	10 لا أحد أكبر اثماً ممن يحب المال لان ذلك يجعل نفسه ايضاً سلعة وقد اطرح احشاءه مدة حياته.
11. All power is of short life. A long sickness is troublesome to the physician.	11 كل سلطان قصير البقاء ان المرض الطويل يثقل على الطبيب.
12. The physician cuts off a short sickness: so also a king is to day, and tomorrow he shall die.	12 فيحسم الطبيب المرض قبل ان يطول هكذا الملك يتسلط اليوم وفي غد يموت.
13. For when a man shall die, he shall inherit serpents, and beasts, and worms.	13 والانسان عند مماته يرث الافاعي والوحوش والودود.
14. The beginning of the pride of man, is to fall off from God:	14 اول كبرياء الانسان ارتداده عن الرب.

15. Because his heart is departed from him that made him: for pride is the beginning of all sin: he that holds it, shall be filled with maledictions, and it shall ruin him in the end.	15 اذ يرجع قلبه عن صانعه فالكبرياء اول الخطاء ومن رسخت فيه فاض ارجاساً.
16. Therefore has the Lord disgraced the assemblies of the wicked, and has utterly destroyed them.	16 ولذلك انزل الرب بأصحابها نوازل غريبة ودمرهم عن اخرهم.
17. God has overturned the thrones of proud princes, and has set up the meek in their stead.	17 نقض الرب عروش السلاطين واجلس الودعاء مكانهم.
18. God has made the roots of proud nations to wither, and has planted the humble of these nations.	18 قلع الرب اصول الامم وغرس المتواضعين مكانهم.
19. The Lord has overthrown the lands of the Gentiles, and has destroyed them even to the foundation.	19 قلب الرب بلدان الامم وابادها الى اسس الأرض.
20. He has made some of them to wither away, and has destroyed them, and has made the memory of them to cease from the earth.	20 اقلح بعضها واباد سكانها وازال من الارض ذكرهم.
21. God has abolished the memory of the proud, and has preserved the memory of them that are humble in mind.	21 محاه الرب ذكر المتكبرين وأبقى ذكر المتواضعين بالروح.
22. Pride was not made for men: nor wrath for the race of women.	22 لم تخلق الكبرياء مع الناس ولا الغضب مع مواليد النساء.
23. That seed of men shall be honored, which fears God: but that seed shall be dishonored, which transgresses the commandments of the Lord.	23 اي نسل هو الكريم نسل الانسان اي نسل هو الكريم المتقون للرب اي نسل هو اللئيم نسل الانسان اي نسل هو اللئيم المتعدون الوصايا.
24. In the midst of brethren their chief is honorable: so shall they that fear the Lord, be in his eyes.	24 فيما بين الاخوة يكون رئيسهم مكرماً هكذا في عيني الرب الذين يتقونه.
25. The fear of God is the glory of the rich, and of the honorable, and of the poor.	25 الغني والمجيد والفقير فخرهم مخافة الرب.
26. Despise not a just man that is poor, and do not magnify a sinful man that is rich.	26 ليس من الحق ان يهان الفقير العاقل ولا من اللائق ان يكرم الرجل الخاطى.
27. The great man, and the judge, and the mighty is in honor: and there is none greater than he that fears God.	27 العظيم والقاضي والمقتدر يكرمون وليس أحد منهم أعظم ممن يتقي الرب.
28. They that are free shall serve a servant that is wise: and a man that is prudent and well instructed will not murmur when he is reprov'd; and he that is ignorant, shall not be honored.	28 العبد الحكيم يخدمه الاحرار والرجل العاقل لا يتذمر.

29. Extol not yourself in doing your work, and linger not in the time of distress;	29 لا تعتل عن الاشتغال بالأعمال ولا تنتفخ في وقت الاعسار.
30. Better is he that labors, and abounds in all things, than he that boasts himself and wants bread.	30 فان الذي يشتغل بكل عمل خير ممن يتمشى او ينتفخ وهو في فاقة الى الخبز.
31. My son, keep your soul in meekness, and give it honor according to its desert.	31 يا بني مجد نفسك بالوداعة واعط لها من الكرامة ما تستحق.
32. Who will justify him that sins against his own soul? And who will honor him that dishonors his own soul?	32 من خطى الى نفسه فمن يزكبه ومن يكرم الذي يهين حياته.
33. The poor man is glorified by his discipline and fear, and there is a man that is honored for his wealth.	33 الفقير يكرم من اجل عمله والغني يكرم لأجل غناه.
34. But he that is glorified in poverty, how much more in wealth? And he that is glorified in wealth, let him fear poverty.	34 من أكرم مع الفقر فكيف مع الغنى ومن اهين مع الغنى فكيف مع الفقر.

Sirach 11 سيراخ 11

1. The wisdom of the humble shall exalt his head, and shall make him sit in the midst of great men.	1 حكمة الوضيع ترفع راسه وتجلسه في جماعة العظماء.
2. Praise not a man for his beauty, neither despise a man for his look.	2 لا تمدح الرجل لجماله ولا تذم الانسان لمنظره.
3. The bee is small among flying things but her fruit has the chief sweetness.	3 النحل صغير في الطيور وجناه راس كل حلاوة.
4. Glory not in apparel at any time, and be not exalted in the day of your honor: for the works of the Highest only are wonderful, and his works are glorious, and secret, and hidden.	4 لا تفتخر بتردي الثياب ولا تترفع في يوم الكرامة فان اعمال الرب عجيبة وافعاله خفية عن البشر.
5. Many tyrants have sat on the throne, and he whom no man would think on, has worn the crown.	5 كثيرون من المتسلطين جلسوا على التراب والخامل الذكر لبس التاج.
6. Many mighty men have been greatly brought down, and the glorious have been delivered into the hand of others.	6 كثيرون من المقتدرين لحقهم اشد الهوان والمكرمون سلموا الى ايدي الاخرين.
7. Before you inquire, blame no man: and when you have inquired, reprove justly.	7 لا تذم قبل ان تفحص تفهم اولا ثم وبخ.
8. Before you hear, answer not a word: and interrupt not others in the midst of their discourse.	8 لا تجاوب قبل ان تسمع ولا تعترض حديث أحد قبل تمامه.
9. Strive not in a matter, which does not concern you, and sit not in judgment with sinners.	9 لا تجادل في امر لا يعينك ولا تجلس للقضاء مع الخطاة.
10. My son, meddle not with many matters: and if you become rich, you shall not be free from sin: for if you pursue after you shall not overtake; and if you run before you shall not escape.	10 يا بني لا تتشاغل بأعمال كثيرة فانك ان اكثرت منها لم تخل من ملام ان تتبعتها لم تحشها وان سبقتها لم تنج.
11. There is an ungodly man that labors, and makes haste, and is in sorrow, and is so much the more in want.	11 رب انسان ينصب ويتعب ويجد ولا يزداد الا فاقة.
12. Again, there is an inactive man that wants help, is very weak in ability, and full of poverty:	12 ورب انسان بليد فاقد المدد قليل القوة كثير الفقر.
13. Yet the eye of God has looked upon him for good, and has lifted him up from his low estate, and has exalted his head: and many have wondered at him, and have glorified God.	13 نظرت اليه عينا الرب بالخير فنعشه من وضعته ورفع راسه فتعجب منه كثيرون.

14. Good things and evil, life and death, poverty and riches, are from God.	14 الخير والشر الحياة والموت الفقر والغنى من عند الرب.
15. Wisdom and discipline, and the knowledge of the law are with God. Love and the ways of good things are with him.	15 الحكمة والعلم ومعرفة الشريعة من عند الرب المحبة وطرق الاعمال الصالحة من عنده.
16. Error and darkness are created with sinners: and they that glory in evil things, grow old in evil.	16 الضلال والظلمة خلقا مع الخطاة والذين يرتاحون الى الشر في الشر يشيخون
17. The gift of God abides with the just, and his advancement shall have success forever.	17 عطية الرب تدوم للأتقياء ومرضاته تفوز الى الابد.
18. There is one that is enriched by living sparingly, and this is the portion of his reward.	18 رب غني استغنى باهتمامه وامساكه وانما حظه من اجرته.
19. In that he says: I have found me rest, and now I will eat of my goods alone:	19 ان يقول قد بلغت الراحة وانا الان اكل من خيراتي.
20. And he knows not what time shall pass, and that death approaches, and that he must leave all to others, and shall die.	20 وهو لا يعلم كم يمضي من الزمان حتى يترك ذلك لغيره ويموت.
21. Be steadfast in your covenant, and be conversant therein, and grow old in the work of your commandments.	21 اقم على عهدك وثابر عليه وشخ في عملك.
22. Abide not in the works of sinners. But trust in God, and stay in your place,	22 لا تعجب من اعمال الخطاة امن بالرب وابق على جهدك.
23. For it is easy in the eyes of God on a sudden to make the poor man rich.	23 فانه هين في عيني الرب ان يغني المسكين في الحال بغتة.
24. The blessing of God makes haste to reward the just, and in a swift hour, his blessing bears fruit.	24 بركة الرب في اجرة التقي وهو في لحظة يجعل بركته مزهرة.
25. Say not: What need I, and what good shall I have by this?	25 لا تقل اي حاجة لي واي خير يحصل لي منذ الان.
26. Say not: I am sufficient for myself: and what shall I be made worse by this?	26 لا تقل لي ما يكفيني فلم اتعنى منذ الان.
27. In the day of good things be not unmindful of evils: and in the day of evils be not unmindful of good things:	27 ان البؤس تنسى في يوم النعم والنعم لا تذكر في يوم البؤس.
28. For it is easy before God in the day of death to reward every one according to his ways.	28 فانه هين عند الرب ان يجازي الانسان بحسب طريقه يوم الموت.
29. The affliction of an hour makes one forget great delights, and in the end of a man is the disclosing of his works.	29 شر ساعة ينسي اللذات وفي وفاة الانسان انكشاف اعماله.

30. Praise not any man before death, for a man is known by his children.	30 لا تغبط احدا قبل موته ان الرجل يعرف ببنيه.
31. Bring not every man into your house: for many are the snares of the deceitful.	31 لا تدخل كل انسان الى بيتك فان مكاييد الغشاش كثيرة.
32. For as corrupted bowels send forth stinking breath, and as the partridge is brought into the cage, and as the roe into the snare: so also is the heart of the proud, and as a spy that looks on the fall of his neighbor.	32 كصفة الحجل الصياد في القفص صفة قلب المتكبر وهو كراصد يرقب السقوط.
33. For he lies in wait and turns good into evil, and on the elect he will lay a blot.	33 فانه يكمن محولا الخير الى الشر ويصم المختارين بالنقائص.
34. Of one spark comes a great fire, and of one deceitful man much blood: and a sinful man lies in wait for blood.	34 من شرارة واحدة يكثر الحريق والرجل الخاطئ يكمن للدم.
35. Take heed to yourself of a mischievous man, for he works evils: lest he bring upon you reproach forever.	35 احذر من الخبيث الذي يخترع المساوي لئلا يجلب عليك عارا الى الابد.
36. Receive a stranger in, and he shall overthrow you with a whirlwind, and shall turn you out of your own.	36 ادخل الاجنبي الى بيتك فيقلب احوالك بالمشاغب ويطردك عن خاصتك.

Sirach 12

سيراخ 12

1. If you do good, know to whom you do it, and there shall be much thanks for your good deeds.	1 إذا احسنت فاعلم الى من تحسن فيكون معروفك مرضياً.
2. Do good to the just, and you shall find great recompense: and if not of him, assuredly of the Lord.	2 أحسن الى التقي فنتال جزاء ان لم يكن من عنده فمن عند العلي.
3. For there is no good for him that is always occupied in evil, and that gives no alms: for the Highest hates sinners, and has mercy on the penitent.	3 لا خير لمن يواظب على الشر ولا يتصدق لان العلي يمقت الخطاة ويرحم التائبين.
4. Give to the merciful and uphold not the sinner: God will repay vengeance to the ungodly and to sinners, and keep them against the day of vengeance.	4 اعط التقي ولا تمد الخاطي فانه سينتقم من المنافقين والخطاة لكنه يحفظهم ليوم الانتقام.
5. Give to the good, and receive not a sinner.	5 اعط الصالح ولا تقبل الخاطي.
6. Do good to the humble, and give not to the ungodly: hold back your bread, and give it not to him, lest thereby he overmaster you.	6 أحسن الى المتواضع ولا تعط المنافق امنع خبزك ولا تعطه له لنلا يتقوى به عليك.
7. For you shall receive twice as much evil for all the good you shall have done to him: for the Highest also hates sinners, and will repay vengeance to the ungodly.	7 فتصادف من الشر اضعاف كل ما كنت تصنع اليه من المعروف ان العلي يمقت الخطاة ويكافئ المنافقين بالانتقام.
8. A friend shall not be known in prosperity, and an enemy shall not be hidden in adversity.	8 لا يعرف الصديق في السراء ولا يخفى العدو في الضراء.
9. In the prosperity of a man, his enemies are grieved: and a friend is known in his adversity.	9 في سراء الرجل اعداؤه محزونون وفي ضرائه الصديق ايضا ينصرف.
10. Never trust your enemy for as a brass pot his wickedness rusts:	10 لا تثق بعدوك ابدًا فان خبثه كصدأ النحاس.
11. Though he humble himself and go crouching, yet take good heed and beware of him.	11 وان كان متواضعا يمشي مطرقا فتنبه لنفسك وتحرز منه فأنك تكون معه كمن جلا مرآة وستعلم ان نقاءها من الصدأ لا يدوم.
12. Set him not by you, neither let him sit on your right hand, lest he turn into your place, and seek to take your seat and at the last you acknowledge my words, and be pricked with my sayings.	12 لا تجعله قريبا منك لنلا يقلبك ويقيم في مكانك لا تجلسه عن يمينك لنلا يطمع في كرسيك واخيرا تفهم كلامي وتنحس بأقوالي.
13. Who will pity an enchanter struck by a serpent, or any that come near wild beasts? so is it with him that keeps company with a wicked man, and is involved in his sins.	13 من يرحم راقيا قد لدغته الحية او يشفق على الذين يدنون من الوحوش هكذا الذي يساير الرجل الخاطي يمتزج بخطاياها.

14. For an hour he will abide with you: but if you begin to decline, he will not endure it.	14 انه يلبث معك ساعة وان ملت لا يثبت.
15. An enemy speaks sweetly with his lips, but in his heart he lies in wait, to throw you into a pit.	15 العدو يظهر حلاوة من شفثيه وفي قلبه يأتمر ان يسقطك في الحفرة.
16. An enemy weeps with his eyes: but if he find an opportunity he will not be satisfied with blood:	16 العدو تدمع عيناه وان صادف فرصة يشبع من الدم.
17. And if evils come upon you, you shall find him there first.	17 ان صادفك شر وجدته هناك قد سبقك.
18. An enemy has tears in his eyes, and while he pretends to help you, will undermine your feet.	18 وفيما يوهمك انه معين لك يعقل رجلك.
19. He will shake his head, and clap his hands, and whisper much, and change his countenance.	19 يهز راسه ويصفق بيديه ويهمس بأشياء كثيرة ويغير وجهه.

Sirach 13

سيراخ 13

1. He that touches pitch, shall be defiled with it: and he that has fellowship with the proud, shall put on pride.	1 من لمس القير توسخ ومن قارن المتكبر اشبهه.
2. He shall take a burden upon him that has fellowship with one more honorable than himself. And have no fellowship with one that is richer than yourself.	2 لا ترفع ثقلا يفوق طاقتك ولا تقارن من هو اقوى واغنى منك.
3. What agreement shall the earthen pot have with the kettle? for if they knock one against the other, it shall be broken.	3 كيف يقرن بين قدر الخزف والمرجل انها اذا صدمت تنكسر.
4. The rich man has done wrong, and yet he will fume: but the poor is wronged and must hold his peace.	4 الغني يظلم ويصخب والفقير يظلم ويتضرع.
5. If you give, he will make use of you: and if you have nothing, he will forsake you.	5 ان كنت نافعا استغلك وان كنت عقيما خذك
6. If you have any thing, he will live with you, and will make you bare, and he will not be sorry for you.	6 ان كان لك مال عاشرك واستنفذ مالك وهو لا يتعب.
7. If he have need of you, he will deceive you, and smiling upon you will put you in hope; he will speak you fair, and will say: What do you wants?	7 ان كان له بك حاجة غرك وتبسم اليك ووعدك وكلمك بالخير وقال ما حاجتك.
8. And he will shame you by his meats, till he have drawn you dry twice or thrice, and at last he will laugh at you: and afterward when he sees you, he will forsake you, and shake his head at you.	8 وقدم لك من الاطعمة ما يخجلك حتى يستنفذ ما لك في مرتين او ثلاث واخيرا يستهزئ بك ويراك بعد ذلك فيخذلك وينغض راسه عليك.
9. Humble yourself to God, and wait for his hands.	9 اخشع لله وانتظر يده.
10. Beware that you are not deceived into folly, and be humbled.	10 احذر ان تغتر وتتذلل في جهالتك.
11. Be not lowly in your wisdom, lest being humbled you be deceived into folly.	11 لا تكن ذليلا في حكمتك لنلا يستدرجك الذل الى الجهالة.
12. If you are invited by one that is mightier, withdraw yourself: for so he will invite you the more.	12 اذا دعاك مقتدر فتوار فبذلك يزيد في دعوته لك.
13. Be not troublesome to him, lest you be put back: and keep not far from him, lest you be forgotten.	13 لا تقتحم لنلا تطرد ولا تقف بعيدا لنلا تنسى.

14. Affect not to speak with him as an equal, and believe not his many words: for by much talk he will sift you, and smiling will examine you concerning your secrets.	14 لا تقدم على محادثته ولا تتق بكلامه الكثير فإنه بكثرة مخاطبته يختبرك وبتبسمه اليك يفحصك.
15. His cruel mind will lay up your words: and he will not spare to do you harm, and to cast you into prison.	15 انه بلا رحمة لا ينجز ما وعد ولا يمك عن الاساءة والقيود.
16. Take heed to yourself, and attend diligently to what you hear: for you walk in danger of your ruin.	16 احترز وتنبه جدا فأنتك على شفا السقوط.
17. When you hear those things, see as it were in sleep, and you shall awake.	17 وان سمعت بهذه في منامك فتيقظ.
18. Love God all your life, and call upon him for your salvation.	18 في حياتك كلها احبب الرب وادعه لخلصك.
19. Every beast loves its like: so also every man him that is nearest to himself.	19 كل حيوان يحب نظيره وكل انسان يحب قريبه.
20. All flesh shall consort with the like to itself, and every man shall associate himself to his like.	20 كل ذي جسد يصاحب نوعه والرجل يلزم نظيره.
21. If the wolf shall at any time have fellowship with the lamb, so the sinner with the just.	21 أيقارن الذئب الحمل كذلك شان الخاطئ مع التقى.
22. What fellowship have a holy man with a dog, or what part has the rich with the poor?	22 اي سلام بين الضبع والكلب واي سلام بين الغني والفقير.
23. The wild ass is the lion's prey in the desert: so also the poor are devoured by the rich.	23 الفراء في البرية صيد الاسود وكذلك الفقراء هم مراعي الاغنياء.
24. And as humility is an abomination to the proud: so also the rich man abhors the poor.	24 المتواضع رجس عند المتكبر وهكذا الفقير رجس عند الغني
25. When a rich man is shaken, he is kept up by his friends: but when a poor man is fallen down, he is thrust away even by his acquaintance.	25 الغني إذا تززع يثبته اصدقائه والمتواضع إذا سقط فأصدقائه يطردونه.
26. When a rich man has been deceived, he has many helpers: he has spoken proud things, and they have justified him.	26 يزل الغني فيعينه كثيرون يتكلم بالمنكرات فيبرنونه.
27. The poor man was deceived, and he is rebuked also: he has spoken wisely, and could have no place.	27 يزل المتواضع فيوبخونه ينطق بعقل فلا يجعلون لكلامه موضعاً.
28. The rich man spoke, and all held their peace, and what he said they extol even to the clouds.	28 يتكلم الغني فينصت الجميع ويرفعون مقالته الى السحاب.
29. The poor man spoke, and they say: Who is this? and if he stumbles, they will overthrow him.	29 يتكلم الفقير فيقولون من هذا وان عثر يصرعونه.

30. Riches are good to him that has no sin in his conscience: and poverty is very wicked in the mouth of the ungodly.	30 الغنى يحسن بمن لا خطية له والفقر مستقبح في فم المنافق.
31. The heart of a man changes his countenance, either for good, or for evil.	31 قلب الانسان يغير وجهه اما الى الخير واما الى الشر.
32. The token of a good heart, and a good countenance you shall hardly find, and with labor.	32 طلاقة الوجه من طيب القلب والبحث عن الامثال يجهد الافكار.

Sirach 14

سيراخ 14

1. Blessed is the man that has not slipped by a word out of his mouth, and is not pricked with the remorse of sin.	1 طوبى للرجل الذي لم يزل بفيه ولم ينخسه الندم على الخطيئة.
2. Happy is he that has had no sadness of his mind, and who is not fallen from his hope.	2 طوبى لمن لم يقض عليه ضميره ولم يسقط من رجائه.
3. Riches are not comely for a covetous man and a niggard, and what should an envious man do with gold?	3 الغنى لا يجمل بالرجل الشحيح وما منفعة الاموال مع الانسان الحسود.
4. He that gathers together by wronging his own soul, gathers for others, and another will squander away his goods in rioting.	4 من اختزن بخسران نفسه فانما يختزن للآخرين ويتنعم بخيراتة غيره.
5. He that is evil to himself, to whom will he be good? And he shall not take pleasure in his goods.	5 من اساء الى نفسه فالى من يحسن الم تره لا يتمتع من امواله.
6. There is none worse than he that envies himself, and this is the reward of his wickedness:	6 لا اسوا ممن يحسد نفسه ان ذلك جزاء خبئه.
7. And if he does good, he does it ignorantly, and unwillingly: and at the end he discovers his wickedness.	7 وان هو احسن فعن سهو وفي الاخر يبدي خبئه.
8. The eye of the envious is wicked: and he turns away his face, and despises his own soul.	8 لا أحبث ممن يحسد بعينه ويحول وجهه ويحتقر النفوس.
9. The eye of the covetous man is insatiable in his portion of iniquity: he will not be satisfied till he consumes his own soul, drying it up.	9 عين البخيل لا تشبع من حظه وظلم الشرير يضي نفسه.
10. An evil eye is towards evil things: and he shall not have his fill of bread, but shall be needy and pensive at his own table.	10 العين الشريرة تحسد على الخبز وعلى مائدتها تكون في عوز.
11. My son, if you have anything, do good to yourself, and offer to God worthy offerings.	11 يا بني أنفق على نفسك بحسب ما تملك وقرب للرب تقادم تليق به.
12. Remember that death is not slow, and that the covenant of hell has been shown to you: for the covenant of this world shall surely die.	12 اذكر ان الموت لا يبطل الم يبلغك عهد الجحيم.
13. Do good to your friend before you die, and according to your ability, stretching out your hand give to the poor.	13 قبل ان تموت احسن الى صديقك وعلى قدر طاقتك ابسط يدك واعطه.

14. Defraud not yourself of the good day, and let not the part of a good gift overpass you.	14 لا تخسر يوما صالحا ولا يفتك حظ خير شهى.
15. Shall you not leave to others to divide by lot your sorrows and labors?	15 الست مخلفا اتعابك لآخر وما جهدت فيه للاقتسام بالقرعة.
16. Give and take, and justify your soul.	16 اعط وخذ وزك نفسك.
17. Before your death work justice: for in hell there is no finding food.	17 قبل وفاتك اصنع البر فانه لا سبيل الى التماس الطعام في الجحيم.
18. All flesh shall fade as grass, and as the leaf that springs out on a green tree.	18 كل جسد يبلى مثل الثوب لان العهد من البدء انه يموت موتا فكما ان اوراق شجرة كثيفة.
19. Some grow, and some fall off: so is the generation of flesh and blood, one comes to an end, and another is born.	19 بعضها يسقط وبعضها ينبت كذلك جيل اللحم والدم بعضهم يموت وبعضهم يولد.
20. Every work that is corruptible shall fail in the end: and the worker thereof shall go with it.	20 كل عمل فاسد يزول وعامله يذهب معه.
21. And every excellent work shall be justified: and the worker thereof shall be honored therein.	21 وكل عمل منقنى يبرر وعامله يكرم لأجله.
22. Blessed is the man that shall continue in wisdom, and that shall meditate in his justice, and in his mind shall think of the all seeing eye of God.	22 طوبى للرجل الذي يتأمل في الحكمة ويتحدث بها في عقله.
23. He that considers her ways in his heart, and has understanding in her secrets, who goes after her as one that traces, and stays in her ways.	23 ويتفكر في طرقها بقلبه ويتبصر في اسرارها ينطلق في أثرها كالباحث ويترقب عند مداخلها.
24. He who looks in at her windows, and hearkens at her door.	24 ويتطلع من كواتها ويتسمع عند ابوابها.
25. He that lodges near her house, and fastening a pin in her walls shall set up his tent high unto her, where good things shall rest in his lodging forever.	25 ويحل بقرب بيتها ويضرب وتدًا في حائطها وينصب خيمته بجانبها وينزل بمنزل الخيرات.
26. He shall set his children under her shelter, and shall lodge under her branches:	26 يجعل بنيه في كنفها ويسكن تحت اغصانها.
27. He shall be protected under her covering from the heat, and shall rest in her glory.	27 يستتر بظلها من الحر وفي مجدها يجد راحة.

Sirach 15

سيراخ 15

1. He that fears God, will do good: and he that possesses justice, shall lay hold on her.	1 الذي يتقي الرب يعمل ذلك والذي يتمسك بالشرعية ينال الحكمة.
2. And she will meet him as an honorable mother, and will receive him as a wife married of a virgin.	2 تبادل اليه كام وتتخذة كامرأة بكر.
3. With the bread of life and understanding, she shall feed him, and give him the water of wholesome wisdom to drink: and she shall be made strong in him, and he shall not be moved.	3 تطعمه خبز العقل وتسقيه ماء الحكمة فيها يترسخ فلا يتزعزع.
4. And she shall hold him fast, and he shall not be confounded: and she shall exalt him among his neighbors.	4 وعليها يعتمد فلا يخزي فترفع مقامه عند اصحابه.
5. And in the midst of the church she shall open his mouth, and shall fill him with the spirit of wisdom and understanding, and shall clothe him with a robe of glory.	5 وتفتح فاه في الجماعة وتملاه من روح الحكمة والعقل وتلبسه حلة المجد.
6. She shall heap upon him a treasure of joy and gladness, and shall cause him to inherit an everlasting name.	6 فيرث السرور واكليل الابتهاج واسما ابدياً.
7. But foolish men shall not obtain her, and wise men shall meet her, foolish men shall not see her: for she is far from pride and deceit.	7 الجهال من الناس لا يدركونها اما العقلاء فيبادرون اليها والخطاة لا يرونها لأنها بعيدة عن الكبرياء والمكر.
8. Lying men shall be mindful of her: but men that speak truth shall be found with her, and shall advance, even till they come to the sight of God.	8 الكذابون من الناس لا يذكرونها اما الصادقون فيوجدون فيها ويفلحون الى ان يشاهدوا الله.
9. Praise is not seemly in the mouth of a sinner:	9 لا يجمل الحمد في فم الخاطئ.
10. For wisdom came forth from God: for praise shall be with the wisdom of God, and shall abound in a faithful mouth, and the sovereign Lord will give praise unto it.	10 لان الخاطئ لم يرسله الرب انما ينطق بالحمد ذو الحكمة والرب ينجحه.
11. Say not: It is through God, that she is not with me: for you do not the things that he hates.	11 لا تقل انما ابتعادي عنها من الرب بل امتنع عن عمل ما يبغضه.
12. Say not: He has caused me to err: for he has no need of wicked men.	12 لا تقل هو اضلني فانه لا حاجة له في الرجل الخاطئ.
13. The Lord hates all abomination of error, and they that fear him shall not love it.	13 كل رجس مبغض عند الرب وليس بمحبوب عند الذين يتقونه.

14. God made man from the beginning, and left him in the hand of his own counsel.	14 هو صنع الانسان في البدء وتركه في يد اختياره.
15. He added his commandments and precepts.	15 واطاف الى ذلك وصاياه واوامره.
16. If you will keep the commandments and perform acceptable fidelity forever, they shall preserve you.	16 فان شئت حفظت الوصايا ووفيت مرضاته.
17. He has set water and fire before you: stretch forth your hand to which you will.	17 وعرض لك النار والماء فتمد يدك الى ما شئت.
18. Before man is life and death, good and evil, that which he shall choose shall be given him:	18 الحياة والموت امام الانسان فما أعجبه يعطى له.
19. For the wisdom of God is great, and He is strong in power, seeing all men without ceasing.	19 ان حكمة الرب عظيمة هو شديد القدرة ويرى كل شيء.
20. The eyes of the Lord are towards them that fear Him, and He knows all the work of man.	20 وعيناه الى الذين يتقونه ويعلم كل اعمال الانسان.
21. He has commanded no man to do wickedly, and He has given no man license to sin;	21 لم يوص احدا ان ينافق ولا اذن لاحد ان يخطئ.
22. For He desires not a multitude of faithless and unprofitable children.	22 لأنه لا يحب كثرة البنين المنافقين الذين لا خير فيهم.

Sirach 16

سيراخ 16

1. Rejoice not in ungodly children, if they be multiplied: neither be delighted in them, if the fear of God be not with them.	1 لا تشته كثرة اولاد لا خير فيهم ولا تفرح بالبنين المنافقين ولا تسر بكثرتهم إذا لم تكن فيهم مخافة الرب.
2. Trust not to their life, and respect not their labors.	2 لا تتق بحياتهم وتلتفت الى مكانهم.
3. For better is one that fears God, than a thousand ungodly children.	3 ولد واحد يتقي الرب خير من ألف منافقين.
4. And it is better to die without children, than to leave ungodly children.	4 والموت بلا ولد خير من الاولاد المنافقين.
5. By one that is wise a country shall be inhabited, the tribe of the ungodly shall become desolate.	5 لأنه بعامل واحد تعمر المدينة وقبيلة من الاثماء تخرب.
6. Many such things has my eyes seen, and greater things than these my ear has heard.	6 كثير من امثال هذه رايتها بعيني وأعظم منها سمعت به اذني.
7. In the congregation of sinners a fire shall be kindled, and in an unbelieving nation wrath shall flame out.	7 في مجمع الخطاة تتقد النار وفي الامة الكافرة يضطرم الغضب.
8. The ancient giants did not obtain pardon for their sins, who were destroyed trusting to their own strength:	8 لم يعف عن الجبابرة الاولين الذين تمردوا بقوتهم.
9. And he spared not the place where Lot sojourned, but abhorred them for the	9 ولم يشفق على جيل لوط الذين مقتهم لكبريائهم.
10. He had not pity on them, destroying the whole nation that extolled themselves in their sins.	10 ولم يرحم امة الهالك المتعظمين بخطاياهم.
11. So did he with the six hundred thousand footmen, who were gathered together in the hardness of their heart: and if one had been stiff-necked, it is a wonder if he had escaped unpunished:	11 وكذلك الست مئة ألف من الرجالة الذين تعصبوا بقساوة قلوبهم بل لو وجد واحد قاسي الرقبة لكان من العجب ان يصفح عنه.
12. For mercy and wrath are with him. He is mighty to forgive, and to pour out indignation:	12 لان الرحمة والغضب من عنده هو رب العفو وساكب الغضب.
13. According as his mercy is, so his correction judges a man according to his works.	13 كما انه كثير الرحمة هكذا هو شديد العقاب فيقضي على الرجل بحسب اعماله.
14. The sinner shall not escape in his rapines, and the patience of him that shows mercy shall not be put off.	14 لا يفلت الخاطى بغنائمه ولا يضيع الرب صبر النقي.

15. All mercy shall make a place for every man according to the merit of his works, and according to the wisdom of his deeds.	15 لكل رحمة يجعل موضعا وكل واحد يلقي ما تستحق اعماله.
16. Say not: I shall be hidden from God, and who shall remember me from on high?	16 لا تقل سأتوارى عن الرب العلى احدنا من العلى يذكرني.
17. In such a multitude I shall not be known: for what is my soul in such an immense creation?	17 أنى فى شعب كثير لا اذكر فماذا تعتبر نفسي فى خلق لا يقدر.
18. Behold the heaven, and the heavens of heavens, the deep, and all the earth, and the things that are in them, shall be moved in his sight,	18 ها ان السماء وسماء سماء الله والغمر والارض تنزع عند افتقاده.
19. The mountains also, and the hills, and the foundations of the earth: when God shall look upon them, they shall be shaken with trembling.	19 والجبال واسس الارض ترتعد رعبا عندما ينظر اليها.
20. And in all these things the heart is senseless: and every heart is understood by him.	20 وفى ذلك لا يتأمل القلب.
21. And his ways who shall understand, and the storm, which no eye of man shall see?	21 وليس من يفهم طرقه رب زوبعة لا يبصرها الانسان.
22. For many of his works are hidden, but the works of his justice who shall declare? Or who shall endure? For the testament is far from some, and the examination of all is in the end.	22 فان أكثر اعمال الرب فى الخفاء اعمال العدل من يخبر بها او من يحتملها ان العهد بعيد والفحص عن الجميع يكون عند الانقضاء
23. He that wants understanding thinks vain things, and the foolish, and erring man, thinks foolish things.	23 المتواضع القلب يتأمل فى ذلك اما الرجل الجاهل الضال فيتأمل فى الحماقات.
24. Hearken to me, my son, and learn the discipline of understanding, and attend to my words in your heart.	24 اسمع لي يا بني وتعلم العلم ووجه قلبك الى كلامي.
25. And I will show forth good doctrine in equity, and will seek to declare wisdom: and attend to my words in your heart, while with equity of spirit I tell you the virtues that God has put upon his works from the beginning, and I show forth in truth His knowledge.	25 أنى اعبر عن التأديب بوزن وأبدي العلم بتدقيق.
26. The works of God are done in judgment from the beginning, and from the making of them He distinguished their parts, and their beginnings in their generations.	26 جميع اعمال الرب من البدء قدرها بحكمة ومنذ انشائها ميز اجزاءها.
27. He beautified their works forever, they have neither hungered, nor labored, and they have not ceased from their works.	27 زين اعماله الى الدهر ومبادهنها الى احقابها فلم تجع ولم تتعب ولم تزل تعمل.

28. Nor shall any of them straiten his neighbor at any time.	28 ولم يضايق بعضها بعضاً.
29. Be not you incredulous to his word.	29 وهي لا تعاصي كلمته مدى الدهر.
30. After this God looked upon the earth, and filled it with his goods.	30 وبعد ذلك نظر الرب الى الارض وملاها من خيراته.
31. The soul of every living thing has shown forth before the face thereof, and into it they return again.	31 ونفوس ذوي الحياة تغطي وجهها واليها تعود.

Sirach 17

سيراخ 17

1. God created man of the earth, and made him after his own image.	1 خلق الرب الانسان من الأرض.
2. And he turned him into it again.	2 واليها اعاده.
3. He gave him the number of his days and time, and gave him power over all things that are upon the earth, and clothed him with strength according to himself.	3 جعل لهم وقتا واياما معدودة واتاهم سلطانا على كل ما فيها وألبسهم قوة بحسب طبيعتهم وصنعهم على صورته.
4. He put the fear of him upon all flesh, and he had dominion over beasts and fowls.	4 القى رعبه على كل ذي جسد وسلطه على الوحش والطير.
5. He created of him a helpmate like to himself. He gave them counsel, and a tongue, and eyes, and ears, and a heart to devise, and He filled them with the knowledge of understanding.	5 خلق منه عوناً بازانه واعطاهم اختيارا ولسانا وعينين واذنين وقلبا يتفكر.
6. He created in them the science of the spirit. He fired their heart with wisdom, and showed them both good and evil.	6 وملاهم من معرفة الحكمة واراهم الخير والشر.
7. He set his eye upon their hearts to show them the greatness of His works:	7 وجعل عينه على قلوبهم ليظهر لهم عظائم اعماله.
8. That they might praise the name which He has sanctified: and glory in His wondrous act that they might declare the glorious things of His works.	8 ليحمدوا اسمه القدوس ويخبروا بعظائم اعماله.
9. Moreover He gave them instructions, and the law of life for an inheritance.	9 وزادهم العلم واورثهم شريعة الحياة.
10. He made an everlasting covenant with them, and He showed them His justice and judgments.	10 وعاهدهم عهد الدهر واراهم احكامه.
11. And their eye saw the majesty of his glory, and their ears heard his glorious voice, and he said to them: Beware of all iniquity.	11 فرأت عيونهم عظائم المجد وسمعت اذانهم مجد صوته وقال لهم احترزوا من كل ظلم.
12. And He gave to every one of them commandment concerning His neighbor.	12 واوصاهم كل واحد في حق القريب.
13. Their ways are always before Him, they are not hidden from His eyes.	13 طرقهم امامه في كل حين فهي لا تخفي عن عينيه.
14. Over every nation He set a ruler.	14 لكل امة اقام رئيساً.
15. And Israel was made the manifest portion of God.	15 اما اسرائيل فهو نصيب الرب.

16. And all their works are as the sun in the sight of God: and His eyes are continually upon their ways.	16 جميع اعمالهم كالشمس امامه وعيناه على الدوام تنظران الى طرقهم.
17. Their covenants were not hidden by their iniquity, and all their iniquities are in the sight of God.	17 لم تخف عنه آثامهم بل جميع خطاياهم امام الرب.
18. The alms of a man is as a signet with him, and shall preserve the grace of a man as the apple of the eye.	18 صدقة الرجل كخاتم عنده فيحفظ احسان الانسان كحدقة عينه.
19. And afterward he shall rise up, and shall render them their reward, to every one upon their own head, and shall turn them down into the bowels of the earth.	19 وبعد ذلك يقوم ويجازيهم بجازيهم جزاءهم على رؤوسهم ويهبطهم الى بطون الارض.
20. But to the penitent, He has given the way of justice, and He has strengthened them that were fainting in patience, and has appointed to them the lot of truth.	20 لكنه جعل للتائبين مرجعا وعزى ضعفاء الصبر ورسم لهم نصيب الحق.
21. Turn to the Lord, and forsake your sins.	21 فتاب الى الرب واقطع عن الخطايا.
22. Make your prayer before the face of the Lord, and offend less.	22 تضرع امام وجهه واقلل من العثرات.
23. Return to the Lord, and turn away from your injustice, and greatly hate abomination.	23 ارجع الى العلي واعرض عن الاثم وأبغض الرجس اشد بغض فهل من حامد للعلي في الجحيم.
24. And know the justices and judgments of God, and stand firm in the lot set before you, and in prayer to the Most High God.	24 تعلم اوامر الله واحكامه وكن ثابتا على حظ التقديم والصلاة للعلي.
25. Go to the side of the holy age, with them that live and give praise to God.	25 ادخل في ميراث الدهر المقدس مع الاحياء المعترفين للرب.
26. Tarry not in the error of the ungodly, give glory before death. Praise perishes from the dead as nothing.	26 لا تلبث في ضلال المنافقين اعترف قبل الموت فان الاعتراف يعدم من الميت اذ يعود كلا شيء.
27. Give thanks while you are living, while you are alive and in health, you shall give thanks, shall praise God, and shall glory in His mercies.	27 أنك ما دمت حيا معافى تحمد الرب وتفتخر بمراحمه.
28. How great is the mercy of the Lord, and His forgiveness to them that turn to Him!	28 ما أعظم رحمة الرب وعفوه للذين يتوبون اليه.
29. For all things cannot be in men, because the son of man is not immortal, and they are delighted with the vanity of evil.	29 لا يستطيع الناس ان يحوزوا كل شيء لان ابن الانسان ليس بخالد.

30. What is brighter than the sun; yet it shall be eclipsed. Or what is more wicked than that which flesh and blood has invented? And this shall be reproved.	30 أي شيء أبرق من الشمس وهذه أيضا تكسف والشرير يفكر في اللحم والدم.
31. The Lord beholds the power of the height of heaven: and all men are earth and ashes.	31 الرب يستعرض جنود السماء العليا اما البشر فجميعهم تراب ورماد.

Sirach 18

سيراخ 18

1. He that lives forever created all things together. God only shall be justified, and he remains an invincible king forever.	1 الحي الدائم خلق جميع الاشياء عامة، الرب وحده يتزكى.
2. Who is able to declare his works?	2 لم يسمح لاحد ان يخبر بأعماله.
3. For who shall search out his glorious acts?	3 ومن استقصى عظامه.
4. And who shall show forth the power of his majesty? or who shall be able to declare his mercy?	4 من يعدد قوة عظمته ومن يقدم على تبيان مراحمه.
5. Nothing may be taken away, nor added, neither is it possible to find out the glorious works of God.	5 ليس للإنسان ان يسقط من عجائب الرب ولا ان يزيد عليها ولا ان يفحصها.
6. When a man has done, then shall he begin: and when he leaves off, he shall be at a loss.	6 اذا اتم الانسان فحينئذ يبتدىء واذا استراح فحينئذ يتحير.
7. What is man, and what is his grace? and what is his good, or what is his evil?	7 ما الانسان وما منفعتة ما خيره وما شره.
8. The number of the days of men at the most are a hundred years, as a drop of water of the sea are they esteemed: and as a pebble of the sand, so are a few years compared to eternity.	8 عدة ايام الانسان على الاكثر مئة سنة كنقطة ماء من البحر وكذرة من الرمل هكذا سنون قليلة في يوم الأبدية.
9. Therefore God is patient in them, and pours forth his mercy upon them.	9 فلذلك طالت عليهم اناة الرب وافاض عليهم رحمته.
10. He has seen the presumption of their heart that it is wicked, and has known their end that it is evil.	10 رأى وعلم ان منقلبهم هائل.
11. Therefore has he filled up his mercy in their favor, and has shown them the way of justice.	11 فلذلك اكثر من العفو.
12. The compassion of man is toward his neighbor: but the mercy of God is upon all flesh.	12 رحمة الانسان لقربيه، اما رحمة الرب فلكل ذي جسد.
13. He has mercy, and teaches, and corrects, as a shepherd does his flock.	13 يوبخ ويؤدب ويعلم ويرد كالراعي رعيته.
14. He has mercy on him that receives the discipline of mercy, and that makes haste in his judgments.	14 يرحم الذين يقبلون تأديبه ويبادرون الى العمل بأحكامه.
15. My son, in your good deeds, make no complaint, and when you give anything, add not grief by an evil word.	15 يا بني لا تقرن الصنيعة باللام ولا العطية بكلام التنغيص.
16. Shall not the dew assuage the heat? So also the good word is better than the gift.	16 اليس الندى يبرد الحر هكذا الكلام أفضل من العطية.

17. Lo, is not a word better than a gift? But both are with a justified man.	17 اما ترى ان الكلام أفضل من العطية وكلاهما عند الرجل المنعم عليه.
18. A fool will upbraid bitterly: and a gift of one ill taught consumes the eyes.	18 تعبير الاحمق مكروه وعطية الحاسد تكل العيون.
19. Before judgment prepare you justice, and learn before you speak.	19 قبل القضاء كن على يقين من الحق وقبل الكلام تعلم
20. Before sickness take a medicine, and before judgment examine yourself, and you shall find mercy in the sight of God.	20 قبل المرض استطب وقبل القضاء افحص نفسك فتنال العفو ساعة الافتقاد.
21. Humble yourself before you art sick, and in the time of sickness show your conversation.	21 قبل المرض كن متواضعا وعند ارتكاب الخطايا ار توبتك.
22. Let nothing hinder you from praying always, and be not afraid to be justified even to death: for the reward of God continues forever.	22 لا يحبسك شيء عن قضاء نذرك في وقته ولا تحجم عن اعمال البر حتى الموت فان ثواب الرب يبقى الى الابد.
23. Before prayer prepare your soul: and be not as a man that tempts God.	23 قبل الصلاة اهب نفسك ولا تكن كاتسان يجرب الرب.
24. Remember the wrath that shall be at the last day, and the time of repaying when he shall turn away his face.	24 اذكر الغضب في ايام الانتقضاء ووقت الانتقام عند تحول الوجه.
25. Remember poverty in the time of abundance, and the necessities of poverty in the day of riches.	25 في وقت الشبع اذكر وقت الجوع وفي ايام الغنى اذكر الفقر والعوز.
26. From the morning until the evening the time shall be changed, and all these are swift in the eyes of God.	26 بين الغداة الى العشي يتغير الزمان وكل شيء سريع التحول امام الرب.
27. A wise man will fear in every thing, and in the days of sins will beware of sloth.	27 الحكيم يتحذر في كل شيء وفي ايام الخطايا يحترز من الهفوات.
28. Every man of understanding knows wisdom, and will give praise to him that finds her.	28 كل عاقل يعرف الحكمة ويعترف لمن يجدها.
29. They that were of good understanding in words, have also done wisely themselves: and have understood truth and justice, and have poured forth proverbs and judgments.	29 العقلاء في الكلام يتممون اعمالهم بالحكمة ويفيضون الامثال السديدة.
30. Go not after your lusts, but turn away from your own will.	30 لا تكن تابعا لشهواتك بل عاص اهواءك.
31. If you give to your soul her desires, she will make you a joy to your enemies.	31 فانك ان ابحت لنفسك الرضى بالشهوة جعلتك شماتة لأعدائك.

32. Take no pleasure in riotous assemblies, be they ever so small: for their concertation is continual.	32 لا تتلذذ بكثرة المآذب ولا تلزم نفسك الانفاق عليها.
33. Make not yourself poor by borrowing to contribute to feasts when you have nothing in your purse: for you shall be an enemy to your own life.	33 لا تفقر نفسك بالمآذب تنفق عليها من الدين وليس في كيسك شيء فإنك بذلك تكمن لحياتك.

Sirach 19

سيراخ 19

1. A workman that is a drunkard shall not be rich: and he that contemns small things, shall fall by little and little.	1 العامل الشريب لا يستغني والذي يحتقر اليسير يسقط شيئاً فشيئاً.
2. Wine and women make wise men fall off, and shall rebuke the prudent:	2 الخمر والنساء تجعلان العقلاء اهل ردة.
3. And he that joins himself to harlots, will be wicked. Rottenness and worms shall inherit him, and he shall be lifted up for a greater example, and his soul shall be taken away out of the number.	3 والذي يخالط الزواني يزداد وقاحة. السوس والدود يرثانه والنفس الوقحة تستأصل.
4. He that is hasty to give credit, is light of heart, and shall be lessened: and he that sins against his own soul, shall be despised.	4 من اسرع الى التصديق فهو خفيف العقل ومن خطى فهو مجرم على نفسه.
5. He that rejoices in iniquity, shall be censured, and he that hates chastisement, shall have less life: and he that hates babbling, extinguishes evil.	5 الذي يتلذذ بالإثم يلحقه الوصم والذي يكره التكلم يقلل الذنوب.
6. He that sins against his own soul, shall repent: and he that is delighted with wickedness, shall be condemned.	6 الذي يخطا الى نفسه يندم والذي يتلذذ بالشر يلحقه الوصم.
7. Rehearse not again a wicked and harsh word, and you shall not fare the worse.	7 لا تنقل كلام السوء فلست بخاسر شيئاً.
8. Tell not your mind to friend or foe: and if there be a sin with you, disclose it not.	8 لا تطلع على سر صديقك ولا عدوك ولا تكشف ما في نفسك لاحد وان لم تكن فيك خطيئة.
9. For he will hearken to you, and will watch you, and as it were defending your sin he will hate you, and so will he be with you always.	9 فانه يسمعك ثم يرصدك ويصير يوماً عدواً لك.
10. Have you heard a word against your neighbor? let it die within you, trusting that it will not burst you.	10 ان سمعت كلاماً فليمت عندك ثق فانه لا يشقك.
11. At the hearing of a word the fool is in travail, as a woman groaning in the bringing forth a child.	11 الاحمق يمخض بالكلمة مخاض الوالدة بالجنين.
12. As an arrow that sticks in a man's thigh: so is a word in the heart of a fool.	12 الكلمة في جوف الاحمق كنبل مغروز في فخذ لحيمة.
13. Reprove a friend, lest he may not have understood, and say: I did it not: or if he did it, that he may do it no more.	13 عاتب صديقك فلعله لم يفعل وان كان قد فعل فلا يعود يفعل.

14. Reprove your neighbor, for it may be he has not said it: and if he has said it, that he may not say it again.	14 عاتب صديقك فلعله لم يقل وان كان قد قال فلا يكرر القول.
15. Admonish your friend: for there is often a fault committed.	15 عاتب صديقك فان النميمة كثيرة.
16. And believe not every word. There is one, that slips with the tongue, but not from his heart.	16 ولا تصدق كل كلام فرب زال ليست زلته من قلبه.
17. For who is there that has not offended with his tongue? Admonish your neighbor before you threaten him.	17 ومن الذي لم يخطا بلسانه عاتب قريبك قبل ان تهدده.
18. And give place to the fear of the Most High: for the fear of God is all wisdom, and therein is to fear God, and the disposition of the law is in all wisdom.	18 وابق مكانا لشريعة العلي كل الحكمة مخافة الرب وفي كل حكمة العمل بالشريعة.
19. But the learning of wickedness is not wisdom: and the device of sinners is not prudence.	19 ليست الحكمة علم الشر وحيث تكون مشورة الخطة فليست هناك الفطنة.
20. There is a subtle wickedness, and the same is detestable: and there is a man that is foolish, wanting in wisdom.	20 فان من الشر ما هو رجس ومن الجهال من نقص حظه من الحكمة.
21. Better is a man that has less wisdom, and wants understanding, with the fear of God, than he that abounds in understanding, and transgresses the law of the Most High.	21 ناقص العقل وهو تقي خير من وافر الفطنة وهو يتعدى الشريعة.
22. There is an exquisite subtlety, and the same is unjust.	22 رب دهاء يكون محكما وهو جائر.
23. And there is one that utters an exact word telling the truth. There is one that humbles himself wickedly, and his interior is full of deceit:	23 ورب رجل يهدم المحبة ليبيد العدل رب شرير يمشي مكبا في الحداد وبواطنه مملوءة مكرأ.
24. And there is one that submits himself exceedingly with a great lowliness: and there is one that casts down his countenance, and makes as if he did not see that which is unknown:	24 يكب بوجهه ويصم احدى اذنيه وحين لا تشعر يفاجئك.
25. And if he be hindered from sinning for want of power, if he shall find opportunity to do evil, he will do it.	25 وان منعه العجز من الاساءة فاذا صادف فرصة فعل.
26. A man is known by his look, and a wise man, when you meet him, is known by his countenance.	26 من منظره يعرف الرجل ومن استقبال الوجه يعرف العاقل.
27. The attire of the body, and the laughter of the teeth, and the gait of the man, show what he is.	27 لبسة الرجل وضحكة الاسنان ومشية الانسان تخبر بما هو عليه.

28. There is a lying rebuke in the anger of an injurious man: and there is a judgment that is not allowed to be good: and there is one that holds his peace, he is wise.

28 رب عتاب لا يجمل ورب صامت عن فطنة.

Sirach 20

سيراخ 20

1. How much better is it to reprove, than to be angry, and not to hinder him that confesses in prayer.	1 العتاب خير من الحقد والمقر يكفي الخسران.
2. The lust of an eunuch shall deflower a young maiden:	2 شهوة الخصي تفسد البتول.
3. So is he that by violence executes of the unwise.	3 وهكذا كل من يقضي قضاء الجور.
4. How good is it, when you are reprov'd, to show repentance! For so you shall escape willful sin.	4 ما احسن ابداءك الندامة اذا وبخت فانك بذلك تجتنب الخطيئة الاختيارية.
5. There is one that holds his peace, that is found wise: and there is another that is hateful, that is bold in speech.	5 رب ساكت يعد حكيما ورب متكلم يكره لطول حديثه.
6. There is one that holds his peace, because he knows not what to say: and there is another that holds his peace, knowing the proper time.	6 من الساكتين من يسكت لأنه لا يجد جوابا ومن يسكت لأنه يعرف الاوقات.
7. A wise man will hold his peace till he see opportunity: but a babbler, and a fool, will regard no time.	7 الانسان الحكيم يسكت الى حين اما العاتي والجاهل فلا يبالي بالاوقات.
8. He that uses many words shall hurt his own soul: and he that takes authority to himself unjustly shall be hated.	8 الكثير الكلام يمقت والمتسلط جورا يبغض.
9. There is success in evil things to a man without discipline, and there is a finding that turns to loss.	9 رب نجاح يكون لأذى صاحبه ورب وجدان يكون لخسرانه.
10. There is a gift that is not profitable: and there is a gift, the recompense of which is double.	10 رب عطية لا تنفعك ورب عطية تكون مضاعفة الجزاء.
11. There is an abasement because of glory: and there is one that shall lift up his head from a low estate.	11 رب انحطاط سببه المجد ورب تواضع يرفع به الراس.
12. There is that buys much for a small price, and restores the same sevenfold.	12 رب مشتر كثيرا بقليل يدفع ثمنه سبعة اضعاف.
13. A man wise in words shall make himself beloved: but the graces of fools shall be poured out.	13 الحكيم يحبب نفسه بالكلام ونعم الحمقى تفاض سدى.
14. The gift of the fool shall do you no good: for his eyes are sevenfold.	14 عطية الجاهل لا تنفعك لان له عوض العينين عيوننا.
15. He will give a few things, and upbraid much: and the opening of his mouth is the kindling of a fire.	15 يعطي يسيرا ويمتن كثيرا ويفتح فاه مثل المنادي.

16. Today a man lends, and tomorrow he asks it again: such a man as this is hateful.	16 يقرض اليوم ويطلب غدا ان انسان مثل هذا لبيغض.
17. A fool shall have no friend, and there shall be no thanks for his good deeds.	17 يقول الاحمق لا صديق لي وصناعي غير مشكورة.
18. For they that eat his bread, are of a false tongue. How often, and how many will laugh him to scorn!	18 ان الذين يأكلون خبزي خبثاء اللسان ما اكثر المستهزئين به واكثر استهزاءاتهم.
19. For he does not distribute with right understanding that which was to be had: in like manner also that which was not to be had.	19 فانه لا يدركك حق الادراك ماذا يستتقي ولا يبالي بما لا يستتقي.
20. The slipping of a false tongue is as one that falls on the pavement: so the fall of the wicked shall come speedily.	20 الزلة عن السطح ولا الزلة من اللسان فان سقوط الاشرار يفاجئ سريعاً.
21. A man without grace is as a vain fable, it shall be continually in the mouth of the unwise.	21 الانسان السمج كحديث في غير وقته لا يزال في افواه فاقد الادب.
22. A parable coming out of a fool's mouth shall be rejected: for he does not speak it in due season.	22 يرذل المثل من فم الاحمق لأنه لا يقوله في وقته.
23. There is that is hindered from sinning through want, and in his rest he shall be pricked.	23 رب انسان يمنعه اقلاله عن الخطيئة وفي راحته لا ينخسه ضميره.
24. There is that will destroy his own soul through shamefacedness, and by occasion of an unwise person he will destroy it: and by respect of person he will destroy himself.	24 من الناس من يهلك نفسه من الحياء وانما يهلكها لأجل شخص الجاهل.
25. There is that for bashfulness promises to his friend, and makes him his enemy for nothing.	25 ومن يعد صديقه من الحياء فيصيره عدوا له بغير سبب.
26. A lie is a foul blot in a man, and yet it will be continually in the mouth of men without discipline.	26 الكذب عار قبيح في الانسان وهو لا يزال في افواه فاقد الادب.
27. A thief is better than a man that is always lying: but both of them shall inherit destruction.	27 السارق خير ممن يألف الكذب لكن كليهما يرثان الهلاك.
28. The manners of lying men are without honor: and their confusion is with them without ceasing.	28 شان الانسان الكذوب الهوان وخزيه معه على الدوام
29. A wise man shall advance himself with his words, and a prudent man shall please the great ones.	29 الحكيم في الكلام يشتهر والانسان الفطن يرضي العظماء.
30. He that tills his land shall make a high heap of corn: and he that works justice shall be exalted: and he that pleases great men shall escape iniquity.	30 الذي يفلح الارض يعلي كدسه والذي يرضي العظماء يغفر الذنب.

31. Presents and gifts blind the eyes of judges, and make them dumb in the mouth, so that they cannot correct.	31 الهدايا والرشي تعمي اعين الحكماء وكلجام في الفم تحجز توبيخاتهم.
32. O Wisdom that is hidden, and treasure that is not seen: what profit is there in them both?	32 الحكمة المكتومة والكنز المدفون اي منفعة فيهما.
33. Better is he that hides his folly, than the man that hides his wisdom.	33 الانسان الذي يكتم حماقته خير من الانسان الذي يكتم حكمته.

Sirach 21

سيراخ 21

1. My son, have you sinned? do so no more: but for your former sins also pray that they may be forgiven.	1 يا بني ان خطنت فلا تزدد بل استغفر عما سلف من الخطاء.
2. Flee from sins as from the face of a serpent: for if you come near them, they will take hold of you.	2 اهرب من الخطيئة هربك من الحية فإنها ان دنوت منها لدغتك.
3. The teeth thereof are the teeth of a lion, killing the souls of men.	3 انيابها انياب اسد تقتل نفوس الناس.
4. All iniquity is like a two-edged sword, there is no remedy for the wound thereof.	4 كل اثم كسيف ذي حدين ليس من جرحه شفاء.
5. Injuries and wrongs will waste riches: and the house that is very rich shall be brought to nothing by pride: so the substance of the proud shall be rooted out.	5 التقرع والشتم يسلبان الغنى وبمثل ذلك يسلب بيت المتكبر.
6. The prayer out of the mouth of the poor shall reach the ears of God, and judgment shall come for him speedily.	6 تضرع الفقير يبلغ الى اذني الرب فيجرى له القضاء سريعاً.
7. He that hates to be reprov'd walks in the trace of a sinner: and he that fears God will turn to his own heart.	7 من مقت التوبيخ فهو في إثر الخاطي ومن اتقى الرب يتوب بقلبه.
8. He that is mighty by a bold tongue is known afar off, but a wise man knows to slip by him.	8 السليط اللسان بعيد السمعة لكن العاقل يعلم متى يسقط
9. He that builds his house at other men's charges, is as he that gathers himself stones to build in the winter.	9 من بني بيتا بأموال غيره فهو كمن يجمع حجارته في الشتاء.
10. The congregation of sinners is like tow heaped together, and the end of them is a flame of fire.	10 جماعة الاثماء مشاقة مجموعة وغايتها لهيب نار.
11. The way of sinners is made plain with stones, and in their end is hell, and darkness, and pains.	11 طريق الخطاة مفروش بالبلاط وفي منتهاه حفرة الجحيم.
12. He that keeps justice shall get the understanding thereof.	12 من حفظ الشريعة فطن لروحها.
13. The perfection of the fear of God is wisdom and understanding.	13 وغاية مخافة الرب الحكمة.
14. He that is not wise in good, will not be taught.	14 من لم يكن ذا دهاء لم يؤدب.
15. But there is a wisdom that abounds in evil: and there is no understanding where there is bitterness.	15 ورب دهاء يكثر المرارة.

16. The knowledge of a wise man shall abound like a flood, and his counsel continues like a fountain of life.	16 علم الحكيم يفيض كالعباب ومشورته كينبوع حياة.
17. The heart of a fool is like a broken vessel, and no wisdom at all shall it hold.	17 باطن الاحمق كإناء مكسور لا يضبط شيئاً من العلم.
18. A man of sense will praise every wise word he shall hear, and will apply it to himself: the luxurious man has heard it, and it shall displease him, and he will cast it behind his back.	18 العالم إذا سمع كلام حكمة مدحه وزاد عليه اما الخليع فإذا سمعه كرهه ونبذه وراء ظهره.
19. The talking of a fool is like a burden in the way: but in the lips of the wise, grace shall be found.	19 حديث الاحمق كحمل في الطريق وانما اللطف على شفطي العاقل.
20. The mouth of the prudent is sought after in the church, and they will think upon his words in their hearts.	20 فم الفطن يبتغى في الجماعة وكلامه يتأمل به في القلب.
21. As a house that is destroyed, so is wisdom to a fool: and the knowledge of the unwise is as words without sense.	21 الحكمة للأحمق كبيت مخرب وعلم الجاهل كلام لا يفهم.
22. Doctrine to a fool is as fetters on the feet, and like manacles on the right hand.	22 التأديب للجهال كالقيود في الرجلين وكالوثاق في اليد اليمنى.
23. A fool lifts up his voice in laughter: but a wise man will scarce laugh low to himself.	23 الاحمق يرفع صوته عند الضحك اما ذو الدهاء فيبتسم قليلاً بسكون.
24. Learning to the prudent is as an ornament of gold, and like a bracelet upon his right arm.	24 التأديب للفطن كحلية من ذهب وكسوار في ذراعه اليمنى.
25. The foot of a fool is soon in his neighbor's house: but a man of experience will be abashed at the person of the mighty.	25 قدم الاحمق تسرع الى داخل البيت اما الانسان الواسع الخبرة فيستحيي.
26. A fool will peep through the window into the house: but he that is well taught will stand without.	26 الجاهل يتطلع من الباب الى داخل البيت اما الرجل المتأدب فيقف خارجاً.
27. It is the folly of a man to hearken at the door: and a wise man will be grieved with the disgrace.	27 من قلة الادب التسمع على الباب والفطن يستثقل ذلك الهوان.
28. The lips of the unwise will be telling foolish things: but the words of the wise shall be weighed in a balance.	28 شفاه الجاهل تحدث بالخزعبلات وكلام الفطنين يوزن بالميزان.
29. The heart of fools is in their mouth: and the mouth of wise men is in their heart.	29 قلوب الحمقى في افواههم وافواه الحكماء في قلوبهم.
30. While the ungodly curses the devil, he curses his own soul.	30 إذا لعن المنافق الشيطان فقد لعن نفسه.

31. The talebearer shall defile his own soul, and shall be hated by all: and he that shall abide with him shall be hateful: the silent and wise man shall be honored.

31 النمام ينجس نفسه ومعاشرته مكروهة.

Sirach 22

سيراخ 22

1. The sluggard is pelted with a dirty stone, and all men will speak of his disgrace.	1 الكسلان اشبه بحجر قذر كل أحد يصفر لهوانه.
2. The sluggard is pelted with the dung of oxen: and every one that touches him will shake his hands.	2 الكسلان اشبه بزبل الدمن كل من قبضه ينفض يده.
3. A son ill taught is the confusion of the father: and a foolish daughter shall be to his loss.	3 الابن الفاقد الادب عار لأبيه والبنت انما تعقب الخسران.
4. A wise daughter shall bring an inheritance to her husband: but she that confounds, becomes a disgrace to her father.	4 البنت الفطينة ميراث لرجلها والبنت المخزية غم لوالدها.
5. She that is bold shames both her father and husband, and will not be inferior to the ungodly: and shall be disgraced by them both.	5 الوقحة تخزي اباها ورجلها وكلاهما يهيناتها.
6. A tale out of time is like music in mourning: but the stripes and instruction of wisdom are never out of time.	6 الكلام في غير وقته كالغناء في النوح اما السياط والتأديب فهما في كل وقت حكمة.
7. He that teaches a fool, is like one that glues a potsherd together.	7 الذي يعلم الاحمق يجبر اناء من خزف.
8. He that tells a word to him that hears not, is like one that wakes a man out of a deep sleep.	8 وينبه مستغرقا في نومه.
9. He speaks with one that is asleep, who utters wisdom to a fool: and in the end of the discourse, he says: Who is this?	9 من كلم الاحمق كمن يحدث ناعساً وعند فراغ الكلام يقول: ماذا كان.
10. Weep for the dead, for his light has failed: and weep for the fool, for his understanding fails.	10 ابك على الميت لأنه فقد النور وابك على الاحمق لأنه فقد العقل.
11. Weep but a little for the dead, for he is at rest.	11 اقلل من البكاء على الميت فانه في راحة.
12. For the wicked life of a wicked fool is worse than death.	12 اما الاحمق فحياته اشقى من موته.
13. The mourning for the dead is seven days: but for a fool and an ungodly man all the days of their life.	13 النوح على الميت سبعة ايام والنوح على الاحمق والمنافق جميع ايام حياته.
14. Talk not much with a fool and go not with him that has no sense.	14 لا تكثر الكلام مع الجاهل ولا تخالط الغبي.
15. Keep yourself from him, that you may not have trouble, and you shall not be defiled with his sin.	15 تحفظ منه لنلا يعنتك وينجسك برجسه.

16. Turn away from him, and you shall find rest, and shall not be wearied out with his folly.	16 اعرض عنه فتجد راحة ولا يغمك سفهه.
17. What is heavier than lead? And what other name has he but fool?	17 اي شيء أثقل من الرصاص وماذا يسمى الا أحمق.
18. Sand and salt, and a mass of iron is easier to bear, than a man without sense, that is both foolish and wicked.	18 الرمل والملح والحديد أخف حملا من الانسان الجاهل.
19. A frame of wood bound together in the foundation of a building, shall not be loosed: so neither shall the heart that is established by advised counsel.	19 عرق الخشب المربوطة في البناء لا تتفكك في الزلزلة كذلك القلب المعتمد على مشورة سديدة لا يخاف اصلاً.
20. The thought of him that is wise at all times, shall not be depraved by fear.	20 القلب المستند على راي عاقل كزينة من رمل على حائط مصقول.
21. As pales set in high places, and plasterings made without cost, will not stand against the face of the wind:	21 كما ان الاوتاد الموضوعة في مكان عال لا تثبت امام الريح.
22. So also a fearful heart in the imagination of a fool shall not resist against the violence of fear.	22 كذلك قلب الاحمق الخائف الافكار لا يثبت امام هول من الاهوال.
23. As a fearful heart in the thought of a fool at all times will not fear, so neither shall he that continues always in the commandments of God.	23 قلب الاحمق يخاف في افكاره اما الذي يستمر على وصايا الله في كل حين فلا يخاف ابداً.
24. He that picks the eye, brings out tears: and he that picks the heart, brings forth resentment.	24 من نخس العين اسال الدموع ومن نخس القلب أبرز الحس.
25. He that flings a stone at birds, shall drive them away: so he that upbraids his friend, breaks friendship.	25 من رمى الطيور بالحجر نفرها ومن عير صديقه قطع الصداقة.
26. Although you have drawn a sword at a friend, despair not: for there may be a way back.	26 ان جردت السيف على صديقك فلا تيأس فانه يرجع.
27. If you have opened a sad mouth, fear not, for there may be a reconciliation: except upbraiding, and reproach, and pride, and disclosing of secrets, or a treacherous wound: for in all these cases a friend will flee away.	27 ان فتحت فمك على صديقك فلا تخف فانه يصلح الا في التعيير والتكبر وافشاء السر والجرح بالمكر فانه في هذه يفر كل صديق.
28. Keep fidelity with a friend in his poverty, that in his prosperity also you may rejoice.	28 ابق امينا للقريب في فقره لكي تشبع معه من خيراته.
29. In the time of his trouble continue faithful to him, that you may also be heir with him in his inheritance.	29 اثبت معه في وقت ضيقه لكي تشترك في ميراثه.

<p>30. As the vapor of a chimney, and the smoke of the fire goes up before the fire: so also injurious words, and reproaches, and threats, before blood.</p>	<p>30 قبل النار بخار الاتون والدخان وكذلك قبل الدماء التهديدات.</p>
<p>31. I will not be ashamed to salute a friend, neither will I hide myself from his face: and if any evil happen to me by him, I will bear it.</p>	<p>31 لا استحيي ان ادفع عن صديقي ولا اتواري عن وجهه ثم ان اصابني منه شر.</p>
<p>32. But every one that shall hear it, will beware of him.</p>	<p>32 فكل من يسمع بذلك يتحفظ منه.</p>
<p>33. Who will set a guard before my mouth, and a sure seal upon my lips, that I fall not by them, and that my tongue destroy me not?</p>	<p>33 من يجعل حارساً لفمي وخاتماً وثيقاً على شفتي لنلا أسقط بسببهما ويهلكني لساني.</p>

Sirach 23

سيراخ 23

1. O Lord, father, and sovereign ruler of my life, leave me not to their counsel: nor suffer me to fall by them.	1 ايها الرب الأب يا سيد حياتي لا تتركني ومشورة شفتي ولا تدعني أسقط بهما.
2. Who will set scourges over my thoughts and the discipline of wisdom over my heart, that they spare me not in their ignorance, and that their sins may not appear:	2 من يأخذ افكاري بالسياط وقلبي بتأديب الحكمة بحيث لا يشفق على جهالاتي ولا تهمل خطاياي.
3. Lest my ignorance increase, and my offences be multiplied, and my sins abound, and I fall before my adversaries, and my enemy rejoice over me?	3 لكي لا تتكاثر جهالاتي وتتوافر خطاياي فاسقط تجاه اعدائي ويشمت عدوي بي.
4. O Lord, father, and God of my life, leave me not to their devices.	4 ايها الرب الاب يا إله حياتي لا تتركني ومشورة شفتي.
5. Give me not haughtiness of my eyes, and turn away from me all coveting.	5 لا تدعني اطمح بعيني والهوى اصرفه عني
6. Take from me the greediness of the belly, and let not the lusts of the flesh take hold of me, and give me not over to a shameless and foolish mind.	6 لا تملكني شهوة البطن ولا الزنى ولا تسلمني الى نفس وقحة.
7. Hear, O you children, the discipline of the mouth, and he that will keep it shall not perish by his lips, nor be brought to fall into most wicked works.	7 ايها البنون دونكم ادب الفم فان من يحفظه لا يؤخذ بشفتيه.
8. A sinner is caught in his own vanity, and the proud and the evil speakers shall fall thereby.	8 انه بهما يصطاد الخاطئ وبهما يعثر القاذف والمتكبر.
9. Let not your mouth be accustomed to swearing: for in it there are many falls.	9 لا تعود فاك الحلف.
10. And let not the naming of God be usual in your mouth, and meddle not with the names of saints, for you shall not escape free from them.	10 ولا تالف تسمية القدوس.
11. For as a slave daily put to the question, is never without a blue mark: so everyone that swears, and names, shall not be wholly pure from sin.	11 فانه كما ان العبد الذي لا يزال يفحص لا يخلو من الحبط كذلك من لم يبرح يحلف ويسمي لا يتركي.
12. A man that swears much, shall be filled with iniquity, and a scourge shall not depart from his house.	12 الرجل الحلاف يمتلئ اثما ولا يبرح السوط من بيته.
13. And if he make it void, his sin shall be upon him, and if he dissemble it, he offends double:	13 وهو ان لم يف، فعليه خطيئة وان استخف فخطيئته مضاعفة.

14. And if he swear in vain, he shall not be justified: for his house shall be filled with his punishment.	14 وان حلف باطلا لا يبرر وبيته يملأ نواب. .
15. There is also another speech opposite to death, let it not be found in the inheritance of Jacob.	15 ومن الكلام كلام اخر يلابسه الموت لا كان في ميراث يعقوب.
16. For from the merciful all these things shall be taken away, and they shall not wallow in sins.	16 ان هذه كلها تبعد عن الاتقياء فلا يتمرغون في الخطايا.
17. Let not your mouth be accustomed to indiscreet speech: for therein is the word of sin.	17 لا تعود فاك فحش الكلام فان ذلك لا يخلو من خطية.
18. Remember your father and your mother, when you sit in the midst of great men:	18 تذكر اباك وأمك إذا جلست بين العظماء.
19. Lest God forget you in their sight, and you, by your daily custom be infatuated and suffer reproach: and wish that you had not been born, and curse the day of your nativity.	19 لئلا تنساها امامهم ويسفحك تعود معاشرتهم فتود لو لم تولد منهما وتلعن يوم ولادتك.
20. The man that is accustomed to opprobrious words, will never be corrected all the days of his life.	20 من تعود كلام الشتيمة لا يتأدب طول ايامه.
21. Two sorts of men multiply sins, and the third brings wrath and destruction.	21 من الناس صنفان يكثران من الخطايا وصنف ثالث يجلب الغضب.
22. A hot soul is a burning fire, it will never be quenched, till it devour some thing.	22 النفس المتوهجة كمنار ملتهبة فلا تنطفئ الى ان تطفى.
23. And a man that is wicked in the mouth of his flesh, will not leave off till he has kindled a fire.	23 والانسان الزاني بنجاسة لحمه فلا يكف الى ان يوقد النار.
24. To a man that is a fornicator all bread is sweet, he will not be weary of sinning unto the end.	24 لان الانسان الزاني كل خبز يحلو له فلا يكل الى ان يفرغ.
25. Every man that passes beyond his own bed, despising his own soul, and saying: Who sees me?	25 والانسان الذي يتعدى على فراشه قانلا في نفسه من يراني.
26. Darkness compasses me about, and the walls cover me, and no man sees me: whom do I fear? the Most High will not remember my sins.	26 حولي الظلمة والحيطان تسترني ولا أحد يراني فماذا أخشى ان العلي لا يذكر خطاياي.
27. And he understands not that his eye sees all things, for such a man's fear drives him from the fear of God, and the eyes of men fearing him:	27 وهو انما يخاف من عيون البشر.
28. And he knows not that the eyes of the Lord are far brighter than the sun, beholding round about all the ways of men, and the bottom of the deep, and looking into the hearts of men, into the most hidden parts.	28 ولا يعلم ان عيني الرب أبرق من الشمس عشرة الاف ضعف فتبصران جميع طرق البشر وتطلعان على الخفايا.

29. For all things were known to the Lord God, before they were created: so also after they were perfected he beholds all things.	29 هو عالم بكل شيء قبل ان يخلق فكذلك بعد ان انقضى.
30. This man shall be punished in the streets of the city, and he shall be chased as a colt: and where he suspected not, he shall be taken.	30 فهذا يعاقب في شوارع المدينة وحيث لا يظن يقبض عليه.
31. And he shall be in disgrace with all men, because he understood not the fear of the Lord.	31 ويهان من الجميع لأنه لم يفهم مخافة الرب.
32. So every woman also that leaves her husband, and brings in an heir by another:	32 هكذا ايضا المرأة التي تترك بعلمها وتجعل له وارثا من الغريب.
33. For first she has been unfaithful to the law of the Most High: and secondly, she has offended against her husband: thirdly, she has fornicated in adultery, and has gotten her children of another man.	33 لأنها اولا عصت شريعة العلي وثانيا خانت رجلها وثالثا تنجست بالزنى واقامت نسلا من رجل غريب.
34. This woman shall be brought into the assembly, and inquisition shall be made of her children.	34 فهذه يوتى بها الى الجماعة وتبحث احوال اولادها.
35. Her children shall not take root, and her branches shall bring forth no fruit.	35 ان اولادها لا يتأصلون واغصانها لا تثمر.
36. She shall leave her memory to be cursed, and her infamy shall not be blotted out.	36 وهي تخلف ذكرا ملعونا وفضيحتها لا تمحى.
37. And they that remain shall know, that there is nothing better than the fear of God: and that there is nothing sweeter than to have regard to the commandments of the Lord.	37 فيعرف المتخلفون ان لا شيء أفضل من مخافة الرب ولا شيء أعذب من رعاية وصايا الرب.
38. It is great glory to follow the Lord: for length of days shall be received from him.	38 ان اتباع الله مجد عظيم وفي قبوله لك طول ايام.

Sirach 24

سيراخ 24

1. Wisdom shall praise her own self, and shall be honored in God, and shall glory in the midst of her people,	1 الحكمة تمدح نفسها وتفتخر بين شعبها.
2. And shall open her mouth in the churches of the Most High, and shall glorify herself in the sight of his power,	2 تفتح فاهها في جماعة العلي وتفتخر امام جنوده.
3. And in the midst of her own people she shall be exalted, and shall be admired in the holy assembly.	3 وتعظم في شعبها وتمجد في ملا القديسين.
4. And in the multitude of the elect she shall have praise, and among the blessed she shall be blessed, saying:	4 وتحمد في جميع المختارين وتبارك بين المباركين وتقول.
5. I came out of the mouth of the Most High, the firstborn before all creatures:	5 أنى خرجت من فم العلي بkra قبل كل خليفة.
6. I made that in the heavens there should rise light that never fails, and as a cloud I covered all the earth:	6 وجعلت النور يشرق في السماوات على الدوام وغشيت الارض كلها بمثل الضباب.
7. I dwelt in the highest places, and my throne is in a pillar of a cloud.	7 وسكنت في الأعالي وجعلت عرشي في عمود الغمام.
8. I alone have compassed the circuit of heaven, and have penetrated into the bottom of the deep, and have walked in the waves of the sea,	8 انا وحدي جلت في دائرة السماء وسلكت في عمق الغمار ومشيت على امواج البحر.
9. And have stood in all the earth: and in every people,	9 وداست قدمي كل الارض وعلى كل شعب.
10. And in every nation I have had the chief rule:	10 وكل امة تسلطت.
11. And by my power I have trodden under my feet the hearts of all the high and low: and in all these I sought rest, and I shall abide in the inheritance of the Lord.	11 ووطنت بقدرتي قلوب الكبار والصغار في هذه كلها التمسست الراحة وباي ميراث أحل.
12. Then the creator of all things commanded, and said to me: and he that made me, rested in my tabernacle,	12 حينئذ اوصاني خالق الجميع والذي حاذني عين مقر مسكني.
13. And he said to me: Let your dwelling be in Jacob, and your inheritance in Israel, and take root in my elect.	13 وقال اسكنني في يعقوب ورثي في اسرائيل.

14. From the beginning, and before the world, was I created, and unto the world to come I shall not cease to be, and in the holy dwelling place I have ministered before him.	14 قبل الدهر من الاول حاذني والى الدهر لا ازول وقد خدمت امامه في المسكن المقدس.
15. And so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested, and my power was in Jerusalem.	15 وهكذا في صهيون ترسخت وجعل لي مقرا في المدينة المحبوبة وسلطنتي هي في اورشليم.
16. And I took root in an honorable people, and in the portion of my God his inheritance, and my abode is in the full assembly of saints.	16 فتأصلت في شعب مجيد وفي نصيب الرب نصيب ميراثه وفي ملا القديسين مقامي.
17. I was exalted like a cedar in Lebanon, and as a cypress tree on mount Sion.	17 ارتفعت كالأرز في لبنان وكالسرو في جبال حرمون.
18. I was exalted like a palm tree in Cades, and as a rose plant in Jericho:	18 كالنخل في السواحل وكغراس الورد في اريحا.
19. As a fair olive tree in the plains, and as a plane tree by the water in the streets, was I exalted.	19 كالزيتون النضير في السهل وكالدلب على مجاري المياه في الشوارع.
20. I gave a sweet smell like cinnamon, and aromatically balm: I yielded a sweet odor like the best myrrh:	20 فاح عرفي كالدارصيني والقندول العطر وانتشرت رائحتي كالمر المنتقى.
21. And I perfumed my dwelling as storax, and galbanum, and onyx, and aloes, and as the frankincense not cut, and my odor is as the purest balm.	21 كالقنة والجزع والميعة ومثل بخور اللبان في المسكن.
22. I have stretched out my branches as the turpentine tree, and my branches are of honor and grace.	22 أنى مددت اغصاني كالبطمة واغصاني اغصان مجد ونعمة.
23. As the vine I have brought forth a pleasant odor: and my flowers are the fruit of honor and riches.	23 انا كالكرمة المنبئة النعمة وازهاري ثمار مجد وغنى.
24. I am the mother of fair love, and of fear, and of knowledge, and of holy hope.	24 انا ام المحبة البهية والمخافة والعلم والرجاء الطاهر.
25. In me is all grace of the way and of the truth, in me is all hope of life and of virtue.	25 في كل نعمة الطريق والحق وكل رجاء الحياة والفضيلة.
26. Come over to me, all you that desire me, and be filled with my fruits.	26 تعالوا الي ايها الراغبون في واشبعوا من ثماري.
27. For my spirit is sweet above honey, and my inheritance above honey and the honeycomb.	27 فان روحي أحلي من العسل وميراثي الذ من شهد العسل.
28. My memory is unto everlasting generations.	28 وذكري يبقى في اجيال الدهور.

29. They that eat me, shall yet hunger: and they that drink me, shall yet thirst.	29 من اكلني عاد الي جائعا ومن شربني عاد ظامنا
30. He that hearkens to me, shall not be confounded: and they that work by me, shall not sin.	30 من سمع لي فلا يخزي ومن عمل بإرشادي فلا يخطأ.
31. They that explain me shall have life everlasting.	31 من شرحني فله الحياة الأبدية.
32. All these things are the book of life, and the covenant of the Most High, and the knowledge of truth.	32 هذه كلها هي سفر الحياة وعهد العلي وعلم الحق.
33. Moses commanded a law in the precepts of justices, and an inheritance to the house of Jacob, and the promises to Israel.	33 ان موسى امر بالشرعية واحكام العدل ميراث ال يعقوب ومواعيد إسرائيل.
34. He appointed to David his servant to raise up of him a most mighty king, and sitting on the throne of glory forever.	34 ان الرب وعد داود عبده ان يقيم منه الملك القدير الجالس على عرش المجد الى الابد.
35. Who fills up wisdom as the Phison, and as the Tigris in the days of the new fruits.	35 هو يفيض الحكمة كفيشون ومثل دجلة في ايام الغلال.
36. Who makes understanding to abound as the Euphrates, who multiplies it as the Jordan in the time of harvest.	36 ويملا فهما كالفرات ومثل الاردن في ايام الحصاد.
37. Who sends knowledge as the light, and rises up as Gehon in the time of the vintage.	37 ويبدي التأديب كالنور ومثل جيحون في ايام القطف.
38. Who first has perfect knowledge of her, and a weaker shall not search her out.	38 الحكمة لا يستوفي معرفتها الا اول ولا يستقصيها الاخر.
39. For her thoughts are more vast than the sea, and her counsels more deep than the great ocean.	39 لان فكرها اوسع من البحر ومشورتها اعمق من الغمر العظيم.
40. I, wisdom, have poured out rivers.	40 انا الحكمة مفيضة الأنهار.
41. I, like a brook out of a river of a mighty water; I, like a channel of a river, and like an aqueduct, came out of paradise.	41 انا كساقية من النهر وكقناة خرجت الى الفردوس.
42. I said: I will water my garden of plants, and I will water abundantly the fruits of my meadow.	42 قلت اسقي جنتي واروي روضتي.
43. And behold my brook became a great river, and my river came near to a sea:	43 فاذا بساقيتي قد صارت نهرا وبنهري قد صار بحراً.
44. For I make doctrine to shine forth to all as the morning light, and I will declare it afar off.	44 فاني اضيء بالتأديب مثل الفجر واذيع الى الأفاصي.

<p>45. I will penetrate to all the lower parts of the earth, and will behold all that sleep, and will enlighten all that hope in the Lord.</p>	<p>45 انفذ الى جميع اعماق الارض وانظر الى جميع الراقدين وانير لجميع الذين يرجون الرب.</p>
<p>46. I will yet pour out doctrine as prophecy, and will leave it to them that seek wisdom, and will not cease to instruct their offspring even to the holy age.</p>	<p>46 أنى افيض التعليم مثل نبوة واخلفه لأجيال الدهور.</p>
<p>47. See that I have not labored myself only, but for all that seek out the truth.</p>	<p>47 فانظروا كيف لم يكن عنائي لي وحدي بل ايضاً لجميع الذين يلتمسون الحكمة.</p>

Sirach 25

سيراخ 25

1. With three things my spirit is pleased, which are approved before God and men:	1 ثلاث هن زينة لي وبهن قمت جميلة امام الرب والناس.
2. The concord of brethren, and the love of neighbors, and man and wife that agree well together.	2 اتفاق الاخوة وحب القريب والصفاء بين المرأة ورجلها.
3. Three sorts my soul hates, and I am greatly grieved at their life:	3 ثلاثة تبغضهم نفسي وتمقت حياتهم.
4. A poor man that is proud: a rich man that is a liar: an old man that is a fool, and doting.	4 الفقير المتكبر والغني الكذاب والشيخ الزاني الفاقد الفهم.
5. The things that you have not gathered in your youth, how shall you find them in your old age?	5 ان لم تدخر في شبابك فكيف تجد في شيخوختك.
6. O how comely is judgment for a grey head, and for ancients to know counsel!	6 ما أجمل القضاء للشيب وحسن المشورة للشيوخ.
7. O how comely is wisdom for the aged, and understanding and counsel to men of honor!	7 ما أجمل الحكمة للشيوخ والرأي والمشورة لأرباب المجد.
8. Much experience is the crown of old men, and the fear of God is their glory.	8 كثرة الخبرة اكليل الشيوخ ومخافة الرب فخرهم.
9. Nine things that are not to be imagined by the heart have I magnified, and the tenth I will utter to men with my tongue.	9 تسع خصال غبظتها في قلبي والعاشرة ينطق بها لساني.
10. A man that has joy of his children: and he that lives and sees the fall of his enemies.	10 مغبوط الانسان الذي يفرح بالأولاد والذي يرى في حياته سقوط اعدائه.
11. Blessed is he that dwells with a wise woman, and that has not slipped with his tongue, and that has not served such as are unworthy of him.	11 مغبوط من يساكن امرأة عاقلة ومن لم يزل بلسانه ومن لم يخدم من لا يستأهله.
12. Blessed is he that finds a true friend, and that declares justice to an ear that hears.	12 مغبوط من وجد الفطنة ومن يجعل حديثه في اذن واعية.
13. How great is he that finds wisdom and knowledge! but there is none above him that fears the Lord.	13 ما أعظم من وجد الحكمة لكنه ليس أفضل ممن يتقي الرب.
14. The fear of God has set itself above all things:	14 مخافة الرب اعلى من كل شيء.
15. Blessed is the man, to whom it is given to have the fear of God: he that holds it, to whom shall he be likened?	15 الذي يحوزها بمن يشبهه.

16. The fear of God is the beginning of his love: and the beginning of faith is to be fast joined unto it.	16 مخافة الرب اول محبته والايمن اول الاتصال به.
17. The sadness of the heart is every plague: and the wickedness of a woman is all evil.	17 غاية الالم الم القلب وغاية الخبث خبث المرأة.
18. And a man will choose any plague, but the plague of the heart:	18 كل الم ولا الم القلب.
19. And any wickedness, but the wickedness of a woman:	19 وكل خبث ولا خبث المرأة.
20. And any affliction, but the affliction from them that hate him:	20 وكل نائبة ولا النائبة من المبغضين.
21. And any revenge, but the revenge of enemies.	21 وكل انتقام ولا انتقام الأعداء.
22. There is no head worse than the head of a serpent:	22 لا رأس شر من رأس الحية.
23. And there is no anger above the anger of a woman. It will be more agreeable to abide with a lion and a dragon, than to dwell with a wicked woman.	23 ولا غضب شر من غضب المرأة. مساكنة الأسد والتنين خير عندي من مساكنة المرأة الخبيثة.
24. The wickedness of a woman changes her face: and she darkens her countenance as a bear: and shows it like sackcloth.	24 خبث المرأة يغير منظرها ويرد وجهها اسود كالمسح.
25. In the midst of her neighbors, her husband groaned, and hearing he sighed a little.	25 رجلها يكمد بين اصحابه وإذا سمع تأوه بمرارة.
26. All malice is short to the malice of a woman, let the lot of sinners fall upon her.	26 كل سوء بإزاء سوء المرأة خفيف لتقع قرعة الخاطئ عليها.
27. As the climbing of a sandy way is to the feet of the aged, so is a wife full of tongue to a quiet man.	27 مثل العقبة الكثيرة الرمل لقدمي الشيخ مثل المرأة الخبيثة اللسان للرجل الهادئ.
28. Look not upon a woman's beauty, and desire not a woman for beauty.	28 لا يعثر كجمال امرأة ولا تشته امرأة لحسنها.
29. A woman's anger, and impudence, and confusion is great.	29 غضب ووقاحة وفضيحة عظيمة.
30. A woman, if she have superiority, is contrary to her husband.	30 المرأة التي تتسلط على رجلها.
31. A wicked woman abates the courage, and makes a heavy countenance, and a wounded heart.	31 المرأة الشريرة ذلة للقلب وتقطيب للوجه والم للفؤاد.
32. Feeble hands, and disjointed knees, a woman that does not make her husband happy.	32 التي لا تنشئ سعادة رجلها انما هي تراخ لليدين وتخلع للركبتين.

33. From the woman came the beginning of sin, and by her we all die.	33 من المرأة ابتدأت الخطيئة وبسببها نموت نحن اجمعون.
34. Give no issue to your water, no, not a little: nor to a wicked woman liberty to gad abroad.	34 لا تجعل للماء مخرجاً ولا للمرأة الشريرة سلطاناً.
35. If she walk not at your hand, she will confound you in the sight of your enemies.	35 ان لم تسلك طوع يدك تخزيك امام اعدائك.
36. Cut her off from your flesh, lest she always abuse you.	36 فاقطعها عن جسدك لئلا تؤذيك على الدوام.

Sirach 26

سيراخ 26

1. Happy is the husband of a good wife: for the number of his years is double.	1 رجل المرأة الصالحة مغبوط وعدد ايامه مضاعف.
2. A virtuous woman rejoices her husband, and shall fulfil the years of his life in peace.	2 المرأة الفاضلة تسر رجلها وتجعله يقضي سنياه بالسلام.
3. A good wife is a good portion, she shall be given in the portion of them that fear God, to a man for his good deeds.	3 المرأة الصالحة نصيب صالح تمنح حظا لمن يتقي الرب.
4. Rich or poor, if his heart is good, his countenance shall be cheerful at all times.	4 فيكون قلبه جذلا ووجهه بهجا كل حين غنيا كان ام فقيراً.
5. Of three things my heart has been afraid, and at the fourth my face has trembled:	5 ثلاث خاف منهن قلبي وعلى الرابعة ابتهلت بوجهي.
6. The accusation of a city, and the gathering together of the people:	6 شكاية المدينة وتآلب الجمع.
7. And a false calumny, all are more grievous than death.	7 والبهتان كل ذلك أثقل من الموت.
8. A jealous woman is the grief and mourning of the heart.	8 لكن المرأة الغائرة من المرأة وجع قلب ونوح.
9. With a jealous woman is a scourge of the tongue which communicates with all.	9 ولسانها سوط يصيب الجميع.
10. As a yoke of oxen that is moved to and fro, so also is a wicked woman: he that hold of her, is as he that takes hold of a scorpion.	10 المرأة الشريرة نير قلق ومثل متخذها مثل من يمسك عقرباً.
11. A drunken woman is a great wrath: and her reproach and shame shall not be hid.	11 المرأة السكيرة سخط عظيم وفضيحتها لا تستر.
12. The fornication of a woman shall be known by the haughtiness of her eyes and by her eyelids.	12 زنى المرأة في طموح البصر ويعرف من جفنيها.
13. On a daughter that turns not away herself, set a strict watch: lest finding an opportunity she abuse herself.	13 واظب على مراقبة البنت القليلة الحياء لنلا تجد فرصة فتبذل نفسها.
14. Take heed of the impudence of her eyes, and wonder not if she slight you.	14 تنبه لطرفها الوقح ولا تعجب إذا عفتك.
15. She will open her mouth as a thirsty traveler to the fountain, and will drink of every water near her, and will sit down by every hedge, and open her quiver against every arrow, until she fail.	15 تفتح فمها كالمسافر العطشان وتشرب من كل ماء صادفته وتجلس عند كل جذع وتفتح الكنانة تجاه كل سهم.

16. The grace of a diligent woman shall delight her husband, and shall fat his bones.	16 لطف المرأة ينعم رجلها.
17. Her discipline is the gift of God.	17 وادبها يسمن عظامه.
18. Such is a wise and silent woman, and there is nothing so much worth as a well instructed soul.	18 المرأة المحبة للصمت عطية من الرب والنفس المتأدبة لا يستبدل بها.
19. A holy and shamefaced woman is grace upon grace.	19 المرأة الحية نعمة على نعمة.
20. And no price is worthy of a continent soul.	20 والنفس العفيفة لا قيمة توازنها.
21. As the sun when it rises to the world in the high places of God, so is the beauty of a good wife for the ornament of her house.	21 الشمس تشرق في على الرب وجمال المرأة الصالحة في عالم بيتها.
22. As the lamp shining upon the holy candlestick, so is the beauty of the face in a ripe age,	22 السراج يضيء على المنارة المقدسة وحسن الوجه على القامة الرزينة.
23. As golden pillars upon bases of silver, so are the firm feet upon the soles of a steady woman.	23 العمود من الذهب تقوم على قواعد من الفضة والساقان الجميلتان على أحمصي ذات الوقار.
24. As everlasting foundations upon a solid rock, so the commandments of God in the heart of a holy woman.	24 الاسس على الصخر تثبت الى الابد ووصايا الرب في قلب المرأة الطاهرة.
25. At two things my heart is grieved, and the third brings anger upon me.	25 اثنان يحزن لهما قلبي والثالث يأخذني عليه الغضب.
26. A man of war fainting through poverty, and a man of sense despised:	26 رجل الحرب إذا اعجزته الفاقة والرجال العقلاء إذا اهينوا.
27. And he that passes over from justice to sin, God has prepared such a one for the sword.	27 اما من ارتد عن البر الى الخطيئة فالرب يستبقه للسيف.
28. Two sorts of callings have appeared to me hard and dangerous: a merchant is hardly free from negligence: and a huckster shall not be justified from the sins of the lips.	28 قلما يتخلص التاجر من الاثم والخمار لا يتزكى من الخطيئة.

Sirach 27

سيراخ 27

1. Through poverty many have sinned: and he that seeks to be enriched, turns away his eye.	1 كثيرون خطنوا لأجل عرض الدنيا والذي يطلب الغنى يغضي طرفه.
2. As a stake sticks fast in the midst of the joining of stones, so also in the midst of selling and buying, sin shall stick fast.	2 بين الحجارة المتلاصقة يغرز الوتد وبين البيع والشراء تنشب الخطيئة.
3. Sin shall be destroyed with the sinner.	3 وسيسحق الاثم مع الاثيم.
4. Unless you hold yourself diligently in the fear of the Lord, your house shall quickly be overthrown.	4 من لم يحرص على الثبات في مخافة الرب يهدم بيته سريعاً.
5. As when one sifts with a sieve, the dust will remain: so will the perplexity of a man in his thoughts.	5 عند هز الغربال يبقى الزبل كذلك كساحة الانسان عند تفكره.
6. The furnace tries the potter's vessels, and the trial of affliction just men.	6 انية الخزاف تختبر بالأتون والانسان يمتحن بحديثه.
7. As the dressing of a tree shows the fruit thereof, so a word out of the thought of the heart of man.	7 حراثة الشجر تظهر من ثمرها كذلك تفكر قلب الانسان يظهر من كلامه.
8. Praise not a man before he speaks, for this is the trial of men.	8 لا تمدح رجلا قبل ان يتكلم فانه بهذا يمتحن الناس.
9. If you follow justice, you shall obtain her: and shall put her on as a long robe of honor, and you shall dwell with her: and she shall protect you forever, and in the day of acknowledgment you shall find a strong foundation.	9 إذا تعقبت العدل فإنك تدركه وتلبسه حلة مجد وتسكن معه فيصونك الى الابد وفي يوم الافتقاد تجد سنداً.
10. Birds resort unto their like: so truth will return to them that practice her.	10 الطيور تأوي الى اشكالها والحق يعود الى العاملين به.
11. The lion always lies in wait for prey: so do sins for them that work iniquities.	11 الاسد يكمن للفريسة كذلك الخطايا تكمن لفاعلي الاثم.
12. A holy man continues in wisdom as the sun: but a fool is changed as the moon.	12 حديث التقي في كل حين حكمة اما الجاهل فيتغير كالقمر.
13. In the midst of the unwise keep in the word till its time: but be continually among men that think.	13 بين السفهاء ترقب الفرصة وبين العقلاء كن مواظباً.
14. The discourse of sinners is hateful, and their laughter is at the pleasures of sin.	14 حديث الحمقى مكروه وضحكهم في ملذات الخطيئة.

15. The speech that swears much shall make the hair of the head stand upright: and its irreverence shall make one stop his ears.	15 محادثة الحلاف تقف الشعر ومخاصمته سد الاذان.
16. In the quarrels of the road is the shedding of blood: and their cursing is a grievous hearing.	16 مخاصمة المتكبرين سفك الدماء ومشاتمتهم سماع ثقيل.
17. He that discloses the secret of a friend loses his credit, and shall never find a friend to his mind.	17 الذي يفشي الاسرار يهدم الثقة ولا يجد صديقا لنفسه.
18. Love your neighbor, and be joined to him with fidelity.	18 احبب الصديق وكن معه اميناً.
19. But if you discover his secrets, follow no more after him.	19 لكن ان افشيت اسراره فلا تطلبه من بعد.
20. For as a man that destroys his friend, so is he that destroys the friendship of his neighbor.	20 فان من اتلف صداقة القريب كان بمنزلة من اتلف عدوه.
21. And as one that lets a bird go out of his hand, so have you let your neighbor go, and you shall not get him again.	21 ومثل تسريحك للقريب مثل اطلاقك طائرا من يدك فلا تعود تصطاده.
22. Follow after him no more, for he is gone afar off, he is fled, as a roe escaped out of the snare because his soul is wounded.	22 لا تطلبه فانه قد ابتعد وفر كالظبي من الفخ.
23. you canst no more bind him up. And of a curse there is reconciliation:	23 ان الجرح له ضماد والمشاتمة بعدها صلح.
24. But to disclose the secrets of a friend, leaves no hope to an unhappy soul.	24 اما الذي يفشي الاسرار فشانه الياس.
25. He that winks with the eye forges wicked things, and no man will cast him off:	25 الغامز بالعين يختلق الشرور وليس من يتجنبه.
26. In the sight of your eyes he will sweeten his mouth, and will admire your words: but at the last he will writhe his mouth, and on your words he will lay a stumbling block.	26 امام عينيك يحلو بقمه ويستحسن كلامك ثم يقلب منطقه ومن كلامك يلقي امامك معثرة.
27. I have hated many things but not like him, and the Lord will hate him.	27 قد ابغضت امورا كثيرة ولكن لا كبغضي له والرب سيبغضه.
28. If one cast a stone on high, it will fall upon his own head: and the deceitful stroke will wound the deceitful.	28 من رمى حجرا الى فوق فقد رماه على راسه والضربة بالمكر تجرح الماكر.
29. He that digs a pit, shall fall into it: and he that sets a stone for his neighbor, shall stumble upon it: and he that lays a snare for another, shall perish in it.	29 من حفر حفرة سقط فيها ومن نصب شركا اصطيد به.

30. A mischievous counsel shall be rolled back upon the author, and he shall not know from where it comes to him.	30 من صنع المساوي فعليه تنقلب ولا يشعر من اين تقع عليه.
31. Mockery and reproach are of the proud, and vengeance as a lion shall lie in wait for him.	31 الاستهزاء والتعير شان المتكبرين والانتقام يكمن لهم مثل الأسد.
32. They shall perish in a snare that are delighted with the fall of the just: and sorrow shall consume them before they die.	32 الشامتون بسقوط الاتقياء يصطادون بالشرك والوجع يفنيهم قبل موتهم.
33. Anger and fury are both of them abominable, and the sinful man shall be subject to them.	33 الحقد والغضب كلاهما رجس والرجل الخاطيء متمسك بهما.

Sirach 28

سيراخ 28

1. He that seeks to revenge himself, shall find vengeance from the Lord, and he will surely keep his sins in remembrance.	1 من انتقم يدركه الانتقام من لدن الرب ويترقب الرب خطايا.
2. Forgive your neighbor if he has hurt you: and then shall your sins be forgiven to you when you pray.	2 اغفر لقريبك ظلمه لك فاذا تضرعت تمحي خطايا.
3. Man to man reserves anger, and does he seek remedy of God?	3 أيقصد انسان على انسان ثم يلتمس من الرب الشفاء.
4. He has no mercy on a man like himself, and does he entreat for his own sins?	4 ام لا يرحم انسانا مثله ثم يستغفر عن خطايا.
5. He that is but flesh, nourishes anger, and does he ask forgiveness of God? who shall obtain pardon for his sins?	5 ان امسك الحقد وهو بشر فمن يغفر خطايا.
6. Remember your last things, and let enmity cease:	6 اذكر او اخرك واكف عن العداوة.
7. For corruption and death hang over in his commandments.	7 اذكر الفساد والموت واثبت على الوصايا.
8. Remember the fear of God, and be not angry with your neighbor.	8 اذكر الوصايا ولا تحقد على القريب.
9. Remember the covenant of the Most High, and overlook the ignorance of your neighbor.	9 اذكر ميثاق العلي وأغض عن الجهالة.
10. Refrain from strife, and you shall diminish your sins.	10 امسك عن النزاع فتقلل الخطايا.
11. For a passionate man kindles strife, and a sinful man will trouble his friends, and bring in debate in the midst of them that are at peace.	11 فان الانسان الغضوب يضرم النزاع والرجل الخاطى يبلبل الاصدقاء ويلقي الشقاق بين المسالمين.
12. For as the wood of the forest is, so the fire burns, and as a man's strength is, so shall his anger be, and according to his riches he shall increase his anger.	12 بحسب الحطب تضطرم النار وبحسب قوة الانسان يكون غيظه وبحسب غناه يثير غضبه وبحسب شدة النزاع يستشيط.
13. A hasty contention kindles a fire and a hasty quarrel sheds blood and a tongue that bears witness brings death.	13 الخصومة عن عجلة تضرم النار والنزاع عن عجلة يسفك الدم.
14. If you blow the spark, it shall burn as a fire: and if you spit upon it, it shall be quenched: both come out of the mouth.	14 إذا نفخت في شرارة اضطرمت وإذا تفلت عليها انطفأت وكلاهما من فمك.

15. The whisperer and the double tongue is accursed: for he has troubled many that were at peace.	15 النمام وذو اللسانين اهل للغة لإهلاكهما كثيرين من اهل المسالمة.
16. The tongue of a third person has disquieted many, and scattered them from nation to nation.	16 اللسان الثالث اقلق كثيرين وبددهم من امة الى امة.
17. It has destroyed the strong cities of the rich, and has overthrown the houses of great men.	17 وهدم مدنا محصنة وخرّب بيوت العظماء.
18. It has cut in pieces the forces of people, and undone strong nations.	18 وكسر جيوش الشعوب وافنى امما ذات اقتدار.
19. The tongue of a third person has cast out valiant women, and deprived them of their labors.	19 اللسان الثالث طرد نساء فاضلات وسلبهن اتعابهن.
20. He that hearkens to it, shall never have rest, neither shall he have a friend in whom he may repose.	20 من أصغى اليه لا يجد راحة ولا يسكن مطمئناً.
21. The stroke of a whip makes a blue mark: but the stroke of the tongue will break the bones.	21 ضربة السوط تبقي حبطا وضربة اللسان تحطم العظام.
22. Many have fallen by the edge of the sword, but not so many as have perished by their own tongue.	22 كثيرون سقطوا بحد السيف لكنهم ليسوا كالساقطين بحد اللسان.
23. Blessed is he that is defended from a wicked tongue, that has not passed into the wrath thereof, and that has not drawn the yoke thereof, and has not been bound in its bands.	23 طوبى لمن وقى شره ولم يعرض على غضبه ولم يحمل نيره ولم يوثق بقيوده.
24. For its yoke is a yoke of iron: and its bands are bands of brass.	24 فان نيره نير من حديد وقیوده قيود من نحاس.
25. The death thereof is a most evil death: and hell is preferable to it.	25 الموت به موت قاس والجحيم انفع منه.
26. Its continuance shall not be for a long time, but it shall possess the ways of the unjust: and the just shall not be burnt with its flame.	26 لكنه لا يتسلط على الاتقياء ولا هم يحترقون بلهيبه.
27. They that forsake God shall fall into it, and it shall burn in them, and shall not be quenched, and it shall be sent upon them as a lion, and as a leopard it shall tear them.	27 بل الذين يتركون الرب يقعون تحت سلطانه فيشتعل فيهم ولا ينطفئ يطلق عليهم كالأسد ويفترسهم كالنمر.
28. Hedge in your ears with thorns, hear not a wicked tongue, and make doors and bars to your mouth.	28 سيج ملكك بالشوك.
29. Melt down your gold and silver, and make a balance for your words, and a just bridle for your mouth:	29 احبس فضتك وذهبك واجعل لكلامك ميزانا ومعيارا ولفمك بابا ومزلاجاً.

30. And take heed lest you slip with your tongue,
and fall in the sight of your enemies who lie in wait
for you, and your fall be incurable unto death.

30 واحذر ان تزل به فتسقط امام الكامن لك.

Sirach 29

سيراخ 29

1. He that shows mercy, lends to his neighbor: and he that is stronger in hand, keeps the commandments.	1 الذي يصنع رحمة يقرض القريب والسخي اليد يحفظ الوصايا.
2. Lend to your neighbor in the time of his need, and pay you your neighbor again in due time.	2 أقرض القريب في وقت حاجته واقضه ما له عليك في اجله.
3. Keep your word, and deal faithfully with him: and you shall always find that which is necessary for you.	3 حقق ما نطقت به وكن امينا معه فتتال في كل حين بغيتك.
4. Many have looked upon a thing lent as a thing found, and have given trouble to them that helped them.	4 كثيرون حسبوا القرض لقطعة فعنوا الذين امدوهم.
5. Till they receive, they kiss the hands of the lender, and in promises they humble their voice:	5 قبل ان يقبض يقبل اليد ويخشع بصوته حتى ينال مال القريب.
6. But when they should repay, they will ask time, and will return tedious and murmuring words, and will complain of the time:	6 فاذا ان الرد ماطل ونطق بكلام مضجر وشكا صرف الدهر.
7. And if he be able to pay, he will stand off, he will scarce pay one half, and will count it as if he had found it:	7 ان كان الرد في طاقته لم يكد يرد النصف ويحسب ما رده لقطعة.
8. But if not, he will defraud him of his money, and he shall get him for an enemy without cause.	8 والا فيسلبه امواله ويتخذة عدوا بلا سبب.
9. And he will pay him with reproaches and curses, and instead of honor and good turn will repay him injuries.	9 يجزيه اللعنة والشتيمة وبدل الاكرام يكافئه الالهانة.
10. Many have refused to lend, not out of wickedness, but they were afraid to be defrauded without cause.	10 كثيرون امسكوا لأجل خبت الناس مخافة ان يسلبوا بغير سبب.
11. But yet towards the poor be you more hearty, and delay not to show him mercy.	11 مع ذلك كن طويل الاناة على البائس ولا تماطله في الصدقة.
12. Help the poor because of the commandment: and send him not away empty handed because of his poverty.	12 لأجل الوصية أعن المسكين وفي عوزه لا تردده فارغاً.
13. Lose your money for your brother and your friend: and hide it not under a stone to be lost.	13 اتلف فضتك على اخيك وصديقك ولا تدعها تصدا تحت الحجر وتتلف.

14. Place your treasure in the commandments of the Most High, and it shall bring you more profit than gold.	14 أنفق ذخيرتك بحسب وصايا العلي فتتفكك أكثر من الذهب.
15. Shut up alms in the heart of the poor, and it shall obtain help for you against all evil.	15 اغلق على الصدقة في اخاديرك فهي تنفذك من كل شر.
16. Better than the shield of the mighty, and better than the spear:	16 أفضل من ترس البأس ورمح الحماسة.
17. It shall fight for you against your enemy.	17 تقاتل عنك عدوك.
18. A good man is surety for his neighbor: and he that has lost shame, will leave him to himself.	18 الرجل الصالح يكفل القريب والذي فقد كل حياء يخذله.
19. Forget not the kindness of your surety: for he has given his life for you.	19 لا تنس نعم الكافل فانه بذل نفسه لأجلك.
20. The sinner and the unclean flees from his surety.	20 الخاطئ يهرب من كافله واللنيم الروح يخذله.
21. A sinner attributes to himself the goods of his surety: and he that is of an unthankful mind will leave him that delivered him.	21 الخاطئ يدمر خيرات الكافل وجاحد الجميل يخذل مخلصه.
22. A man is surety for his neighbor: and when he has lost all shame, he shall forsake him.	22 من الناس من يكفل قريبه لكنه يفقد كل حياء فيخذله.
23. Evil suretyship has undone many of good estate, and has tossed them as a wave of the sea.	23 كثيرون كانوا في نجح فأهلكتهم الكفالة واقلقتهم كأواج البحر.
24. It has made powerful men to go from place to place round about, and they have wandered in strange countries.	24 الجات رجالا مقتدرين الى المهاجرة فتاهوا بين امم غريبة.
25. A sinner that transgresses the commandment of the Lord, shall fall into an evil suretyship: and he that undertakes many things, shall fall into judgment.	25 الخاطئ الذي يتهافت على الكفالة ويصبوا الى المعاملات يقع تحت الاقضية.
26. Recover your neighbor according to your power, and take heed to yourself that you fall not.	26 امدد قريبك بقدر طاقتك واحذر على نفسك ان تسقط.
27. The chief thing for man's life is water and bread, and clothing, and a house to cover shame.	27 راس المعيشة الماء والخبز واللباس والبيت الساتر للسوءة.
28. Better is the poor man's fare under a roof of boards, than sumptuous cheer abroad in another man's house.	28 عيش الفقير تحت سقف من الواح خير من الاطعمة الفاخرة في دار الغربة.
29. Be contented with little instead of much, and you shall not hear the reproach of going abroad.	29 ارض بالقليل والكثير فلا تسمع تعييرا في امر البيت.

30. It is a miserable life to go as a guest from house to house: for where a man is a stranger, he shall not deal confidently, nor open his mouth.	30 بنس حياة الانسان من بيت الى بيت وحيثما ضاف لم يفتح فاه.
31. He shall entertain and feed, and give drink to the unthankful, and moreover he shall hear bitter words.	31 تطعم وتسقي جاحدين لجميلك وانت ضيفهم ووراء ذلك تسمع اقوالا مرة.
32. Go, stranger, and furnish the table, and give others to eat what you have in your hand.	32 ان قم يا ضيف جهز المائدة وان كان بيدك شيء فأطعمني.
33. Give place to the honorable presence of my friends: for I want my house, my brother being to be lodged with me.	33 انصرف يا ضيف من امام شخص كريم ان اخا لي يتضيفني فانا محتاج الى البيت.
34. These things are grievous to a man of understanding: the upbraiding of houseroom, and the reproaching of the lender.	34 امران يستثقلهما الانسان الفطن الانتهار في امر البيت وتعيير المقرض.

Sirach 30

سيراخ 30

1. He that loves his son, frequently chastises him, that he may rejoice in his latter end, and not grope after the doors of his neighbors.	1 من أحب ابنه أكثر من ضربه لكي يسر في آخرته.
2. He that instructs his son shall be praised in him, and shall glory in him in the midst of them of his household.	2 من ادب ابنه يجتني ثمر تأديبه ويفتخر به بين الوجهاء.
3. He that teaches his son, makes his enemy jealous, and in the midst of his friends he shall glory in him.	3 من علم ابنه يغير عدوه ويبتهج به امام اصدقائه.
4. His father is dead, and he is as if he were not dead: for he has left one behind him that is like himself.	4 إذا توفى ابوه فكأنه لم يميت لأنه خلف من هو نظيره.
5. While he lived he saw and rejoiced in him: and when he died he was not sorrowful, neither was he confounded before his enemies.	5 في حياته رأى وفرح وعند وفاته لم يحزن.
6. For he left behind him a defender of his house against his enemies, and one that will requite kindness to his friends.	6 خلف منتقما من الاعداء ومكافئا للأصدقاء بالجميل.
7. For the souls of his sons he shall bind up his wounds, and at every cry his bowels shall be troubled.	7 من دلل ابنه فسيضمد جراحه وعند كل صراخ تضطرب احشاءه.
8. A horse not broken becomes stubborn, and a child left to himself will become headstrong.	8 الفرس الذي لم يرض يصير جموحا والابن الذي لم يضبط يصير سفيهاً.
9. Give your son his way, and he shall make you afraid: play with him, and he shall make you sorrowful.	9 ان دلت ابنك روعك وان لاعتته حزنك.
10. Laugh not with him, lest you have sorrow, and at the last your teeth be set on edge.	10 لا تضاحكه لئلا يغمك وفي اواخرك يأخذك صريف الاسنان.
11. Give him not liberty in his youth, and wink not at his devices.	11 لا تجعل له سلطانا في صباهه ولا تهمل جهالاته.
12. Bow down his neck while he is young, and beat his sides while he is a child, lest he grow stubborn, and regard you not, and so be a sorrow of heart to you.	12 احن رقبتة في صباهه وارضض اضلاعه ما دام صغيرا لئلا يتصلب فيعصيك فيأخذك وجع القلب.
13. Instruct your son, and labor about him, lest his lewd behavior be an offence to you.	13 ادب ابنك واجتهد في تهذيبه لئلا يسقط فيما يخجلك.

14. Better is a poor man who is sound, and strong of constitution, than a rich man who is weak and afflicted with evils.	14 فقير ذو عافية وصحيح البنية خير من غني منهوك بالأسقام.
15. Health of the soul in holiness of justice, is better than all gold and silver: and a sound body, than immense revenues.	15 العافية وصحة البنية خير من كل الذهب وقوة الجسم أفضل من نشب لا يحصى.
16. There is no riches above the riches of the health of the body: and there is no pleasure above the joy of the heart.	16 لا غنى خير من عافية الجسم ولا سرور يفوق فرح القلب.
17. Better is death than a bitter life, and everlasting rest, than continual sickness.	17 الموت أفضل من الحياة المرة او السقم الملازم.
18. Good things that are hidden in a mouth that is shut, are as messes of meat set about a grave.	18 الخيرات المسكوبة على فم مغلق كالأطعمة الموضوعة على قبر.
19. What good shall an offering do to an idol? for it can neither eat, nor smell:	19 اي منفعة للصنم بالقربان فانه لا يأكل ولا يشم.
20. So is he that is persecuted by the Lord, bearing the reward of his iniquity:	20 هكذا من يرهقه الرب ويجازيه على آثامه.
21. He sees with his eyes, and groans, as an eunuch embracing a virgin, and sighing.	21 يرى بعينيه ويتهد كالخصي الذي يعانق عذراء ثم يتهد.
22. Give not up your soul to sadness, and afflict not yourself in your own counsel.	22 لا تغم نفسك ولا تضيق صدرك بأفكارك.
23. The joyfulness of the heart, is the life of a man, and a never failing treasure of holiness: and the joy of a man is length of life.	23 سرور القلب حياة الانسان وابتهاج الرجل طول الايام.
24. Have pity on your own soul, pleasing God, and contain yourself: gather up your heart in his holiness: and drive away sadness far from you.	24 احبب نفسك وفرج عن قلبك وانف الحزن عنك بعيداً.
25. For sadness has killed many, and there is no profit in it.	25 فان الحزن قتل كثيرين وليس فيه ثمرة.
26. Envy and anger shorten a man's days, and pensiveness will bring old age before the time.	26 الغيرة والغضب يقللان الايام والغمة تأتي بالشيخوخة قبل الأوان.
27. A cheerful and good heart is always feasting: for his banquets are prepared with diligence.	27 القلب البهيج الصالح لا يزال في الولائم ومأدبة معدة باهتمام.

Sirach 31

سيراخ 31

1. Watching for riches consumes the flesh, and the thought thereof drives away sleep.	1 السهر لأجل الغنى يذيب الجسم والاهتمام به ينفي النوم.
2. The thinking beforehand turns away the understanding, and a grievous sickness makes the soul sober.	2 سهر الاهتمام يحرم الوسن والمرض الشديد يذبه النوم.
3. The rich man has labored in gathering riches together, and when he rests, he shall be filled with his goods.	3 يجد الغني في جمع الاموال وفي راحته يشبع من اللذات.
4. The poor man has labored in his low way of life, and in the end he is still poor.	4 يجد الفقير في حاجة العيش وفي راحته يمسي معوزاً.
5. He that loves gold, shall not be justified: and he that follows after corruption, shall be filled with it.	5 من أحب الذهب لا يزكى ومن اتبع الفساد يشبع منه.
6. Many have been brought to fall for gold, and the beauty thereof has been their ruin.	6 كثيرون سقطوا لأجل الذهب فأضحى هلاكهم امام وجوههم.
7. Gold is a stumbling block to them that sacrifice to it: woe to them that eagerly follow after it, and every fool shall perish by it.	7 الذهب عود عثار للذين يذبحون له وكل جاهل يصطاد به.
8. Blessed is the rich man that is found without blemish: and that has not gone after gold, nor put his trust in money nor in treasures.	8 طوبى للغني الذي وجد بغير عيب ولم يسع وراء الذهب.
9. Who is he, and we will praise him? for he has done wonderful things in his life.	9 من هو فنغبطه لأنه صنع عجائب في شعبه.
10. Who has been tried thereby, and made perfect, he shall have glory everlasting. He that could have transgressed, and has not transgressed: and could do evil things, and has not done them:	10 من الذي امتحن به فوجد كاملاً به فليفتخر من الذي قدر ان يتعدى فلم يتعد وان يصنع الشر ولم يصنع.
11. Therefore are his goods established in the Lord, and all the church of the saints shall declare his alms.	11 ستكون خيراته ثابتة وتخبر الجماعة بصدقاته.
12. Art you set at a great table? be not the first to open your mouth upon it.	12 إذا جلست على مائدة حافلة فلا تفتح لها حنجرتك.
13. Say not: There are many things, which are upon it.	13 ولا تقل ما أكثر ما عليها.
14. Remember that a wicked eye is evil.	14 اذكر ان العين الشريرة سوء عظيم.

15. What is created more wicked than an eye? therefore shall it weep over all the face when it shall see.	15 اي شيء خلق اسوا من العين فلذلك هي تدمع من كل شخص.
16. Stretch not out your hand first, lest being disgraced with envy you be put to confusion.	16 حيثما لحظت فلا تمدد اليه يدك.
17. Be not hasty in a feast.	17 ولا تراحمها في الصحفة.
18. Judge of the disposition of your neighbor by yourself.	18 افهم ما عند القريب مما عندك وتأمل في كل امر.
19. Use as a frugal man the things that are set before you: lest if you eat much, you be hated.	19 كل مما وضع امامك كما يأكل الانسان ولا تكن لهما لنلا تكره.
20. Leave off first, for manners' sake: and exceed not, lest you offend.	20 وكن اول من امسك مراعاة للأدب ولا تتضلع لنلا ينكر عليك.
21. And if you sit among many, reach not your hand out first of all, and be not the first to ask for drink.	21 وإذا اتكأت بين كثيرين فلا تمدد يدك قبلهم.
22. How sufficient is a little wine for a man well taught, and in sleeping you shall not be uneasy with it, and you shall feel no pain.	22 ما اقل ما يكتفي به الانسان المتأدب ومثل هذا لا تأخذه الكظة على فراشه.
23. Watching, and choler, and gripes, are with an intemperate man:	23 السهاد والهيضة والمغص للرجل الشره.
24. Sound and wholesome sleep with a moderate man: he shall sleep till morning, and his soul shall be delighted with him.	24 رقاد الصحة لفتوح الجوف يقوم باكرا وهو مالك نفسه.
25. And if you have been forced to eat much, arise, go out, and vomit: and it shall refresh you, and you shall not bring sickness upon your body.	25 وإذا اكرهت على الاكل فاعتزل من بين الجماعة فتستريح.
26. Hear me, my son, and despise me not: and in the end you shall find my words.	26 اسمع لي يا بني ولا تستخف بي واخيرا تختبر اقوالي.
27. In all your works be quick, and no infirmity shall come to you.	27 في جميع اعمالك كن نشيطا فلا يلحق بك سقم.
28. The lips of many shall bless him that is liberal of his bread, and the testimony of his truth is faithful.	28 من سخا بالطعام تباركه الشفاه ويشهد بكرمه شهادة صدق.
29. Against him that is niggardly of his bread, the city will murmur, and the testimony of his niggardliness is true.	29 من شح بالطعام تتذمر عليه المدينة ويشهد بلومه شهادة يقين.
30. Challenge not them that love wine: for wine has destroyed very many.	30 لا تكن ذا باس تجاه الخمر فان الخمر اهلكت كثيرين.

31. Fire tries hard iron: so wine drunk to excess shall rebuke the hearts of the proud.	31 الاتون يمتحن الحديد الصلب والخمر تمتحن قلوب المتجبرين في القتال.
32. Wine taken with sobriety is equal life to men: if you drink it moderately, you shall be sober.	32 الخمر حياة للإنسان إذا اقتصدت في شربها.
33. What is his life, who is diminished with wine?	33 اي عيش لمن ليس له خمر.
34. What takes away life? death.	34 اي شيء يعدم الحياة الموت.
35. Wine was created from the beginning to make men joyful, and not to make them drunk.	35 الخمر من البدء خلقت للانتبساط لا للسكر.
36. Wine drunken with moderation is the joy of the soul and the heart.	36 الخمر ابتهاج القلب وسرور النفس لمن شرب منها في وقتها ما كفى.
37. Sober drinking is health to soul and body.	37 الشرب بالرفق صحة للنفس والجسد.
38. Wine drunken with excess raises quarrels, and wrath, and many ruins.	38 الافراط من شرب الخمر خصومة ونزاع.
39. Wine drunken with excess is bitterness of the soul.	39 الافراط من شرب الخمر مرارة للنفس.
40. The heat of drunkenness is the stumbling block of the fool, lessening strength and causing wounds.	40 السكر يهيج غضب الجاهل لمصرعه ويقلل القوة ويكثر الجراح.
41. Rebuke not your neighbor in a banquet of wine: and despise him not in his mirth.	41 في مجلس الخمر لا توبخ القريب ولا تحتقره في سروره.
42. Speak not to him words of reproach: and press him not in demanding again.	42 لا تخاطبه بكلام تعبير ولا تضايقه في المطالبة.

Sirach 32

سيراخ 32

1. Have they made you ruler? be not lifted up: be among them as one of them.	1 إذا جعلوك رئيسا فلا تتكبر بل كن بينهم كواحد منهم.
2. Have care of them, and so sit down, and when you have acquitted yourself of all your charge, take your place:	2 اهتم بهم ثم اجلس وبعد قضائك ما عليك اتكى.
3. That you may rejoice for them, and receive a crown as an ornament of grace, and get the honor of the contribution.	3 لكي تفرح بهم وتأخذ الاكليل زينة وتكرم بهداياهم.
4. Speak, you that art elder: for it becomes you,	4 تكلم يا شيخ فإنك اهل ذلك.
5. To speak the first word with careful knowledge, and hinder not music.	5 لكن عن دقة علم ولا تمنع الغناء.
6. Where there is no hearing, pour not out words, and be not lifted up out of season with your wisdom.	6 لا تطلق كلامك عند السماع ولا تأت بالحكمة في غير وقتها.
7. A concert of music in a banquet of wine is as a carbuncle set in gold.	7 الحان المغنين في مجلس الخمر كقص من ياقوت في حلي من ذهب.
8. As a signet of an emerald in a work of gold: so is the melody of music with pleasant and moderate wine.	8 أنغام المغنين على خمر لذيدة كقص من زمرد في مصوغ من ذهب.
9. Hear in silence, and for your reverence good grace shall come to you.	9 اسمع وانت ساكت فباحثشامك تنال الحظوة.
10. Young man, scarcely speak in your own cause.	10 تكلم يا شاب لكن نادراً متى دعتك الحاجة.
11. If you be asked twice, let your answer be short.	11 ان سئلت مرتين فجاوب بالإيجاز.
12. In many things be as if you wert ignorant, and hear in silence and withal seeking.	12 معبراً عن الكثير بالقليل وكن كمن يعلم ويصمت.
13. In the company of great men take not upon you: and when the ancients are present, speak not much.	13 في جماعة العظماء لا تساو نفسك بهم وبين الشيوخ لا تكن كثير الهذر.
14. Before a storm goes lightning: and before shamefacedness goes favor: and for your reverence good grace shall come to you.	14 قدام الرعد ينطلق البرق وقدام المحتشم تسبق الحظوة.
15. And at the time of rising be not slack: but be first to run home to your house, and there withdraw yourself, and there take your pastime.	15 إذا آن الوقت، فقم لا تتأخر. أسرع الى بيتك. لا تتهاون هناك تنزه.
16. And do what you have in your mind, but not in sin or proud speech.	16 واصنع ما بدا لك ولا تخطأ بكلام الكبرياء.

17. And for all these things bless the Lord, that made you, and that replenishes you with all his good things.	17 وعلى هذه كلها بارك صانعك الذي يسرك من طياته.
18. He that fears the Lord, will receive his discipline: and they that will seek him early, shall find a blessing.	18 من اتقى الرب يقبل تأديبه والمبتكرون اليه يجدون مرضاه.
19. He that seeks the law, shall be filled with it: and he that deals deceitfully, shall meet with a stumbling block therein.	19 من ابتغى الشريعة يمتلئ منها والمراني يعثر فيها.
20. They that fear the Lord, shall find just judgment, and shall kindle justice as a light.	20 الذين يتقون الرب يجدون العدل ويوقدون من الاحكام مصباحاً لهم.
21. A sinful man will flee reproof, and will find an excuse according to his will.	21 الانسان الخاطى يجانب التوبيخ ويجاد حججاً توافق مبتغاه.
22. A man of counsel will not neglect understanding, a strange and proud man will not dread fear:	22 صاحب المشورة لا يهمل التأمل، اما المتكبر ممن ليس كذلك فلا يأخذه الخوف.
23. Even after he has done with fear without counsel, he shall be controlled by the things of his own seeking.	23 ولا بعدما عمل بهواه عن غير مشورة.
24. My son, do you nothing without counsel, and you shall not repent when you have done.	24 لا تعمل شيئاً عن غير مشورة فلا تندم على عملك.
25. Go not in the way of ruin, and you shall not stumble against the stones: trust not yourself to a rugged way, lest you set a stumbling block to your soul.	25 لا تسر في طريق الهلكة فلا تعثر بالحجارة. لا ترم نفسك في طريق لم تختبر، فلا تجعل لنفسك متعثرة.
26. And beware of your own children, and take heed of them of your household.	26 احترز حتى من بنيك وتحفظ من اهل بيتك.
27. In every work of yours regard your soul in faith: for this is the keeping of the commandments.	27 في جميع اعمالك اقتد بضميرك فان ذلك هو حفظ الوصايا.
28. He that believes God, takes heed to the commandments: and he that trusts in him, shall fare never the worse.	28 الذي يقتدي بالشريعة يرعى الوصايا والذي يتكل على الرب لا يخسر.

Sirach 33

سيراخ 33

1. No evils shall happen to him that fears the Lord, but in temptation God will keep him and deliver him from evils.	1 من اتقى الرب لا يلقي ضرا بل عند التجربة يحفظه الرب وينجيه من الشرور.
2. A wise man hates not the commandments and justices, and he shall not be dashed in pieces as a ship in a storm.	2 الرجل الحكيم لا يبغض الشريعة اما الذي يراني فيها فهو كسفينة في الزوبعة.
3. A man of understanding is faithful to the law of God, and the law is faithful to him.	3 الانسان العاقل يؤمن بالشريعة والشريعة امينة له.
4. He that clears up a question, shall prepare what to say, and so having prayed he shall be heard, and shall keep discipline, and then he shall answer.	4 هبئ كلامك كما يفعل الصديقون في مسائلهم فتسمع أنظم معاني علمك وجواب.
5. The heart of a fool is as a wheel of a cart: and his thoughts are like a rolling axletree.	5 احشاء الاحمق كمحالة العجلة وفكره مثل المحور الخفيف الدوران.
6. A friend that is a mocker, is like a stallion horse: he neighs under every one that sits upon him.	6 الصديق المستهزئ كفحل الخيل الذي يصهل تحت كل راكب.
7. Why does one day excel another, and one light another, and one year another year, when all come of the sun?	7 لماذا يفضل يوم على يوم ونور كل يوم في السنة من الشمس.
8. By the knowledge of the Lord they were distinguished, the sun being made, and keeping his commandment.	8 علم الرب ميز بينها اذ صنعت الشمس التي تحفظ الرسم.
9. And he ordered the seasons, and holidays of them, and in them they celebrated festivals at an hour.	9 وخالف بين الازمنة فعيدت الاعياد في الساعة المعينة.
10. Some of them God made high and great days, and some of them he put in the number of ordinary days. And all men are from the ground, and out of the earth, from whence Adam was created.	10 فمناها ما اعلاه وقدسها ومنها ما جعله في عداد الايام وكذا البشر كلهم من التراب وادم صنع من الارض.
11. With much knowledge the Lord has divided them and diversified their ways.	11 لكن الرب ميز بينهم بسعة علمه وخالف بين طريقهم.
12. Some of them has he blessed, and exalted: and some of them has he sanctified, and set near himself: and some of them has he cursed and brought low, and turned them from their station.	12 فمَنهم من باركه واعلاه ومنهم من قدسه وقربه اليه ومنهم من لعنه وخفضه ونكسه من مقامه.
13. As the potter's clay is in his hand, to fashion and order it:	13 كما يكون الطين في يد الخزاف وتجري جميع احواله بحسب مرضاه.

14. All his ways are according to his ordering: so man is in the hand of him that made him, and he will render to him according to his judgment.	14 كذلك الناس في يد صانعهم وهو يجازيهم بحسب قضائه.
15. Good is set against evil, and life against death: so also is the sinner against a just man. And so look upon all the works of the Most High. Two and two, and one against another.	15 بإزاء الشر الخير وبإزاء الموت الحياة، كذلك بإزاء التقي الخاطئ وهكذا تأمل في جميع اعمال العلي تجدها اثنين اثنين الواحد بإزاء الآخر.
16. And I awaked last of all, and as one that gathers after the grape gatherers.	16 أني انا الاخير قد استيقظت وورثت هذه كما كانت منذ البدء.
17. In the blessing of God I also have hoped: and as one that gathers grapes, have I filled the winepress.	17 كمن يلتقط وراء القطفين اقبلت ببركة الرب فملات المعصرة كالذي قطف.
18. See that I have not labored for myself only, but for all that seek discipline.	18 فانظروا كيف لم يكن اجتهادي لي وحدي بل ايضا لجميع الذين يلتمسون التأديب.
19. Hear me, you great men, and all you people, and hearken with your ears, you rulers of the assembly.	19 اسمعوني يا عظماء الشعب واصغوا اليّ يا رؤساء الجماعة.
20. Give not to son or wife, brother or friend, power over you while you live; and give not your estate to another, lest you repent, and you entreat for the same.	20 لا تول على نفسك في حياتك ابنك او امراتك او اخاك او صديقك ولا تعط لأخر اموالك لنلا تندم فتتضرع اليه بها.
21. As long as you live, and have breath in you, let no man change you.	21 ما حييت وما دام فيك نفس لا تسلم نفسك الى أحد من البشر.
22. For it is better that your children should ask of you, than that you look toward the hands of your children.	22 لأنه خير ان يطلب بنوك منك من ان تنظر انت الى ايدي بينك.
23. In all your works keep the pre-eminence.	23 في جميع امورك احفظ لنفسك ميزتها.
24. Let no stain sully your glory. In the time when you shall end the days of your life, and in the time of your decease, distribute your inheritance.	24 ولا تجعل عيبا في كرامتك قسم ميراثك عند انقضاء ايام حياتك حين يحضر الموت.
25. Fodder, and a wand, and a burden are for an ass: bread, and correction, and work for a slave.	25 العلف والعصا والحمل للحمار والخبز والتأديب والعمل للبعد.
26. He works under correction, and seeks to rest: let his hands be idle, and he seeks liberty.	26 اشغل الغلام بالعمل فتستريح أرخ يدك عنه فيلتمس العتيق.
27. The yoke and the thong bend a stiff neck, and continual labors bow a slave.	27 النير والسيور تحني الرقاب ومواظبة العمل تخضع العبد
28. Torture and fetters are for a malicious slave: send him to work, that he be not idle:	28 للعبد الشرير التنكيل والعذاب اقصره على العمل لنلا يتفرغ.
29. For idleness has taught much evil.	29 فان الفراغ يعلم ضروب الخبث.

<p>30. Set him to work: for so it is fit for him. And if he be not obedient, bring him down with fetters, but be not excessive towards any one, and do no grievous thing without judgment.</p>	<p>30 الزمه الاعمال كما يليق به فان لم يطع فتقل عليه القيود لكن لا تفرط في عقاب ذي جسد ولا تصنع شيئا بغير تمييز.</p>
<p>31. If you have a faithful servant, let him be to you as your own soul: treat him as a brother: because in the blood of your soul you have gotten him.</p>	<p>31 ان كان لك عبد فليكن عندك كنفسك فانك اكتسبته بالدم. ان كان لك عبد فعامله كنفسك فانك تحتاج اليه احتياجك الى نفسك.</p>
<p>32. If you hurt him unjustly, he will run away:</p>	<p>32 ان اذيته ابق.</p>
<p>33. And if he rise up and depart, you knows not whom to ask, and in what way to seek him.</p>	<p>33 واذا فر ذاهباً ففي اي طريق تطلبه.</p>

Sirach 34

سيراخ 34

1. The hopes of a man that is void of understanding are vain and deceitful: and dreams lift up fools.	1 الأمل الفارغة الكاذبة لذي السفه والاحلام يطير بها الجاهل.
2. The man that gives heed to lying visions, is like to him that catches at a shadow, and follows after the wind.	2 مثل الملتفت الى الاحلام مثل القابض على الظل والمتطلب للري.
3. The vision of dreams is the resemblance of one thing to another: as when a man's likeness is before the face of a man.	3 رؤيا الاحلام هي هذا بآزاء هذا شبه الشخص امام الشخص.
4. What can be made clean by the unclean? and what truth can come from that which is false?	4 بالنجس ماذا يطهر وبالكذب ماذا يصدق.
5. Deceitful divinations and lying omens and the dreams of evildoers, are vanity:	5 العرافة والتطير والاحلام باطلة.
6. And the heart fancies as that of a woman in travail: except it be a vision sent forth from the Most High, set not your heart upon them.	6 كخيالات قلب الماخض ان لم ترسل هذه من عند العلي في افتقاد منه فلا توجه اليها قلبك.
7. For dreams have deceived many, and they have failed that put their trust in them.	7 فان كثيرين اضلتهم الاحلام فسقطوا لاعتمادهم عليها.
8. The word of the law shall be fulfilled without a lie, and wisdom shall be made plain in the mouth of the faithful.	8 الشريعة تتم بغير تلك الاكاذيب والحكمة في الفم الصادق كمال.
9. What does he know, that has not been tried? A man that has much experience, shall think of many things: and he that has learned many things, shall show forth understanding.	9 الرجل المتأدب يعلم كثيرا والكثير الخبرة يحدث بعقل.
10. He that has no experience, knows little: and he that has been experienced in many things, multiplies prudence.	10 الذي لم يختبر يعلم قليلا اما الذي جال فهو كثير الحيلة.
11. He that has not been tried, what manner of things does he know? he that has been surprised, shall abound with subtlety.	11 الذي لم يمتحن ماذا يعلم اما الذي ضل فهو كثير الداء.
12. I have seen many things by travelling, and many customs of things.	12 اني رأيت في مطافي امورا كثيرة وأكثر اقوالي مما اختبرت.
13. Sometimes I have been in danger of death for these things, and I have been delivered by the grace of God.	13 وقد طالما خاطرت بنفسي في هذا الطلب حتى الى الموت ثم نجت.

14. The spirit of those that fear God, is sought after, and by his regard shall be blessed.	14 روح المتقين للرب يحيا.
15. For their hope is on him that save them, and the eyes of God are upon them that love him.	15 لان رجاءهم في مخلصهم.
16. He that fears the Lord shall tremble at nothing, and shall not be afraid: for he is his hope.	16 من اتقى الرب فلا يخاف ولا يفزع لأنه هو رجاؤه.
17. The soul of him that fears the Lord is blessed.	17 من اتقى الرب فطوبى لنفسه.
18. To whom does he look, and who is his strength?	18 الى من يتوجه ومن عمدته.
19. The eyes of the Lord are upon them that fear him, he is their powerful protector, and strong stay, a defense from the heat, and a cover from the sun at noon,	19 ان عيني الرب الى محبيه هو مجير قدير وعمدة قوية ستر من الحر وظل من التهجير.
20. A preservation from stumbling, and a help from falling: he raises up the soul, and enlightens the eyes, and gives health, and life, and blessing.	20 صيانة من العثار ومعونة عند السقوط هو يعلي النفس وينير العينين يمنح الشفاء والحياة والبركة.
21. The offering of him that sacrifices of a thing wrongfully gotten, is stained, and the mockeries of the unjust are not acceptable.	21 الذابح من كسب الظلم يستهزأ بتقدمته واستهزاءات الاثماء ليست بمرضية.
22. The Lord is only for them that wait upon him in the way of truth and justice.	22 الرب وحده للذين ينتظرونه في طريق الحق والعدل.
23. The Most High approves not the gifts of the wicked: neither has he respect to the oblations of the unjust, nor will he be pacified for sins by the multitude of their sacrifices.	23 ليست مرضاة العلي بتقادم المنافقين ولا بكثرة ذبائحهم يغفر خطاياهم.
24. He that offers sacrifice of the goods of the poor, is as one that sacrifices the son in the presence of his father.	24 من قدم ذبيحة من مال المساكين فهو كمن يذبح الابن امام ابيه.
25. The bread of the needy, is the life of the poor: he that defrauds them thereof, is a man of blood.	25 خبز المعوزين حياتهم فمن امسكه عليهم فإنما هو سافك دماء.
26. He that takes away the bread gotten by sweat, is like him that kills his neighbor.	26 من يخطف معاش القريب يقتله.
27. He that sheds blood, and he that defrauds the laborer of his hire, are brothers.	27 من يمسك اجرة الاجير يسفك دمه.
28. When one builds up, and another pulls down: what profit have they but the labor?	28 واحد بنى واخر هدم فماذا انتفعا سوى التعب.
29. When one prays, and another curses: whose voice will God hear?	29 واحد صلى واخر لعن فأيهما يستجيب الرب لدعائه.

30. He that washes himself after touching the dead, if he touches him again, what does his washing avail?	39 من اغتسل من لمس الميت ثم لمسَه فماذا نفعه غسله.
31. So a man that fasts for his sins, and does the same again, what does his humbling himself profit him? Who will hear his prayer?	31 كذلك الانسان الذي يصوم عن خطاياہ ثم يعود يفعلها من يستجيب لصلاته وماذا نفعه اتضاعه.

Sirach 35

سيراخ 35

1. He that keeps the law, multiplies offerings.	1 من حفظ الشريعة فقد قدم ذبائح كثيرة.
2. It is a wholesome sacrifice to take heed to the commandments, and to depart from all iniquity.	2 من رعى الوصايا فقد ذبح ذبيحة الخلاص.
3. And to depart from injustice, is to offer a propitiatory sacrifice for injustices, and a begging of pardon for sins.	3 ومن اقلع عن الاثم فقد ذبح ذبيحة الخطيئة وغفر ذنوبه.
4. He shall return thanks, that offers fine flour: and he that does mercy, offers sacrifice.	4 من قدم السميد فقد وفى بالشكر ومن تصدق فقد ذبح ذبيحة الحمد.
5. To depart from iniquity is that which pleases the Lord, and to depart from injustice, is an entreaty for sins.	5 مرضاة الرب الاقلاع عن الشر وتكفير الذنوب الرجوع عن الاثم.
6. You shall not appear empty in the sight of the Lord.	6 لا تحضر امام الرب فارغا.
7. For all these things are to be done because of the commandment of God.	7 فان هذه كلها تجرى طاعة للوصية.
8. The oblation of the just makes the altar fat, and is an odor of sweetness in the sight of the Most High.	8 تقدمه الصديق تدسم المذبح ورائحتها طيبة امام العلي.
9. The sacrifice of the just is acceptable, and the Lord will not forget the memorial thereof.	9 ذبيحة الرجل الصديق مرضية وذكرها لا ينسى.
10. Give glory to God with a good heart: and diminish not the first fruits of your hands.	10 مجد الرب عن قررة عين ولا تنقص من بواكير يديك.
11. In every gift show a cheerful countenance, and sanctify your tithes with joy.	11 كن متهلل الوجه في كل عطية وقدس العشور بفرح.
12. Give to the Most High according to what he has given to you, and with a good eye do according to the ability of your hands:	12 اعط العلي على حسب عطيته وقدم كسب يدك عن قررة عين.
13. For the Lord makes recompense, and will give you seven times as much.	13 فان الرب مكافئ فيكافئك سبعة اضعاف.
14. Do not offer wicked gifts, for such he will not receive.	14 لا تقدم هدايا بها عيب فان الرب لا يقبلها.
15. And look not upon an unjust sacrifice, for the Lord is judge, and there is not with him respect of person.	15 ولا تعتمد على ذبيحة اثيمة فان الرب ديان ولا يلتفت الى كرامة الوجوه.

16. The Lord will not accept any person against a poor man, and he will hear the prayer of him that is wronged.	16 لا يحابي الوجوه في حكم الفقير بل يستجيب صلاة المظلوم.
17. He will not despise the prayers of the fatherless: nor the widow, when she pours out her complaint.	17 لا يهمل اليتيم المتضرع اليه ولا الارملة إذا سكبت شكواها.
18. Do not the widow's tears run down the cheek, and her cry against him that causes them to fall?	18 أليست دموع الارملة تسيل على خديها اما هي صراخ على الذي اسالها.
19. For from the cheek they go up even to heaven, and the Lord that hears will not be delighted with them.	19 انها من خديها تصعد الى السماء والرب المستجيب لا يتلذذ بها.
20. He that adores God with joy, shall be accepted, and his prayer shall approach even to the clouds.	20 ان المتعبد يقبل بمرضاة وصلاته تبلغ الى الغيوم.
21. The prayer of him that humbles himself, shall pierce the clouds: and till it come nigh he will not be comforted: and he will not depart till the Most High behold.	21 صلاة المتواضع تنفذ الغيوم ولا تستقر حتى تصل ولا تنصرف حتى يفتقد العلي ويحكم بعدل ويجري القضاء.
22. And the Lord will not be slack, but will judge for the just, and will do judgment: and the Almighty will not have patience with them, that he may crush their back:	22 فالرب لا يبطئ ولا يطيل اناته عليهم حتى يحطم صلب الذين لا رحمة فيهم.
23. And he will repay vengeance to the Gentiles, till he have taken away the multitude of the proud, and broken the scepters of the unjust,	23 وينتقم من الامم حتى يمحو قوم المتجبرين ويحطم صوالة الظالمين.
24. Till he have rendered to men according to their deeds: and according to the works of Adam, and according to his presumption,	24 حتى يكافئ الانسان على حسب افعاله ويجزي البشر بأعمالهم على حسب نياتهم.
25. Till he have judged the cause of his people, and he shall delight the just with his mercy.	25 حتى يجري الحكم لشعبه ويفرج عنهم برحمته
26. The mercy of God is beautiful in the time of affliction, as a cloud of rain in the time of drought.	26 الرحمة تجمل في اوان الضيق كسحاب المطر في اوان القحط.

Sirach 36

سيراخ 36

1. Have mercy upon us, O God of all, and behold us, and show us the light of your mercies:	1 ايها الرب إله الجميع ارحمنا وانظر الينا وأرنا نور مراحمك.
2. And send your fear upon the nations, that have not sought after you: that they may know that there is no God beside you, and that they may show forth your wonders.	2 والى رعبك على جميع الامم الذين لم يلتمسوك ليعلموا انه لا إله الا انت ويخبروا بعظائمك.
3. Lift up your hand over the strange nations, that they may see your power.	3 ارفع يدك على الامم الغريبة وليعرفوا عزتك.
4. For as you have been sanctified in us in their sight, so you shall be magnified among them in our presence,	4 كما قد ظهرت فينا قداستك امامهم هكذا فلتظهر عظمتك فيهم امامنا.
5. That they may know you, as we also have known you, that there is no God beside you, O Lord.	5 وليعرفوك كما عرفنا نحن ان لا إله الا انت يا رب.
6. Renew your signs, and work new miracles.	6 استأنف الآيات وأحدث العجائب.
7. Glorify your hand, and your right arm.	7 مجد يدك وذراعك اليمنى.
8. Raise up indignation, and pour out wrath.	8 أثار غضبك وصب سخطك.
9. Take away the adversary, and crush the enemy.	9 دمر المقاوم وأحطم العدو.
10. Hasten the time, and remember the end, that they may declare your wonderful works.	10 عجل الزمان وأذكر الميثاق وليخبر بعظائمك.
11. Let him that escapes be consumed by the rage of the fire: and let them perish that oppress your people.	11 لتأكل نار الغضب الناجي وليلق مضايقو شعبك الهلاك.
12. Crush the head of the princes of the enemies that say: There is no other beside us.	12 أهشم رؤوس قادة الاعداء القائلين ليس غيرنا.
13. Gather together all the tribes of Jacob: that they may know that there no God besides you, and may declare your great works: and you shall inherit them as from the beginning.	13 اجمع كل اسباط يعقوب واتخذها ميراثا لك كما كانت في البدء.
14. Have mercy on your people, upon whom your name is invoked: and upon Israel, whom you hve raised up to be your firstborn.	14 ايها الرب ارحم الشعب الذي دعي باسمك واسرائيل الذي انزلته منزلة بكر.
15. Have mercy on Jerusalem, the city that you have sanctified, the city of your rest.	15 أشفق على مدينة قدسك اورشليم مدينة راحتك.

16. Fill Sion with your unspeakable words, and your people with your glory.	16 املا صهيون لكي تنادي بأقوالك املا شعبك من مجدك.
17. Give testimony to them that are your creatures from the beginning, and raise up the prophecies which the former prophets spoke in your name.	17 اشهد للذين هم خلقك منذ البدء وأيقظ النبوءات التي باسمك.
18. Reward them that patiently wait for you, that your prophets may be found faithful: and hear the prayers of your servants,	18 اعط الذين ينتظرونك الثواب وليتبين صدق انبيائك استجب ايها الرب لصلاة المتضرعين اليك.
19. According to the blessing of Aaron over your people, and direct us into the way of justice, and let all know that dwell upon the earth, that you art God the beholder of all ages.	19 على حسب بركة هرون على شعبك فيعلم جميع سكان الارض أنك انت الرب إله الدهور.
20. The belly will devour all meat, yet one is better than another.	20 الجوف يتناول كل طعام لكن من الطعام ما هو اطيب من غيره.
21. The palate tastes venison and the wise heart false speeches.	21 الحلق يميز اطعمة الصيد والقلب الفهم يميز الاقوال الكاذبة.
22. A perverse heart will cause grief, and a man of experience will resist it.	22 القلب الخبيث يورث الغم والرجل الكثير الخبرة يكافئه.
23. A woman will receive every man: yet one daughter is better than another.	23 المرأة تتزوج اي رجل كان لكن في البنات من تفضل على غيرها.
24. The beauty of a woman cheers the countenance of her husband, and a man desires nothing more.	24 جمال المرأة يبهج الوجه ويفوق جميع منى الإنسان.
25. If she have a tongue that can cure, and likewise mitigate and show mercy: her husband is not like other men.	25 وان كان في لسانها رحمة ووداعة فليس رجلها كسانر بني البشر.
26. He that possesses a good wife, begins a possession: she is a help like to himself, and a pillar of rest.	26 من حاز امرأة فهي له راس الغنى وعون بازائه وعمود يستريح اليه.
27. Where there is no hedge, the possession shall be spoiled: and where there is no wife, he mourns that is in want.	27 حيث لا سياج ينتهب الملك وحيث لا امرأة ينوح التانه.
28. Who will trust him that has no rest, and that lodges wherever the night takes him, as a robber well appointed, that skips from city to city.	28 من ذا يامن اللص المشدود الازر الهانم من مدينة الى مدينة هكذا حال الرجل الذي لا وكر له فيأوي حيثما أمسى.

Sirach 37

سيراخ 37

1. Every friend will say: I also am his friend: but there is a friend, that is only a friend in name. Is not this a grief even to death?	1 كل صديق يقول لي مع فلان صداقة لكن رب صديق انما هو صديق بالاسم الا يورث الغم حتى الموت.
2. But a companion and a friend shall be turned to an enemy.	2 كل صاحب وصديق يتحول الى العداوة.
3. O wicked presumption, when did you come to cover the earth with your malice, and deceitfulness?	3 ايها الاختراع الموبق من اين هبطت فغطيت اليبس خيانة.
4. There is a companion who rejoices with his friend in his joys, but in the time of trouble, he will be against him.	4 رب صاحب يتنعم مع صديقه في السراء وعند الضراء يضحى له عدواً.
5. There is a companion who condoles with his friend for his belly's sake, and he will take up a shield against the enemy.	5 رب صاحب لأجل بطنه يجد مع صديقه ويحمل الترس في الحرب.
6. Forget not your friend in your mind, and be not unmindful of him in your riches.	6 لا تنس صديقك في قلبك ولا تتغاض عنه وانت موسر.
7. Consult not with him that lays a snare for you, and hide your counsel from them that envy you.	7 لا تستشر من يرصدك واكتم مشورتك عن يحسدك.
8. Every counsellor gives out counsel, but there is one that is a counsellor for himself.	8 كل مشير يبدي مشورة لكن رب مشير انما يشير لنفسه.
9. Beware of a counsellor. And know before what need he has: for he will devise to his own mind:	9 الحذر لنفسك من المشير واستخبر اولاً عن حاجته فانه يشير بما ينفعه.
10. Lest he thrust a stake into the ground, and say to you:	10 لنلا يلقي القرعة عليك ويقول لك.
11. Your way is good; and then stand on the other side to see what shall befall you.	11 سبيلك حسن ثم يقف تجاهك ينظر ماذا يحل بك.
12. Treat not with a man without religion concerning holiness, nor with an unjust man concerning justice, nor with a woman touching her of whom she is jealous, nor with a coward concerning war, nor with a merchant about traffic, nor with a buyer of selling, nor with an envious man of giving thanks,	12 لا تستشر المنافق في التقوى ولا الظالم في العدل ولا المرأة في ضررتها ولا الجبان في الحرب ولا التاجر في التجارة ولا المبتاع في البيع ولا الحاسد في شكر المعروف.
13. Nor with the ungodly of piety, nor with the dishonest of honesty, nor with the field laborer of every work,	13 ولا الجافي في الرقة ولا الكسلان في شيء من الشغل.

14. Nor with him that works by the year of the finishing of the year, nor with an idle servant of much business: give no heed to these in any matter of counsel.	14 ولا الاجير المساكن في انجاز الشغل ولا البطال في كثرة العمل لا تلتفت الى هؤلاء لشيء من المشورة.
15. But be continually with a holy man, whomsoever you shall know to observe the fear of God,	15 لكن انلف الرجل التقى ممن علمته يحفظ الوصايا.
16. Whose soul is according to your own soul: and who, when you shall stumble in the dark, will be sorry for you.	16 ونفسه كنفسك وإذا سقطت يتوجع لك.
17. And establish within yourself a heart of good counsel: for there is no other thing of more worth to you than it.	17 واعقد المشورة مع القلب فإنه ليس لك مشير انصح منه.
18. The soul of a holy man discovers sometimes true things, more than seven watchmen that sit in a high place to watch.	18 لان نفس الرجل قد تخبر بالحق أكثر من سبعة رقباء يرقبون من موضع عال.
19. But above all these things pray to the Most High, that he may direct your way in truth.	19 وفي كل هذه تضرع الى العلي ليهديك بالحق في الطريق المستقيم.
20. In all your works let the true word go before you, and steady counsel before every action.	20 الكلام مبدأ كل عمل والمشورة قبل الفعل.
21. A wicked word shall change the heart: out of which four manner of things arise, good and evil, life and death: and the tongue is continually the ruler of them. There is a man that is subtle and a teacher of many, and yet is unprofitable to his own soul.	21 الوجه يدل على تغير القلب اربعة تصدر من القلب الخير والشر والحياة والموت والمتسلط على هذه في كل حين هو اللسان.
22. A skillful man has taught many, and is sweet to his own soul.	22 من الناس من هو ذو دهاء مؤدب لكثيرين لكنه لا ينفع نفسه شيئاً.
23. He that speaks sophistically, is hateful: he shall be destitute of every thing.	23 ومنهم من يدعي الحكمة وكلامه مكروه فمثل هذا يحرم كل قوت.
24. Grace is not given him from the Lord: for he is deprived of all wisdom.	24 لأنه لم يؤت الحظوة من عند الرب اذ ليس من الحكمة على شيء.
25. There is a wise man that is wise to his own soul: and the fruit of his understanding is commendable.	25 ومنهم من حكمته لنفسه وثمار عقله صالحة في الفم.
26. A wise man instructs his own people, and the fruits of his understanding are faithful.	26 الرجل الحكيم يعلم شعبه وثمار عقله صالحة.
27. A wise man shall be filled with blessings, and they that see shall praise him.	27 الرجل الحكيم يمتلئ بركة ويغبطه كل من يراه.
28. The life of a man is in the number of his days: but the days of Israel are innumerable.	28 حياة الرجل ايام معدودة اما ايام اسرائيل فلا عدد لها.

29. A wise man shall inherit honor among his people, and his name shall live forever.	29 الحكيم يرث ثقة شعبه واسمه يحيا الى الابد.
30. My son, prove your soul in your life: and if it be wicked, give it no power:	30 يا بني جرب نفسك في حياتك وانظر ماذا يضرها وامنعها عنه.
31. For all things are not expedient for all, and every kind pleases not every soul.	31 فانه ليس كل شيء ينفع كل أحد ولا كل نفس ترضى بكل امر.
32. Be not greedy in any feasting, and pour not out yourself upon any meat:	32 لا تشره الى كل لذة ولا تنصب على الاطعمة.
33. For in many meats there will be sickness, and greediness will turn to choler.	33 فان كثرة الاكل تهيبض الاكل والشره يبلغ الى المغص.
34. By surfeiting many have perished, but he that is temperate, shall prolong life.	34 كثيرون هلكوا من الشره اما القنوع فيزداد حياة.

Sirach 38

سيراخ 38

1. Honor the physician for the need you have of him: for the Most High has created him.	1 اعط الطبيب كرامته لأجل فوائده فان الرب خلقه.
2. For all healing is from God, and he shall receive gifts of the king.	2 لان الطب ات من عند العلي وقد افرغت عليه جوائز الملوك.
3. The skill of the physician shall lift up his head, and in the sight of great men he shall be praised.	3 علم الطبيب يعلي راسه فيعجب به عند العظماء.
4. The Most High has created medicines out of the earth, and a wise man will not abhor them.	4 الرب خلق الادوية من الارض والرجل الفطن لا يكرهها.
5. Was not bitter water made sweet with wood?	5 اليس يعود تحول الماء عذبا حتى تعرف قوته.
6. The virtue of these things is come to the knowledge of men, and the Most High has given knowledge to men, that he may be honored in his wonders.	6 ان العلي الهم الناس العلم لكي يمجد في عجائبه.
7. By these he shall cure and shall allay their pains, and of these the apothecary shall make sweet confections, and shall make up ointments of health, and of his works there shall be no end.	7 بتلك يشفي ويزيل الاوجاع ومنها يصنع العطار امزجة وصنعتة لا نهاية لها.
8. For the peace of God is over all the face of the earth.	8 فيحل السلام من الرب على وجه الارض.
9. My son, in your sickness neglect not yourself, but pray to the Lord, and he shall heal you.	9 يا بني إذا مرضت فلا تتهاون بل صل الى الرب فهو يشفيك.
10. Turn away from sin and order your hands aright, and cleanse your heart from all offence.	10 اقلع عن ذنوبك وقوم اعمالك ونق قلبك من كل خطية.
11. Give a sweet savor, and a memorial of fine flour, and make a fat offering, and then give place to the physician.	11 قرب رائحة مرضية وتذكار السميد واستسمن التقدمة كأنك لست بكانن.
12. For the Lord created him: and let him not depart from you, for his works are necessary.	12 ثم اجعل موضعا للطبيب فان الرب خلقه ولا يفارقك فإنك تحتاج اليه.
13. For there is a time when you must fall into their hands:	13 ان للأطباء وقتا فيه النجح على ايديهم.
14. And they shall beseech the Lord, that he would prosper what they give for ease and remedy, for their conversation.	14 لأنهم يتضرعون الى الرب ان ينجح عنايتهم بالراحة والشفاء لاسترجاع العافية.
15. He that sins in the sight of his Maker, shall fall into the hands of the physician.	15 من خطئ امام صانعه فليقع في يدي الطبيب.

16. My son, shed tears over the dead, and begin to lament as if you had suffered some great harm, and according to judgment cover his body, and neglect not his burial.	16 يا بني أذرف الدموع على الميت واشرع في النياحة على ما يليق بذي مصيبة شديدة وكفن جسده كما يحق ولا تتهاون بدفنه.
17. And for fear of being ill spoken of weep bitterly for a day, and then comfort yourself in your sadness.	17 ليكن بكأوك مرا وتوهج في النحيب.
18. And make mourning for him according to his merit for a day, or two, for fear of detraction.	18 اقم المناحة بحسب منزلته يوما او يومين دفعا للغيبة ثم تعز عن الحزن.
19. For of sadness comes death, and it overwhelms the strength, and the sorrow of the heart bows down the neck.	19 فان الحزن يجلب الموت وغمة القلب تحني القوة.
20. In withdrawing aside sorrow remains: and the substance of the poor is according to his heart.	20 في الانفراد الحزن يتشدد وحياة البانس هي على حسب قلبه.
21. Give not up your heart to sadness, but drive it from you: and remember the latter end.	21 لا تسلم قلبك الى الحزن بل اصرفه ذاكرا الاواخر.
22. Forget it not: for there is no returning, and you shall do him no good, and shall hurt yourself.	22 لا تنس فانه لا رجوع من هناك ولست تنفعه ولكنك تضر نفسك.
23. Remember my judgment: for thine also shall be so: yesterday for me, and to day for you.	23 اذكر ان ما قضي عليه يقضى عليك لي أمس ولك اليوم.
24. When the dead is at rest, let his remembrance rest, and comfort him in the departing of his spirit.	24 إذا استراح الميت فاسترح من تذكره وتعز عنه عند خروج روحه.
25. The wisdom of a scribe comes by his time of leisure: and he that is less in action, shall receive wisdom.	25 الكاتب يكتسب الحكمة في اوان الفراغ والقليل الاشتغال يحصل عليها.
26. With what wisdom shall he be furnished that holds the plough, and that glories in the goad, that drives the oxen therewith, and is occupied in their labors, and his whole talk is about the offspring of bulls?	26 كيف يحصل على الحكمة الذي يمسك المحراث ويفتخر بالمنخس ويسوق البقر ويتردد في اعمالها وحديثه في اولاد الثيران.
27. He shall give his mind to turn up furrows, and his care is to fatten the cows.	27 قلبه في خطوط المحراث وسهره في تسمين العجال.
28. So every craftsman and work master that labors night and day, he who makes graven seals, and by his continual diligence varies the figure: he shall give his mind to the resemblance of the picture, and by his watching shall finish the work.	28 كذلك كل صانع ومهندس ممن يقضي الليل كأنهار والحافرون نقوش الخواتم الجاهدون في تنويع الاشكال الذين قلوبهم في تمثيل الصورة بأصلها وسهرهم في استكمال صنعتهم.

29. So does the smith sitting by the anvil and considering the iron work. The vapor of the fire wastes his flesh, and he fights with the heat of the furnace.	29 وكذلك الحداد الجالس عند السندان المكب على صوغ حديدية ضخمة يصلب وهج النار لحمه وهو يكافح حر الكير.
30. The noise of the hammer is always in his ears, and his eye is upon the pattern of the vessel he makes.	30 صوت المطرقة يتتابع على أذنيه وعيناه الى مثال المصنوع.
31. He sets his mind to finish his work, and his watching to polish them to perfection.	31 قلبه في اتمام المصنوعات وسهره في تزيينها الى التمام.
32. So does the potter sitting at his work, turning the wheel about with his feet, who is always carefully set to his work, and makes all his work by number:	32 وهكذا الخزاف الجالس على عمله المدير دولابه برجليه فانه لا يزال مهتما بعمله ويحصى جميع مصنوعاته.
33. He fashions the clay with his arm, and bows down his strength before his feet:	33 بذراعه يعرك الطين وامام قدميه يحني قوته.
34. He shall give his mind to finish the glazing, and his watching to make clean the furnace.	34 قلبه في اتقان الدهان وسهره في تنظيف الاتون.
35. All these trust to their hands, and every one is wise in his own art.	35 هؤلاء كلهم يتوكلون على ايديهم وكل منهم حكيم في صناعته.
36. Without these a city is not built.	36 بدونهم لا تعمر مدينة.
37. And they shall not dwell, nor walk about therein, and they shall not go up into the assembly.	37 لا يأوون المدن ولا يتمشون ولا يدخلون الجماعة.
38. Upon the judges' seat they shall not sit, and the ordinance of judgment they shall not understand, neither shall they declare discipline and judgment, and they shall not be found where parables are spoken:	38 ولا يجلسون على منبر القاضي ولا يفقهون فنون الدعاوي ولا يشرحون الحكم والقضاء ولا يضربون الامثال.
39. But they shall strengthen the state of the world, and their prayer shall be in the work of their craft, applying their soul, and searching in the law of the Most High.	39 لكنهم يصلحون الاشياء الدهرية ودعاؤهم لأجل عمل صناعتهم خلافا لمن يسلم نفسه الى التأمل في شريعة العلي.

Sirach 39

سيراخ 39

1. The wise man will seek out the wisdom of all the ancients, and will be occupied in the prophets.	1 فإنه يبحث عن حكمة جميع المتقدمين ويتفرغ للنبوءات.
2. He will keep the sayings of renowned men, and will enter withal into the subtleties of parables.	2 يحفظ أحاديث الرجال المشهورين ويدخل في افاتين الامثال.
3. He will search out the hidden meanings of proverbs, and will be conversant in the secrets of parables.	3 يبحث عن خفايا الاقوال السائرة ويتبحر في الغاز الاحاجي.
4. He shall serve among great men, and appear before the governor.	4 يخدم بين ايدي العظماء ويقف امام الرئيس.
5. He shall pass into strange countries: for he shall try good and evil among men.	5 يجول في ارض الامم الغربية فيختبر في الناس الخير والشر.
6. He will give his heart to resort early to the Lord that made him, and he will pray in the sight of the Most High.	6 يوجه قلبه الى الابتكار امام الرب صانعه ويتضرع الى العلي.
7. He will open his mouth in prayer, and will make supplication for his sins.	7 ويفتح فاه بالصلاة ويستغفر لخطاياها.
8. For if it shall please the great Lord, he will fill him with the spirit of understanding:	8 فان شاء الرب العظيم يملاه من روح الفهم.
9. And he will pour forth the words of his wisdom as showers, and in his prayer he will confess to the Lord.	9 فيمطر بأقوال حكمته وفي الصلاة يعترف للرب.
10. And he shall direct his counsel, and his knowledge, and in his secrets shall he meditate.	10 يستهدي بمشورته وعلمه ويتأمل في خفاياها.
11. He shall show forth the discipline he has learned, and shall glory in the law of the covenant of the Lord.	11 يبين تأديب ارشاده ويفتخر بشريعة عهد الرب.
12. Many shall praise his wisdom, and it shall never be forgotten.	12 كثيرون يمدحون حكمته وهي لا تمحى الى الابد.
13. The memory of him shall not depart away, and his name shall be in request from generation to generation.	13 ذكره لا يزول واسمه يحيا الى جيل الاجيال.
14. Nations shall declare his wisdom, and the church shall show forth his praise.	14 تحدث الامم بحكمته وتشيد الجماعة بحمده.
15. If he continue, he shall leave a name above a thousand: and if he rest, it shall be to his advantage.	15 ان بقي خلف اسما أكثر من ألف وان دخل الى الراحة افاد نفسه.

16. I will yet meditate that I may declare: for I am filled as with a holy transport.	16 إني استمر على بيان افكاري لأنني امتلأت كبد تم
17. By a voice he says: Hear me, you divine offspring, and bud forth as the rose planted by the brooks of waters.	17 اسمعوني ايها البنون الاصفياء أنبتوا كورد مغروس على نهر الصحراء.
18. Give a sweet odor as frankincense.	18 وافيحوا عرفكم كاللبان.
19. Send forth flowers, as the lily, and yield a smell, and bring forth leaves in grace, and praise with canticles, and bless the Lord in his works.	19 وأزهروا كالزنبق انشروا عرفكم وسبحوا بترنيمكم باركوا الرب على جميع اعماله.
20. Magnify His name, and give glory to Him with the voice of your lips, and with the canticles of your mouths, and with harps, and in praising Him, you shall say in this manner:	20 وعظموا اسمه اعترفوا له بالتسبيح بترانيم الشفاة وبالكنارة وقولوا هكذا بالاعتراف.
21. All the works of the Lord are very good.	21 اعمال الرب كلها حسنة جدا وجميع اوامره تجرى في اوقاتها وكلها تطلب في اونها.
22. At His word the waters stood as a heap: and at the words of His mouth the receptacles of waters:	22 بكلمته وقف الماء كربوة وفتت حياض المياه بقول فمه.
23. For at His commandment favor is shown, and there is no diminishing of His salvation.	23 في امره كل مرضاة وليس أحد يمنع تمام خلاصه.
24. The works of all flesh are before Him, and there is nothing hid from His eyes.	24 اعمال كل ذي جسد امامه ولا شيء يخفى عن عينيه.
25. He sees from eternity to eternity, and there is nothing wonderful before Him.	25 ينظر من دهر الى دهر وليس شيء عجيبا امامه.
26. There is no saying: What is this, or what is that? For all things shall be sought in their time.	26 ليس لقاتل ان يقول ما هذا او لم هذا لان كل شيء خلق لفوائد تختص به.
27. His blessing has overflowed like a river.	27 فاضت بركته كنهر.
28. And as a flood has watered the earth; so shall His wrath inherit the nations that have not sought after Him.	28 وروت اليبس كطوفان كذلك يورث الامم غضبه.
29. Even as He turned the waters into a dry land, and the earth was made dry: and His ways were made plain for their journey: so to sinners they are stumbling blocks in His wrath.	29 كما حول المياه الى ييبس طريقه مستقيمة للقدسين كذلك هي معائر للأثماء.
30. Good things were created for the good from the beginning, so for the wicked, good and evil things.	30 الصالحات خلقت للصالحين منذ البدء كذلك الشرور للأشرار.

31. The principal things necessary for the life of men, are water, fire, and iron, salt, milk, and bread of flour, and honey, and the cluster of the grape, and oil, and clothing.	31 رأس ما تحتاج اليه حياة الانسان الماء والنار والحديد والملح وسميد الحنطة والعسل واللبن ودم العنب والزيت واللباس.
32. All these things shall be for good to the holy, so to the sinners and the ungodly they shall be turned into evil.	32 كل هذه خيرات للأتقياء وكذلك هي تتحول للخطة شروراً.
33. There are spirits that are created for vengeance, and in their fury, they lay on grievous torments.	33 من الارواح ارواح خلقت للانتقام وهذه في غضبها تشدد سياطها.
34. In the time of destruction they shall pour out their force: and they shall appease the wrath of him that made them.	34 وفي وقت الانقضاء تصب قوتها وتسكن غضب صانعها.
35. Fire, hail, famine, and death, all these were created for vengeance.	35 النار والبرد والجوع والموت كل هذه خلقت للانتقام.
36. The teeth of beasts, and scorpions, and serpents, and the sword taking vengeance upon the ungodly unto destruction.	36 انياب السباع والعقارب والافاعي والسيف تنتقم من المنافقين باهلاكهم.
37. In his commandments they shall feast, and they shall be ready upon earth when need is, and when their time is come they shall not transgress his word.	37 هذه تفرح بوصيته وعلى الارض تستعد لوقت الحاجة وفي ازمنتها لا تتعدى كلمته.
38. Therefore from the beginning I was resolved, and I have meditated, and thought on these things and left them in writing,	38 فلذلك ترسخت منذ البدء وتأملت ورسمت في كتابي.
39. All the works of the Lord are good, and he will furnish every work in due time.	39 ان جميع اعمال الرب صالحة فتوتي كل فائدة في ساعتها.
40. It is not to be said: This is worse than that: for all shall be well approved in their time.	40 وليس لقائل ان يقول ان هذا شر من هذا فان كل امر يستحسن في وقته.
41. Now therefore with the whole heart and mouth praise Him, and bless the name of the Lord.	41 فالان سبحوا بكل قلوبكم وافواهكم وباركوا اسم الرب.

Sirach 40

سيراخ 40

1. Great labor is created for all men, and a heavy yoke is upon the children of Adam from the day of their coming out of their mother's womb, until the day of their burial into the mother of all.	1 جهد عظيم خلق لكل انسان ونير ثقيل وضع على بني ادم من يوم خروجهم من اجواف امهاتهم الى يوم دفنهم في الارض ام الجميع.
2. Their thoughts, and fears of the heart, their imagination of things to come, and the day of their end:	2 فان عندهم انزعاج الافكار وروع القلب وقلق الانتظار ويوم الانقضاء.
3. From him that sits on a glorious throne, unto him that is humbled in earth and ashes:	3 من الجالس على العرش في المجد الى المتضع على التراب والرماد.
4. From him that wears purple, and bears the crown, even to him that is covered with rough linen: wrath, envy, trouble, unquietness, and the fear of death, continual anger, and strife,	4 من اللابس الاسمانجونى والتاج الى الملتف بالكتان الخشن وزد على ذلك الغضب والغيرة والاضطراب والجزع وخوف الموت والحقد والخصومة.
5. And in the time of rest upon his bed, the sleep of the night changes his knowledge.	5 وفي وقت الراحة على الفراش نوم الليل الذي يكرر خاطر الانسان.
6. A little and as nothing is his rest, and afterward in sleep, as in the day of keeping watch.	6 فهو في راحة قليلة كلا شيء وبعد ذلك في الاحلام كما في يوم المراقبة.
7. He is troubled in the vision of his heart, as if he had escaped in the day of battle. In the time of his safety he rose up, and wonders that there is no fear.	7 يرتعد من رؤيا قلبه كالمنهزم من وجه الحرب وعند نجاته يهب ويتعجب من زوال خوفه.
8. Such things happen to all flesh, from man even to beast, and upon sinners are sevenfold more.	8 هذا حال كل ذي جسد من الانسان الى البهيمة وللخطاة من ذلك سبعة اضعاف.
9. Moreover, death, and bloodshed, strife, and sword, oppressions, famine, and affliction, and scourges:	9 الموت والدم والخصومة والسيف والنواب والجوع والسحق والسوط.
10. All these things are created for the wicked, and for their sakes came the flood.	10 كل ذلك خلق للأثماء ولأجلهم اتى الطوفان.
11. All things that are of the earth, shall return to the earth again, and all waters shall return to the sea.	11 كل ما هو من الارض فالى الارض يعود وكل ما هو من المياه فالى البحر ينتهي.
12. All bribery, and injustice shall be blotted out, and fidelity shall stand forever.	12 كل رشوة ومظلمة تمحى والامانة تبقى الى الابد.
13. The riches of the unjust shall be dried up like a river, and shall pass away with a noise like a great thunder in rain.	13 اموال الظالمين تجف كالسيل وتدوي كالرعد الشديد عند المطر.

14. While he opens his hands he shall rejoice: but transgressors shall pine away in the end.	14 يفرح الظالم عند بسط يديه لكن المعتدين يضمحلون في الانقضاء.
15. The offspring of the ungodly shall not bring forth many branches, and make a noise as unclean roots upon the top of a rock.	15 اعقاب المنافقين لا يأتون بفروع كثيرة ولا الاصول النجسة التي على الصخر الصلب.
16. The weed growing over every water, and at the bank of the river, shall be pulled up before all grass.	16 الخضر الذي على كل ماء وشط نهر يقلع قبل كل عشب.
17. Grace is like a paradise in blessings, and mercy remains forever.	17 النعمة كجنة بركات والرحمة تستمر الى الابد.
18. The life of a laborer that is content with what he has, shall be sweet, and in it you shall find a treasure.	18 حياة العامل القنوع تحلو لكن الذي يجد كنزا هو فوق كليهما.
19. Children, and the building of a city shall establish a name, but a blameless wife shall be counted above them both.	19 النسل وابتناء مدينة يخلدان الاسم لكن المرأة التي لا عيب فيها تحسب فوق كليهما.
20. Wine and music rejoice the heart, but the love of wisdom is above them both.	20 الخمر والغناء يسران القلب لكن حب الحكمة فوق كليهما.
21. The flute and the psaltery make a sweet melody, but a pleasant tongue is above them both.	21 المزمار والعود يطيبان اللحن لكن اللسان العذب فوق كليهما.
22. Your eye desires favor and beauty, but more than these green sown fields.	22 البهاء والجمال تشتهيها عينك لكن خضر المزرعة فوق كليهما.
23. A friend and companion meeting together in season, but above them both is a wife with her husband.	23 الصديق والصاحب لهما لقاء وفاق لكن المرأة مع رجلها فوق كليهما.
24. Brethren are a help in the time of trouble, but mercy shall deliver more than they.	24 الاخوة والعمون لساعة الضيق لكن نصره الرحمة فوق كليهما.
25. Gold and silver make the feet stand sure: but wise counsel is above them both.	25 الذهب والفضة يثبتان القدم لكن المشورة تفضل على كليهما.
26. Riches and strength lift up the heart: but above these is the fear of the Lord.	26 الغنى والقوة يعزان القلب لكن مخافة الرب فوق كليهما.
27. There is no want in the fear of the Lord, and it needs not to seek for help.	27 ليس في مخافة الرب افتقار ولا يحتاج صاحبها الى نصره.
28. The fear of the Lord is like a paradise of blessing, and they have covered it above all glory.	28 مخافة الرب كجنة بركة وقد البست مجدا يفوق كل مجد.
29. My son, in your lifetime be not indigent: for it is better to die than to want.	29 يا بني لا تعش عيش الاستعطاء فان الموت خير من التكفف.

<p>30. The life of him that looks toward another man's table is not to be counted a life: for he feeds his soul with another man's meat.</p>	<p>30 الرجل الذي يترصد مائدة الغريب عيشه لا يعد عيشا ونفسه تنجس بأطعمة غريبة.</p>
<p>31. But a man, well instructed and taught, will look to himself.</p>	<p>31 الرجل الاريب المتأدب يتحفظ من ذلك.</p>
<p>32. Begging will be sweet in the mouth of the unwise, but in his belly there shall burn a fire.</p>	<p>32 يحلو الاستعطاء في فم الوقح وفي جوفه تتقد النار.</p>

Sirach 41

سيراخ 41

1. O death, how bitter is the remembrance of you to a man that has peace in his possessions!	1 ايها الموت ما اشد مرارة ذكرك على الانسان المتقلب في السلام فيما بين امواله.
2. To a man that is at rest, and whose ways are prosperous in all things, and that is yet able to take meat!	2 على الرجل الذي لا تتجاذبه الهموم الموفق في كل امر القادر على التلذذ بالطعام.
3. O death your sentence is welcome to the man that is in need, and to him whose strength fails:	3 ايها الموت حسن قضاؤك للإنسان المعوز الضعيف القوة.
4. Who is in a decrepit age, and that is in care about all things, and to the distrustful, that loses patience!	4 الهرم الذي يتجاذبه كل هم القنط الفاقد الصبر.
5. Fear not the sentence of death. Remember what things have been before you, and what shall come after you: this sentence is from the Lord upon all flesh.	5 لا تخش قضاء الموت اذكر اوانك واواخرك هذا هو قضاء الرب على كل ذي جسد.
6. And what shall come upon you by the good pleasure of the Most High? Whether ten, or a hundred, or a thousand years.	6 وماذا ترفض مما هو مرضاة العلي عشر سنين كانت مرضاته ام مئة ام الفاً.
7. For among the dead there is no accusing of life.	7 انه ليس في الجحيم حساب على العمر.
8. The children of sinners become children of abominations, and they that converse near the houses of the ungodly.	8 بنو الخطة بنو رجس وكذلك الذين يترددون الى بيوت المنافقين.
9. The inheritance of the children of sinners shall perish, and with their posterity shall be a perpetual reproach.	9 بنو الخطة يهلك ميراثهم ويلزم ذريتهم العار.
10. The children will complain of an ungodly father, because for his sake they are in reproach.	10 الاب المنافق يتشكى منه بنوه لأنهم بسببه يلحقهم العار.
11. Woe to you, ungodly men, who have forsaken the law of the Most High Lord.	11 ويل لكم ايها الرجال المنافقون النايدون لشريعة الاله العلي.
12. And if you be born, you shall be born in malediction: and if you die, in malediction shall be your portion.	12 فإنكم اذ ولدتم انما ولدتم للعة ومتى متم فاللة هي نصيبكم.
13. All things that are of the earth, shall return into the earth: so the ungodly shall from malediction to destruction.	13 كل ما هو من الارض يذهب الى الارض كذلك المنافقون يذهبون من اللة الى الهلاك.
14. The mourning of men is about their body, but the name of the ungodly shall be blotted out.	14 الناس ينوحون على اجسادهم لكن اسم الخطة يمحي.

15. Take care of a good name: for this shall continue with you, more than a thousand treasures precious and great.	15 ليكن اهتمامك بالاسم فانه اذوم لك من ألف كنز عظيم من الذهب.
16. A good life has its number of days: but a good name shall continue forever.	16 الحياة الصالحة ايام معدودات اما الاسم الصالح فيدوم الى الابد.
17. My children, keep discipline in peace: for wisdom that is hid, and a treasure that is not seen, what profit is there in them both?	17 احفظوا التأديب في السلام ايها البنون اما الحكمة المكتومة والكنز المدفون فأية منفعة فيهما.
18. Better is the man that hides his folly, than the man that hides his wisdom.	18 الانسان الذي يكتم حماقته خير من الانسان الذي يكتم حكمته.
19. Wherefore have a shame of these things I am now going to speak of.	19 استحيوا مما اقول لكم.
20. For it is not good to keep all shamefacedness: and all things do not please all men in opinion.	20 فانه ليس بحسن الخجل من كل شيء ولا امر مما يصنع برشد يعجب كل انسان.
21. Be ashamed of fornication before father and mother: and of a lie before a governor and a man in power:	21 اخجلوا امام الاب والام من الزنى وامام الرئيس والمقتدر من الكذب.
22. Of an offence before a prince, and a judge: of iniquity before a congregation and a people:	22 وامام القاضي والامير من الزلة وامام المجمع والشعب من الاثم.
23. Of injustice before a companion and friend: and in regard to the place where you dwells,	23 وامام الشريك والصديق من الظلم وامام بلد سكنك من السرقة.
24. Of theft, and of the truth of God, and the covenant: of leaning with your elbow over meat, and of deceit in giving and taking:	24 ومن مخالفة حق الله وعهده ومن اتكاء المرفق على الخبز ومن الخيانة في الاخذ والعطاء.
25. Of silence before them that salute you: of looking upon a harlot: and of turning away your face from your kinsman.	25 ومن السكوت امام الذين يسلمون عليك ومن النظر الى المرأة البغي.
26. Turn not away your face from your neighbor, and of taking away a portion and not restoring.	26 ومن اعراض وجهك عن نسيبك ومن سلب النصيب والعطاء.
27. Gaze not upon another man's wife, and be not inquisitive after his handmaid, and approach not her bed.	27 ومن التفرس في امرأة ذات بعل ومن مراودة جاريتها وعلى سريرها لا تقف.
28. Be ashamed of upbraiding speeches before friends: and after you have given, upbraid not.	28 ومن كلام التعيير امام الاصدقاء ومن الامتنان بعد العطاء ومن نقل الكلام المسموع وافشاء ما قيل في السر.

Sirach 42

سيراخ 42

1. Repeat not the word, which you have heard, and disclose not the thing that is secret; so shall you be truly without confusion, and shall find favor before all men: be not ashamed of any of these things, and accept no person to sin thereby:	1 حينئذ يكون خجلك في محله وتنال حظوة امام كل انسان اما هذه فلا تخجل فيها ولا تحاب الوجوه لتخطا فيها.
2. Of the law of the Most High, and of his covenant, and of judgment to justify the ungodly:	2 شريعة العلي والميثاق والقضاء بحيث لا يبرا المنافق.
3. Of the affair of companions and travelers, and of the gift of the inheritance of friends:	3 ودعوى صاحبك مع المتغربين واقتسام الميراث بين الاصدقاء.
4. Of exactness of balance and weights, of getting much or little:	4 وعدل الميزان والمعيار والمكسب كثر ام قل.
5. Of the corruption of buying, and of merchants, and of much correction of children, and to make the side of a wicked slave to bleed.	5 والاعتدال في البيع بين المشتري والمبالغة في تأديب البنين وضرب العبد الشرير حتى تدمي جنبه.
6. Sure keeping is good over a wicked wife.	6 والختم على المرأة الشريرة اليق بها.
7. Where there are many hands, shut up, and deliver all things in number, and weight: and put all in writing that you give out or receive in.	7 وحيث تكون الايدي الكثيرة اقل ومتى قسمت فبالعدد والوزن والعطاء والاخذ كل شيء ليكن في دفتر.
8. Be not ashamed to inform the unwise and foolish, and the aged, that are judged by young men: and you shall be well instructed in all things, and well approved in the sight of all men living.	8 ولا تخجل في تأديب الجاهل والاحمق والهرم المتحاكم الى الشبان حينئذ تكون متأدباً في الحقيقة وممدوحاً امام كل حي.
9. The father wakes for the daughter when no man knows, and the care for her takes away his sleep, when she is young, lest she pass away the flower of her age, and when she is married, lest she should be hateful:	9 البنات سهاد خفي لأبيها وهم يسلبه النوم مخافة من العنوس إذا شبت والصلف إذا تزوجت.
10. In her virginity, lest she should be corrupted, and be found with child in her father's house: and having a husband, lest she should misbehave herself, or at the least become barren.	10 وفي عذرتها من التدنس والعلوق في بيت ابيها وفي الزواج من التعدي على رجلها او العقم.
11. Keep a sure watch over a shameless daughter: lest at anytime she make you become a laughingstock to your enemies, and a byword in the city, and a reproach among the people, and she make you ashamed before all the multitude.	11 واظب على مراقبة البنات القليلة الحياء لئلا تجعلك شماتة لأعدائك وحديثاً في المدينة ومذمة لدى الشعب فتخزيك في الملا الكثير.

12. Behold not everybody's beauty: and tarry not among women.	12 لا تتفرس في جمال أحد ولا تجلس بين النساء.
13. For from garments comes a moth, and from a woman the iniquity of a man.	13 فانه من الثياب يتولد السوس ومن المرأة الخبث.
14. For better is the iniquity of a man, than a woman doing a good turn, and a woman bringing shame and reproach.	14 رجل يسيء خير من امرأة تحسن ثم تجلب الخزي والفضيحة.
15. I will now remember the works of the Lord, and I will declare the things I have seen. By the words of the Lord are his works.	15 اني اذكر اعمال الرب وأخبر بما رأيت ان في اقوال الرب اعماله.
16. The sun giving light has looked upon all things, and full of the glory of the Lord is his work.	16 عين الشمس المنيرة تبصر كل شيء وعمل الرب مملوء من مجده.
17. Has not the Lord made the saints to declare all His wonderful works, which the Lord Almighty has firmly settled to be established for his glory?	17 ألم ينطق الرب القديسين بجميع عجائبه التي أثبتها الرب القدير لكي يثبت كل الخلق في مجده.
18. He has searched out the deep, and the heart of men: and considered their crafty devices.	18 انه بحث الغمر والقلب وفطن لكل دهاء.
19. For the Lord knows all knowledge, and has beheld the signs of the world, He declares the things that are past, and the things that are to come, and reveals the traces of hidden things.	19 علم الرب كل علم واطلع على علامة الدهر مخبراً بالماضي والمستقبل وكاشفاً عن اثار الخفايا.
20. No thought escapes Him, and no word can hide itself from Him.	20 لا يفوته فكر ولا يخفى عليه كلام.
21. He has beautified the glorious works of His wisdom: and He is from eternity to eternity, and to Him nothing may be added,	21 وقد زين عظام حكمته وهو الدائم منذ الدهر والى الدهر ولم يزد شيئاً.
22. Nor can He be diminished, and He has no need of any counsellor.	22 ولم ينقص ولا يحتاج الى مشورة.
23. O how desirable are all His works, and what we can know is but as a spark!	23 ما أشهى جميع اعماله والذي يرى منها مثل شرارة.
24. All these things live, and remain forever, and for every use all things obey him.	24 كل هذه تحيا وتبقى الى الابد لكل فائدة وجميعها تطيعه.
25. All things are double, one against another, and He has made nothing defective.	25 كل شيء اثنان واحد بزاء الاخر ولم يصنع شيئاً ناقصاً.
26. He has established the good things of every one. And who shall be filled with beholding his glory?	26 بل الواحد يؤيد مزايا الاخر فمن الذي يشبع من النظر الى مجده.

Sirach 43

سيراخ 43

1. The firmament on high is his beauty, the beauty of heaven with its glorious show.	1 الجلد الطاهر فخر العلاء ومنظر السماء مرأى مجده.
2. The sun when he appears showing forth at his rising, an admirable instrument, the work of the most High.	2 الشمس عند خروجها تبشر بمرآها هي الة عجيبة صنع العلي.
3. At noon he burns the earth, and who can abide his burning heat? As one keeping a furnace in the works of heat:	3 عند هاجرتها تيبس البقعة فمن يقوم امام حرها الشمس كنافخ في الاتون لما يصنع في النار.
4. The sun three times as much, burns the mountains, breathing out fiery vapors, and shining with his beams, he blinds the eyes.	4 تحرق الجبال ثلاثة اضعاف وتبعث ابخرة نارية وتلمع بأشعة تجهر العيون.
5. Great is the Lord that made him, and at his words he has hastened his course.	5 عظيم الرب صانعها الذي بأمره تسرع في سيرها.
6. And the moon in all in her season, is for a declaration of times and a sign of the world.	6 والقمر بجميع احواله الموقته هو نبا الازمنة وعلامة الدهر.
7. From the moon is the sign of the festival day, a light that decreases in her perfection.	7 من القمر علامة العيد هو نير ينقص عند التام.
8. The month is called after her name, increasing wonderfully in her perfection.	8 باسمه سمي الشهر وفي تغيره يزداد زيادة عجيبة.
9. Being an instrument of the armies on high, shining gloriously in the firmament of heaven.	9 ان في العلاء محلة عسكر تتلألأ في جلد السماء.
10. The glory of the stars is the beauty of heaven; the Lord enlightens the world on high.	10 هناك بهاء السماء ومجد النجوم وعالم متألل والرب في الأعالي.
11. By the words of the holy one they stand in judgment, and shall never fall in their watches.	11 عند كلام القدوس تقوم لإجراء احكامه ولا يأخذها في محارسها فتور.
12. Look upon the rainbow, and bless him that made it: it is very beautiful in its brightness.	12 انظر الى قوس الغمام وبارك صانعها ان رونقها في غاية الجمال.
13. It encompasses the heaven about with the circle of its glory, the hands of the most High have displayed it.	13 تنطق السماء منطقة مجد ويد العلي تمدانها.
14. By His commandment, He makes the snow to fall apace, and sends forth swiftly the lightning of His judgment.	14 بأمره عجل الثلج ورشق بروق قضانه.

15. Through this are the treasures opened, and the clouds fly out like birds.	15 وبه انفتحت الكنوز وطارت الغيوم كذوات الأجنحة.
16. By His greatness, He has fixed the clouds, and the hailstones are broken.	16 بعظمته شدد الغيوم فانقضت حجارة البرد.
17. At His sight shall the mountains be shaken, and at His will the south wind shall blow.	17 بلحظاته تتزلزل الجبال وبارادته تهب الجنوب.
18. The noise of His thunder shall strike the earth, so does the northern storm, and the whirlwind:	18 عند صوت رعدده تتمخض الارض عند عاصفة الشمال وزوبعة الريح.
19. And as the birds lighting upon the earth, he scatters snow, and the falling thereof, is as the coming down of locusts.	19 يذري الثلج كما يتطاير ذوات الاجنحة وانحداره كنزول الجراد.
20. The eye admires at the beauty of the whiteness thereof, and the heart is astonished at the shower thereof.	20 تعجب العين من حسن بياضه وينذهل القلب من مطر.
21. He shall pour frost as salt upon the earth: and when it freezes, it shall become like the tops of thistles.	21 ويسكب الصقيع كالمح على الارض وإذا جمد صار كأطراف الاوتاد.
22. The cold north wind blows, and the water is congealed into crystal; upon every gathering together of waters it shall rest, and shall clothe the waters as a breastplate.	22 تهب ريح الشمال الباردة فيجمد الماء يستقر الجليد على كل مجتمع المياه ويلبس المياه درعاً.
23. And it shall devour the mountains, and burn the wilderness, and consume all that is green as with fire.	23 تأكل الجبال وتحرق الصحراء وتتلف الخضر كالنار.
24. A present remedy of all is the speedy coming of a cloud, and a dew that meets it, by the heat that comes, shall overpower it.	24 يسرع الغمام فيشفي كل شيء والندى الناشئ من الحر يعيد البهجة.
25. At his word the wind is still, and with his thought he appeases the deep, and the Lord has planted islands therein.	25 بكلامه هدأ الغمر وغرس فيه الجزائر.
26. Let them that sail on the sea, tell the dangers thereof: and when we hear with our ears, we shall admire.	26 الذين يركبون البحر يحدثون بهوله نسمع بأذاننا فنتعجب.
27. There are great and wonderful works: a variety of beasts, and of all living things, and the monstrous creatures of whales.	27 هناك المصنوعات العجيبة الغريبة أنواع الحيوانات خلانق الحيتان.
28. Through him is established the end of their journey, and by his word all things are regulated.	28 به ينتهي الى النجاح وبكلمته يقوم الجميع.

29. We shall say much, and yet shall want words: but the sum of our words is, He is all.	29 انا نكثر الكلام ولا نستقصي وغاية ما يقال انه هو الكل.
30. What shall we be able to do to glorify him? for the Almighty himself is above all his works.	30 ماذا نستطيع من تمجيده وهو العظيم فوق جميع مصنوعاته.
31. The Lord is terrible, and exceeding great, and his power is admirable.	31 مرهوب الرب وعظيم جدا وقدرته عجيبة.
32. Glorify the Lord as much as ever you can, for he will yet far exceed, and his magnificence is wonderful.	32 ارفعوا الرب في تمجيده ما استطعتم فلا يزال ارفع.
33. Blessing the Lord, exalt him as much as you can; for he is above all praise.	33 باركوا الرب وارفعوه ما قدرتم فانه اعظم من كل مدح.
34. When you exalt him put forth all your strength, and be not weary: for you can never go far enough.	34 بالغوا في رفعه قدر طاقتكم لا تكلوا فانكم لن تدركوه.
35. Who shall see him, and declare him? And who shall magnify him as he is from the beginning?	35 من رآه فيخبر ومن يكبره كما هو.
36. There are many things hidden from us that are greater than these: for we have seen but a few of his works.	36 وهناك خفايا كثيرة اعظم من هذه فان الذي رأيناه من اعماله هو القليل.
37. But the Lord has made all things, and to the godly He has given wisdom.	37 ان الرب صنع كل شيء واتى الاتقياء الحكمة.

Sirach 44

سيراخ 44

1. Let us now praise men of renown and our fathers in their generation.	1 لنمدح الرجال النجباء اباينا الذين ولدنا منهم.
2. The Lord has wrought great glory through his magnificence from the beginning.	2 فيهم انشا الرب مجدا كثيرا وابدى عظمته منذ الدهر.
3. Such as have borne rule in their dominions, men of great power, and endued with their wisdom, showing forth in the prophets the dignity of prophets,	3 وقد كانوا ذوي سلطان في ممالكهم رجال اسم وباس مؤتمرين بفطنتهم ناطقين بالنبوءات.
4. And ruling over the present people, and by the strength of wisdom instructing the people in most holy words.	4 ائمة الشعب بمشوراتهم وبفهم كتب أمتهم.
5. Such as by their skill sought out musical tunes, and published canticles of the scriptures.	5 قد ضمنوا تأديبهم اقوال الحكمة وبحثوا في الحان الغناء وانشدوا قصائد الكتاب.
6. Rich men in virtue, studying beautifulness: living at peace in their houses.	6 رجال غنى واقتدار فاعلي سلامة في بيوتهم.
7. All these have gained glory in their generations, and were praised in their days.	7 اولئك كلهم نالوا مجدا في اجيالهم وكانت ايامهم ايام فخر.
8. They that were born of them have left a name behind them, that their praises might be related:	8 فمنهم من خلفوا اسماً يخبر بمدائحهم.
9. And there are some, of whom there is no memorial: who are perished, as if they had never been: and are become as if they had never been born, and their children with them.	9 ومنهم من لا ذكر لهم وقد هلكوا كأنهم لم يكونوا قط وولدوا كأنهم لم يولدوا هم وبنوهم بعدهم.
10. But these were men of mercy, whose godly deeds have not failed:	10 اما اولئك فهم رجال رحمة وبرهم لا ينسى.
11. Good things continue with their seed.	11 الميراث الصالح يدوم مع ذريتهم واعقابهم يبقون على المواعيد.
12. Their posterity are a holy inheritance, and their seed has stood in the covenants.	12 تثبت ذريتهم وبنوهم لأجلهم.
13. And their children for their sakes remain forever: their seed and their glory shall not be forsaken.	13 الى الابد تدوم ذريتهم ولا يمحي مجدهم.
14. Their bodies are buried in peace, and their name lives unto generation and generation.	14 اجسامهم دفنت بالسلام واسماؤهم تحيا مدى الأجيال.
15. Let the people show forth their wisdom, and the church declare their praise.	15 الشعوب يحدثون بحكمتهم والجماعة تخبر بمدحتهم.

16. Henoch pleased God, and was translated into paradise, that he may give repentance to the nations.	16 اخنوخ أرضي الرب فنقل وسينادي الاجيال الى التوبة.
17. Noe was found perfect, just, and in the time of wrath he was made a reconciliation.	17 نوح وجد برا كاملا وبه كانت المصالحة في زمان الغضب.
18. Therefore was there a remnant left to the earth, when the flood came.	18 فلذلك ابقيت بقية على الارض حين كان الطوفان.
19. The covenants of the world were made with him, that all flesh should no more be destroyed with the flood.	19 واقامت معه عهود لكي لا يهلك بالطوفان كل ذي جسد.
20. Abraham was the great father of a multitude of nations, and there was not found the like to him in glory, who kept the law of the most High, and was in covenant with him.	20 ابراهيم كان اباً عظيماً للأمم كثيرة ولم يوجد نظيره في المجد وقد حفظ شريعة العلي فعاهده عهداً.
21. In his flesh he established the covenant, and in temptation he was found faithful.	21 وجعل العهد في جسده وعند الامتحان وجد اميناً.
22. Therefore by an oath he gave him glory in his posterity, that he should increase as the dust of the earth,	22 فلذلك حلف له ان الامم سيباركون في نسله وانه يكثر نسله كتراب الأرض.
23. And that he would exalt his seed as the stars, and they should inherit from sea to sea, and from the river to the ends of the earth.	23 ويعلي ذريته كنجوم ويورثهم من البحر الى البحر ومن النهر الى اقصى الأرض.
24. And he did in like manner with Isaac for the sake of Abraham his father.	24 وكذلك جعل في اسحق لأجل ابراهيم ابيه.
25. The Lord gave him the blessing of all nations, and confirmed his covenant upon the head of Jacob.	25 بركة جميع الناس والعهد ثم اقرهما على رأس يعقوب.
26. He acknowledged him in his blessings, and gave him an inheritance, and divided him his portion in twelve tribes.	26 أثره ببركاته وورثه الميراث ميز حظوظه وقسمها على الاسباط الاثني عشر.
27. And he preserved for him men of mercy that found grace in the eyes of all flesh.	27 واقام منه رجل رحمة قد نال حظوة امام كل بشر.

Sirach 45

سيراخ 45

1. Moses was beloved of God, and men: whose memory is in benediction.	1 موسى كان محبوباً عند الله والناس مبارك الذكر.
2. He made him like the saints in glory, and magnified him in the fear of his enemies, and with his words he made prodigies to cease.	2 فأثاه مجداً كمجد القديسين وجعله عظيماً مرهوباً عند الأعداء بكلامه أزال الآيات.
3. He glorified him in the sight of kings, and gave him commandments in the sight of his people, and showed him his glory.	3 ومجده أمام الملوك أوصاه بشعبه وأراه مجده.
4. He sanctified him in his faith, and meekness, and chose him out of all flesh.	4 قدسه بإيمانه ووداعته واختاره من بين جميع البشر.
5. For he heard him, and his voice, and brought him into a cloud.	5 اسمعه صوته وادخله في الغمام.
6. And he gave him commandments before his face, and a law of life and instruction, that he might teach Jacob his covenant, and Israel his judgments.	6 أعطاه الوصايا مواجهة شريعة الحياة والعلم ليعلم يعقوب العهد وإسرائيل أحكامه.
7. He exalted Aaron his brother, and like to himself of the tribe of Levi:	7 أعلى هرون القديس نظيره أخاه من سبط لاوي.
8. He made an everlasting covenant with him, and gave him the priesthood of the nation, and made him blessed in glory,	8 جعل له عهد الدهر وأعطاه كهنوت الشعب أسعده في البهاء.
9. And he girded him about with a glorious girdle, and clothed him with a robe of glory, and crowned him with majestic attire.	9 ونطقه حلة مجد البسه كمال الفخر وأيده بأدوات العزة.
10. He put upon him a garment to the feet, and breeches, and an ephod, and he compassed him with many little bells of gold all round about,	10 السراويل والثوب السابع والأفود وجعل حوله الرمات من ذهب مع جلاجل كثيرة من حوله.
11. That as he went there might be a sound, and a noise made that might be heard in the temple, for a memorial to the children of his people.	11 ليرن صوتها عند خطوه ليسمع الصليل في الهيكل ذكراً لبني شعبه.
12. He gave him a holy robe of gold, and blue, and purple, a woven work of a wise man, endued with judgment and truth:	12 وأعطاه الحلة المقدسة من ذهب واسمانجوني وأرجوان صنعة نساج حاذق صدره القضاء التي فيها النور والحق.
13. Of twisted scarlet the work of an artist, with precious stones cut and set in gold, and graven by the work of a lapidary for a memorial, according to the number of the tribes of Israel.	13 نسيجها من قرمز مشزور صنعة عامل حاذق وعليها حجارة كريمة كنعش الخاتم مرصعة في الذهب صنعة نقاش الجواهر منقوش عليها أسماء أسباط إسرائيل ذكراً.

14. And a crown of gold upon his turban wherein was engraved Holiness, an ornament of honor: a work of power, and delightful to the eyes for its beauty.	14 وكان على العمامة اكليل من ذهب منقوش عليه عنوان القداسة وكان زينة كرامة صنعة براعة تعشقها العيون لحسنها.
15. Before him there were none so beautiful, even from the beginning.	15 كل هذه كانت في غاية الجمال ولم يكن لها مثيل في الدهر.
16. No stranger was ever clothed with them, but only his children alone, and his grandchildren forever.	16 لم يلبسها الا من هو من عشيرته بنوه واعقابه في كل عهد.
17. His sacrifices were consumed with fire every day.	17 ذبائحه تحرق بالنار كل يوم مرتين بلا انقطاع.
18. Moses filled his hands and anointed him with holy oil.	18 كرس موسى يديه ومسحه بالدهن المقدس.
19. This was made to him for an everlasting testament, and to his seed as the days of heaven, to execute the office of the priesthood, and to have praise, and to glorify his people in his name.	19 فصار ذلك عهدا ابديا له ولذريته ما دامت السماء ليعلم للرب ويمارس الكهنوت ويبارك شعبه باسمه.
20. He chose him out of all men living, to offer sacrifice to God, incense, and a good savor, for a memorial to make reconciliation for his people:	20 اختاره من بين جميع الاحياء ليقرب التقدمة للرب البخور والرائحة الطيبة ذكرا وتكفيرا عن شعبه.
21. And he gave him power in his commandments, in the covenants of his judgments, that he should teach Jacob his testimonies, and give light to Israel in his law.	21 اقامه على وصاياه واعطاه سلطانا على عهود الاحكام ليعلم يعقوب الشهادات وينير اسرائيل بشريعته.
22. And strangers stood up against him, and through envy the men that were with Dathan and Abiram, compassed him about in the wilderness, and the congregation of Korah in their wrath.	22 اجتمع عليه الغرياء وحسدوه في البرية رجال داثان وابيرام وجماعة قورح بالحدة والغضب.
23. The Lord God saw and it pleased him not, and they were consumed in his wrathful indignation.	23 نظر الرب فلم يرض فأبادهم بحدة غضبه.
24. He wrought wonders upon them, and consumed them with a flame of fire.	24 أجري بهم عجائب وافناهم بنار لهيبه.
25. And he added glory to Aaron, and gave him an inheritance, and divided unto him the first fruits of the increase of the earth.	25 وزاد هرون مجداً واعطاه ميراثاً. جعل لهم بواكير ثمار الأرض.
26. He prepared them bread in the first place unto fullness: for the sacrifices also of the Lord they shall eat, which he gave to him, and to his seed.	26 وهيا لهم قيل غيرهم شعبهم من الخبز، فهم يأكلون من ذبائح الرب التي اعطاها له ولذريته.

<p>27. But he shall not inherit among the people in the land, and he has no portion among the people: for he himself is his portion and inheritance.</p>	<p>27 الا انه لم يرث في ارض الشعب ولم يكن له نصيب فيما بينهم لانه هو نصيبه وميراثه.</p>
<p>28. Phinehas the son of Eleazar is the third in glory, by imitating him in the fear of the Lord:</p>	<p>28 وفينحاس ابن العازار هو الثالث في المجد لأجل غيرته في مخافة الرب.</p>
<p>29. And he stood up in the shameful fall of the people: in the goodness and readiness of his soul he appeased God for Israel.</p>	<p>29 ولانه قام عند ارتداد الشعب بصلاح نشاط نفسه وصفح عن إسرائيل.</p>
<p>30. Therefore he made to him a covenant of peace, to be the prince of the sanctuary, and of his people, that the dignity of priesthood should be to him and to his seed forever.</p>	<p>30 لذلك اعطاه الرب عهد سلامه لكي يكون امام شعبه في الاقداس وتبقى له ولنسله عظمة الكهنوت مدى الدهور.</p>
<p>31. And a covenant to David the king, the son of Jesse of the tribe of Juda, an inheritance to him and to his seed, that he might give wisdom into our heart to judge his people in justice, that their good things might not be abolished, and he made their glory in their nation everlasting.</p>	<p>31 وعاهد داود بن يسي من سبط يهوذا على ميراث الملك من ابن الى ابن في ذريته كالميراث لهرون ونسله ليعطيكم الحكمة في قلوبكم لكي تحكموا بالعدل في شعبه فلا تزول خيراتهم ومجدهم مدى اجيالهم.</p>

Sirach 46

سيراخ 46

1. Valiant in war was Joshua the son of Nun, who was successor of Moses among the prophets.	1 كان يشوع بن نون رجل بأس في الحروب خليفة موسى في النبوءات.
2. Very great for saving the elect of God, to overthrow the enemies that rose up against them, that he might get the inheritance for Israel.	2 وكان كاسمه عظيماً في خلاص مختاريه شديد الانتقام على الأعداء المقاومين لكي يورث إسرائيل.
3. How great glory did he gain when he lifted up his hands, and stretched out swords against the cities?	3 ما أعظم مجده عند رفع يديه وتسديد حربته على المدن.
4. Who before him has so resisted? for the Lord himself brought the enemies.	4 من قام نظيره من قبله ان الرب نفسه دفع اليه الأعداء.
5. Was not the sun stopped in his anger, and one day made as two?	5 ألم ترجع الشمس الى الوراء على يده وصار اليوم نحواً من يومين.
6. He called upon the most high Sovereign when the enemies assaulted him on every side, and the great and holy God heard him by hailstones of exceeding great force.	6 دعا العلي القدير اذ كان يهزم الأعداء من كل جهة فاستجاب له الرب العظيم بحجارة برد عظيمة الثقل.
7. He made a violent assault against the nation of his enemies, and in the descent he destroyed the adversaries.	7 اغار على الامة بالقتال وفي المنهبط اهلك المقاومين.
8. That the nations might know his power, that it is not easy to fight against God. And he followed the mighty one:	8 لكي تعرف الامم كمال عدتهم وان حربه امام الرب لأنه منقاد للقدير.
9. And in the days of Moses, he did a work of mercy, he and Caleb the son of Jephunneh, in standing against the enemy, and withholding the people from sins, and appeasing the wicked murmuring.	9 وفي ايام موسى صنع رحمة هو وكالب بن يفتة اذ قاما على العدو وردا الشعب عن الخطيئة وسكنا تدمير السوء.
10. And they two being appointed, were delivered out of the danger from among the number of six hundred thousand men on foot, to bring them into their inheritance, into the land that flows with milk and honey.	10 وهما وحدهما ابقياً من الست مئة ألف راجل ليدخلهم الى الميراث الى ارض تدر لبناً وعسلاً.
11. And the Lord gave strength also to Caleb, and his strength continued even to his old age, so that he went up to the high places of the land, and his seed obtained it for an inheritance:	11 واتي الرب كالب قوة وبقيت معه الى شيخوخته فصعد الى ذلك الموضع المرتفع من الارض الذي نالته ذريته ميراثاً.

12. That all the children of Israel might see, that it is good to obey the holy God.	12 لكي يعلم جميع بني اسرائيل ان الاتقياد للرب حسن.
13. Then all the judges, everyone by name, whose heart was not corrupted: who turned not away from the Lord,	13 والقضاة كل منهم باسمه الذين لم تزن قلوبهم على الرب ولم يرتدوا عنه.
14. That their memory might be blessed, and their bones spring up out of their place,	14 ليكون ذكرهم مباركاً ولتزهر عظامهم من مواضعها.
15. And their name continue forever, the glory of the holy men remaining unto their children.	15 وليتجدد اسمهم وليمجدهم بنوهم.
16. Samuel the prophet of the Lord, the beloved of the Lord his God, established a new government, and anointed princes over his people.	16 صموئيل المحبوب عند الرب نبي الرب سن الملك ومسح رؤساء شعبه.
17. By the law of the Lord he judged the congregation, and the God of Jacob beheld, and by his fidelity, he was proved a prophet.	17 قضى للجماعة بحسب شريعة الرب وافتقد الرب يعقوب.
18. And he was known to be faithful in his words, because he saw the God of light:	18 بإيمانه اختبر انه نبي وبإيمانه علم انه صادق الرؤيا.
19. And called upon the name of the Lord Almighty, in fighting against the enemies who beset him on every side, when he offered a lamb without blemish.	19 دعا الرب القدير عندما كان اعداؤه يضيقون من كل جهة واصعد حملاً رضيعاً.
20. And the Lord thundered from heaven, and with a great noise made his voice to be heard.	20 فارعد الرب من السماء وبقصيف عظيم اسمع صوته.
21. And he crushed the princes of the Tyrians, and all the lords of the Philistines:	21 وحطم رؤساء الصوريين وجميع اقطاب فلسطين.
22. And before the time of the end of his life in the world, he protested before the Lord, and his anointed: money, or anything else, even to a shoe, he had not taken of any man, and no man did accuse him.	22 وقبل رقاذه عن الدهر شهد امام الرب ومسيحه أنى لم اخذ من أحد من البشر مالاً بل ولا حذاء ولم يشكه انسان.
23. And after this he slept, and he made known to the king, and showed him the end of his life, and he lifted up his voice from the earth in prophecy to blot out the wickedness of the nation.	23 ومن بعد رقاذه تنبا وأخبر الملك بوفاته ورفع من الارض صوته بالنبوءة لمحو اثم الشعب.

Sirach 47

سيراخ 47

1. Then Nathan the prophet arose in the days of David.	1 وبعد ذلك قام ناثان وتنبأ في ايام داود.
2. And as the fat taken away from the flesh, so was David chosen from among the children of Israel.	2 كما يفصل الشحم من ذبيحة الخلاص هكذا فصل داود من بين بني إسرائيل.
3. He played with lions as with lambs: and with bears he did in like manner as with the lambs of the flock, in his youth.	3 لآعب الاسود ملاعبته الجداء والادباب كأنها حملان الضأن.
4. Did not he kill the giant, and take away reproach from his people?	4 ألم يقتل الجبار وهو شاب الم يرفع العار عن شعبه.
5. In lifting up his hand, with the stone in the sling he beat down the boasting of Goliath:	5 إذ رفع يده بحجر المقلاع وحط صلف جليات.
6. For he called upon the Lord the Almighty, and he gave strength in his right hand, to take away the mighty warrior, and to set up the horn of his nation.	6 لأنه دعا الرب العلي فأعطى يمينه قوة ليقتل رجلا شديد القتال ويعطي قرن شعبه.
7. So in ten thousand did he glorify him, and praised him in the blessings of the Lord, in offering to him a crown of glory:	7 فأعطاه الرب مجد قاتل ربوات ومدحه ببركاته إذ نقل اليه تاج المجد.
8. For he destroyed the enemies on every side, and extirpated the Philistines the adversaries unto this day: he broke their horn forever.	8 فإنه حطم الاعداء من كل جهة وافنى الفلسطينيين المعاندين وحطم قرنهم الى يومنا هذا.
9. In all his works he gave thanks to the holy one, and to the Most High, with words of glory.	9 في جميع اعماله اعترف للقدوس العلي بكلام مجد.
10. With his whole heart he praised the Lord, and loved God that made him: and he gave him power against his enemies:	10 بكل قلبه سبح وأحب صانعه.
11. And he set singers before the altar, and by their voices he made sweet melody.	11 اقام المغنين امام المذبح ولقنهم الحانا لذيدة السماع.
12. And to the festivals, he added beauty, and set in order the solemn times even to the end of his life, that they should praise the holy name of the Lord, and magnify the holiness of God in the morning.	12 جعل للأعياد رونقا وللمواسم زينة الى الانقضاء لكي يسبح اسمه القدوس ويرنم في قدسه منذ الصباح.
13. The Lord took away his sins, and exalted his horn forever: and he gave him a covenant of the kingdom, and a throne of glory in Israel.	13 الرب غفر خطاياها واعلى قرنه الى الابد عاهده على الملك وعرش المجد في إسرائيل.

14. After him arose up a wise son, and for his sake he cast down all the power of the enemies.	14 بعده قام ابن حكيم وعلى يده استراح في الحرب.
15. Solomon reigned in days of peace, and God brought all his enemies under him, that he might build a house in his name, and prepare a sanctuary forever: O how wise were you in your youth!	15 ملك سليمان ايام سلام وراحه الله من كل جهة لكي يشيد بيتا لاسمه ويهيئ قدسا الى الابد.
16. And you were filled as a river with wisdom, and your soul covered the earth.	16 ما أعظم حكمتك في صبانك وفطنتك التي طفحت بها مثل النهر فان قريحتك عمت الأرض.
17. And you multiplied riddles in parables: your name went abroad to the islands far off, and you were beloved in your peace.	17 فملاتها من امثال الاحاجي بلغ اسمك الى الجزائر البعيدة واحببت لأجل سلامك.
18. The countries wondered at you for your canticles, and proverbs, and parables, and interpretations,	18 اعجبت الافاق بما لك من الاغاني والامثال والالغاز والتفاسير.
19. And at the name of the Lord God, whose surname is, God of Israel.	19 باسم الرب الاله الموصوف باله إسرائيل.
20. You gathered gold as copper, and multiplied silver as lead,	20 جمعت الذهب كالقصدير والفضة كالرصاص.
21. And you bowed yourself to women: and by your body you were brought under subjection.	21 أملت فخذيك الى النساء فاستولين على جسدك.
22. You have stained your glory, and defiled your seed so as to bring wrath upon your children, and to have your folly kindled,	22 جعلت عيباً في مجدك ونجست نسلك فجلبت الغضب على بنيك لقد صدعت قلبي جهالتك.
23. That you should make the kingdom to be divided, and out of Ephraim a rebellious kingdom to rule.	23 حتى قسم السلطان الى قسمين ونشا من افرايم ملك متمرد.
24. But God will not leave off his mercy, and he will not destroy, nor abolish his own works, neither will he cut up by the roots the offspring of his elect: and he will not utterly take away the seed of him that loves the Lord.	24 لكن الرب لا يترك رحمته ولا يفسد من اعماله شيئا لا يدمر اعقاب مصطفاه ولا يهلك ذرية محبه.
25. Wherefore he gave a remnant to Jacob, and to David of the same stock.	25 فأبقى ليعقوب بقية ولداود جرثومة منه.
26. And Solomon had an end with his fathers.	26 واستراح سليمان مع ابيه.
27. And he left behind him of his seed, the folly of the nation,	27 وخلف بعده ذا سفه عند الشعب من نسله.
28. Even Rehoboam that had little wisdom, who turned away the people through his counsel:	28 رحبعام السخيف الراي الذي بعث بمشورته الشعب على التمرد.

29. And Jeroboam the son of Nebat, who caused Israel to sin, and showed Ephraim the way of sin, and their sins were multiplied exceedingly.	29 ويربعم بن نباط الذي اثم اسرائيل وسن لافرايم طريق الخطيئة فكثرت خطاياهم.
30. They removed them far away from their land.	30 جدا حتى اجلتهم عن ارضهم.
31. And they sought out all iniquities, till vengeance came upon them, and put an end to all their sins.	31 والتمسوا كل شر حتى حل بهم الانتقام.

Sirach 48

سيراخ 48

1. And Elijah the prophet stood up, as a fire, and his word burnt like a torch.	1 وقام ايليا النبي كالنار وتوقد كلامه كالمشعل.
2. He brought a famine upon them, and they that provoked him in their envy, were reduced to a small number, for they could not endure the commandments of the Lord.	2 بعث عليهم الجوع وبغيرته ردهم نفرا قليلاً.
3. By the word of the Lord he shut up the heaven, and he brought down fire from heaven thrice.	3 اغلق السماء بكلام الرب وانزل منها نارا ثلاث مرات.
4. Thus was Elias magnified in his wondrous works. And who can glory like to you?	4 ما أعظم مجدك يا ايليا بعجائبك ومن له فخر كفخرك.
5. Who raised up a dead man from below, from the lot of death, by the word of the Lord God.	5 انت الذي اقمت ميتا من الموت ومن الجحيم بكلام العلي.
6. Who brought down kings to destruction, and brake easily their power in pieces, and the glorious from their bed.	6 واهبطت الملوك الى الهلاك والمفتخرين من اسرتهم.
7. Who heard judgment in Sinai, and in Horeb the judgments of vengeance.	7 وسمعت في سيناء القضاء وفي حوريب احكام الانتقام.
8. Who anointed kings to penance, and made prophets successors after you.	8 ومسحت ملوكا للنقمة وانبياء خلائف لك.
9. Who was taken up in a whirlwind of fire, in a chariot of fiery horses.	9 وخطفت في عاصفة من النار في مركبة خيل نارية.
10. Who is registered in the judgments of times to appease the wrath of the Lord, to reconcile the heart of the father to the son, and to restore the tribes of Jacob.	10 وقد اكتبك الرب لأحكام تجرى في اوقاتها ولتسكين الغضب قبل حدته ورد قلب الاب الى الابن واصلاح اسباط يعقوب.
11. Blessed are they that saw you, and were honored with your friendship.	11 طوبى لمن عاينك ولمن حاز فخر مصادقتك.
12. For we live only in our life, but after death our name shall not be such.	12 انا نحيا هذه الحياة وبعد الموت لا يكون لنا مثل هذا الاسم.
13. Elias was indeed covered with the whirlwind, and his spirit was filled up in Elisha: in his days he feared not the prince, and no man was more powerful than he.	13 وتوارى ايليا في العاصفة فامتلا اليشع من روحه وفي ايامه لم يتزعزع مخافة من ذي سلطان ولم يستول عليه أحد.
14. No word could overcome him, and after death his body prophesied.	14 لم يغلبه كلام وفي رقاد الموت جسده تنبأ.

15. In his life he did great wonders, and in death, he wrought miracles.	15 صنع في حياته الآيات وبعد موته الاعمال العجيبة.
16. For all this the people repented not, neither did they depart from their sins till they were cast out of their land, and were scattered through all the earth.	16 ومع هذه كلها لم يتب الشعب ولم يقلعوا عن الخطايا الى ان طردوا من ارضهم وتبددوا في كل الأرض.
17. And there was left but a small people, and a prince in the house of David.	17 وأبقي شعب قليل ورؤساء لببيت داود.
18. Some of these did that which pleased God: but others committed many sins.	18 بعضهم صنعوا المرضي وبعضهم أكثروا من الخطايا.
19. Hezekiah fortified his city, and brought in water into the midst thereof, and he dig a rock with iron, and made a well for water.	19 حزقيا حصن مدينته وادخل اليها ماء جيحون حفر الصخر بالحديد وبنى اباراً للماء.
20. In his days Sennacherib came up, and sent Rabshakeh, and lifted up his hand against them, and he stretched out his hand against Sion, and became proud through his power.	20 في ايامه سعد سنحاريب وبعث ريشاقي فاقبل ورفع يده على صهيون وتنفخ بكبريائه.
21. Then their hearts and hands trembled, and they were in pain as women in travail.	21 حينئذ ارتجفت قلوبهم وايديهم وتمخضوا كالوالدات.
22. And they called upon the Lord who is merciful, and spreading their hands, they lifted them up to heaven: and the holy Lord God quickly heard their voice.	22 فدعوا الرب الرحيم باسطين اليه ايديهم فالفدوس من السماء استجاب لهم سريعاً.
23. He was not mindful of their sins, neither did he deliver them up to their enemies, but he purified them by the hand of Isaias, the holy prophet.	23 وافتداهم على يد أشعيا.
24. He overthrew the army of the Assyrians, and the angel of the Lord destroyed them.	24 ضرب محلة اشور وملاكه حطمهم.
25. For Hezekiah did that which pleased God, and walked valiantly in the way of David his father, which Isaias, the great prophet, and faithful in the sight of God, had commanded him.	25 لان حزقيا صنع المرضي امام الرب وجد في السلوك في طرق داود ابيه التي اوصاه بها أشعيا النبي العظيم الصادق في رؤياه.
26. In his days the sun went backward, and he lengthened the king's life.	26 في ايامه رجعت الشمس الى الوراء وهو زاد على عمر الملك.
27. With a great spirit he saw the things that are to come to pass at last, and comforted the mourners in Sion.	27 بروح عظيم رأى العواقب وعزى النائحين في صهيون.
28. He showed what should come to pass forever, and secret things before they came.	28 كشف عما سيكون على مدى الدهور وعن الخفايا قبل حدوثها.

Sirach 49

سيراخ 49

1. The memory of Josiah is like the composition of a sweet smell made by the art of a perfumer:	1 ذكر يوشيا مزاج طيب قد عبى بصناعة العطار.
2. His remembrance shall be sweet as honey in every mouth, and as music at a banquet of wine.	2 في كل فم يحلو كالعسل وهو كالغناء في مجلس الخمر.
3. He was directed by God unto the repentance of the nation, and he took away the abominations of wickedness.	3 اقيم ليتوب الشعب على يده فرفع ارجاس الاثم.
4. And he directed his heart towards the Lord, and in the days of sinners he strengthened godliness.	4 وجه قلبه الى الرب وفي ايام الاتماء وطد التقوى.
5. Except David, and Hezekiah and Josiah, all committed sin.	5 كلهم أجزموا ما خلا داود وحزقيا ويوشيا.
6. For the kings of Juda forsook the law of the most High, and despised the fear of God.	6 تركوا شريعة العلي ارتد ملوك يهوذا.
7. So they gave their kingdom to others, and their glory to a strange nation,	7 دفعوا قرنهم الى غيرهم ومجدهم الى أمة غريبة.
8. They burnt the chosen city of holiness, and made the streets thereof desolate according to the prediction of Jeremias.	8 احرقوا بالنار مدينة القدس المختارة وخربوا طرقها على يد أرميا.
9. For they treated him evil, who was consecrated a prophet from his mother's womb, to overthrow, and pluck up, and destroy, and to build again, and renew.	9 فانهم اساءوا اليه وهو قد قدس في جوف امه نبيا ليستأصل ويسيء ويهلك وايضا ليبنى ويغرس.
10. It was Ezekiel that saw the glorious vision, which was shown him upon the chariot of cherubim.	10 ورأى حزقيال رؤيا المجد التي اراه اياها بمركبة الكروبيم.
11. For he made mention of the enemies under the figure of rain, and of doing good to them that showed right ways.	11 أنذر الاعداء بالمطر ووعد المستقيمين في طرقهم بالإحسان.
12. And may the bones of the twelve prophets spring up out of their place: for they strengthened Jacob, and redeemed themselves by strong faith.	12 لتزهر عظام الانبياء الاثني عشر من مكانها فانهم عزوا يعقوب وافتدوهم بإيمان الرجاء.
13. How shall we magnify Zerubbabel? for he was as a signet on the right hand;	13 كيف نعظم زربابل انه كخاتم في اليد اليمنى.
14. In like manner, Joshua the son of Jozadak who in their days built the house, and set up a holy temple to the Lord, prepared for everlasting glory.	14 كذلك يشوع بن يوصاداق فانهما في ايامهما بنيا البيت ورفعا شأن الشعب المقدس للرب المهياً لمجد أبدي.

<p>15. And let Nehemiah be a long time remembered, who raised up for us our walls that were cast down, and set up the gates and the bars, who rebuilt our houses.</p>	<p>15 ونحميا يكون ذكره طول الايام فاتنه اقام لنا السور المنهدم ونصب الابواب والمزاليج ورم منازلنا.</p>
<p>16. No man was born upon earth like Enoch: for he also was taken up from the earth.</p>	<p>16 لم يخلق على الارض أحد مثل اخنوخ الذي نقل عن الأرض.</p>
<p>17. Nor as Joseph, who was a man born prince of his brethren, the support of his family, the ruler of his brethren, the stay of the people:</p>	<p>17 ولم يولد رجل مثل يوسف رئيس اخوته وعمدة الشعب.</p>
<p>18. And his bones were visited, and after death they prophesied.</p>	<p>18 عظامه افتقدت وبعد موته تنبأت.</p>
<p>19. Shem and Seth obtained glory among men: and above every soul Adam in the beginning,</p>	<p>19 سام وشيث ممدان بين الناس وفوق كل نفس في الخلق آدم.</p>

Sirach 50

سيراخ 50

1. Simon the high priest, son of Onias, who in his life propped up the house, and in his days fortified the temple.	1 سمعان بن أونيا الكاهن العظيم رمم البيت في حياته ووثق الهيكل في أيامه.
2. By him also the height of the temple was founded, the double building and the high walls of the temple.	2 واسس سمكاً مضاعفاً تحصيناً شامخاً حول الهيكل.
3. In his days the wells of water flowed out, and they were filled as the sea above measure.	3 في أيامه استنبطت ابار المياه وكالبحر تناهت في الفيضان.
4. He took care of his nation, and delivered it from destruction.	4 هو الذي اهتم بشعبه لنلا يهلك وحصن المدينة لنلا تفتح.
5. He prevailed to enlarge the city, and obtained glory in his conversation with the people: and enlarged the entrance of the house and the court.	5 ما امجده في تصرفه بين الشعب وفي خروجه من وراء حجاب البيت.
6. He shone in his days as the morning star in the midst of a cloud, and as the moon at the full.	6 مثله مثل كوكب الصبح بين الغمام او البدر أيام تمامه.
7. And as the sun when it shines, so did he shine in the temple of God.	7 او الشمس المشرقة على هيكل العلي.
8. And as the rainbow giving light in bright clouds, and as the flower of roses in the days of the spring, and as the lilies that are on the brink of the water, and as the sweet smelling frankincense in the time of summer.	8 او القوس المتلألئة بين سحب البهاء او زهر الورد في ايام الربيع او الزنبق على مجاري المياه او نبات لبنان في أيام الصيف.
9. As a bright fire, and frankincense burning in the fire.	9 او النار او اللبان على المجرمة.
10. As a massy vessel of gold, adorned with every precious stone.	10 او اناء الذهب المصمت المزين بكل حجر كريم.
11. As an olive tree budding forth, and a cypress tree rearing itself on high, when he put on the robe of glory, and was clothed with the perfection of power.	11 او الزيتون المثمر او السرو المرتفع الى السحب اذ كان يأخذ حلة مجده ويلبس كمال زينته.
12. When he went up to the holy altar, he honored the vesture of holiness.	12 ويصعد الى المذبح المقدس كان يزيد لباس القدس بهاء.
13. And when he took the portions out of the hands of the priests, he himself stood by the altar. And about him was the ring of his brethren: and as the cedar planted in mount Lebanon,	13 واذ كان يتناول اعضاء الذبيحة من ايدي الكهنة وهو واقف على موقد المذبح كان يحيط به اكليل من الاخوة احاطة الفروع بأرز لبنان.

14. And as branches of palm trees, they stood round about him, and all the sons of Aaron in their glory.	14 والشطب بالنخل وكان جميع بني هرون في مجدهم.
15. And the oblation of the Lord was in their hands, before all the congregation of Israel: and finishing his service, on the altar, to honor the offering of the most high King,	15 وتقدمة الرب في ايديهم امام كل جماعة اسرائيل وكان هو عند اتمام خدمته على المذبح لتزيين مقدمة العلي القدير.
16. He stretched forth his hand to make a libation, and offered of the blood of the grape.	16 يمد يده على المسكب ويسكب من دم العنب؟
17. He poured out at the foot of the altar a divine odor to the Most High Prince.	17 يصبه على اسس المذبح رائحة مرضية امام العلي ملك الجميع.
18. Then the sons of Aaron shouted, they sounded with beaten trumpets, and made a great noise to be heard for a remembrance before God.	18 حينئذ كان بنو هرون يهتفون بالأبواق المطروقة ويسمعون صوتاً عظيماً ذكراً أمام العلي.
19. Then all the people together made haste, and fell down to the earth upon their faces, to adore the Lord their God, and to pray to the Almighty God the most High.	19 وكان عند ذلك كل الشعب يبادرون معا ويخرون على وجوههم الى الارض ساجدين لربهم القدير لله العلي.
20. And the singers lifted up their voices, and in the great house the sound of sweet melody was increased.	20 وكان المغنون يسبحون بأصواتهم ويسمعون في البيت المعظم الحانهم اللذيذة.
21. And the people in prayer besought the Lord the most High, until the worship of the Lord was perfected, and they had finished their office.	21 وكان الشعب يتضرعون الى الرب العلي بصلاتهم امام الرحيم الى ان يفرغ من اكرام الرب وتتم خدمته.
22. Then coming down, he lifted up his hands over all the congregation of the children of Israel, to give glory to God with his lips, and to glory in his name:	22 ثم كان ينزل ويرفع يديه على كل جماعة بني اسرائيل مباركا الرب بشفتيه ومفتخرا باسمه.
23. And he repeated his prayer, willing to show the power of God.	23 ويكرر سجوده ليظهر ان البركة من لدن العلي.
24. And now pray to the God of all, who has done great things in all the earth, who has increased our days from our mother's womb, and has done with us according to his mercy.	24 فالان يا جميع الناس باركوا الله الذي يصنع العظام في كل مكان ويزيد ايامنا منذ الرحم ويعاملنا على حسب رحمته.
25. May he grant us joyfulness of heart, and that there be peace in our days in Israel for ever:	25 ليمنحنا سرور القلب والسلام في اسرائيل في ايامنا وعلى مدى الدهور.
26. That Israel may believe that the mercy of God is with us, to deliver us in his days.	26 مقراً علينا رحمته ومفتدياً لنا في أيامه.
27. There are two nations, which my soul abhors: and the third is no nation: which I hate:	27 امتان مقتتهما نفسي والثالثة ليست بأمة.

<p>28. They that sit on mount Samaria, and the Philistines, and the foolish people that dwell in Shechem.</p>	<p>28 الساكنون في جبل السامرة والفلستينيون والشعب الاحمق الساكن في شكيم.</p>
<p>29. Joshua the son of Sirach, of Jerusalem, has written in this book the doctrine of wisdom and instruction, who renewed wisdom from his heart.</p>	<p>29 قد رسم تاديب العقل والعلم في هذا الكتاب يشوع بن سيراخ الأورشليمي الذي افاض الحكمة من قلبه.</p>
<p>30. Blessed is he that is conversant in these good things and he that lays them up in his heart, shall be wise always.</p>	<p>30 طوبى لمن يواظب على هذه فان الذي يجعلها في قلبه يكون حكيماً.</p>
<p>31. For if he do them, he shall be strong to do all things: because the light of God guides his steps.</p>	<p>31 وإذا عمل بها يقدر على كل شيء لان نور الرب دليله.</p>

Sirach 51

سيراخ 51

1. A prayer of Jesus the son of Sirach. I will give glory to you, O Lord, O King, and I will praise you, O God my Savior.	1 صلاة يشوع بن سيراخ اعترف لك ايها الرب الملك واسبح الله مخلصي.
2. I will give glory to your name: for you have been a helper and protector to me.	2 اعترف لاسمك لأنك كنت لي مجيراً ونصيراً.
3. And have preserved my body from destruction, from the snare of an unjust tongue, and from the lips of them that forge lies, and in the sight of them that stood by, you have been my helper.	3 وافتديت جسدي من الهلاك ومن شرك سعاية اللسان ومن شفاه مختلعي الزور وكنت لي ناصراً تجاه المقاومين.
4. And you have delivered me, according to the multitude of the mercy of your name, from them that did roar, prepared to devour.	4 وافتديتني برحمتك الغزيرة واسمك من زئير المستعدين للافتراس.
5. Out of the hands of them that sought my life, and from the gates of afflictions, which compassed me about:	5 من ايدي طالبي نفسي ومن مضايقي الكثيرة.
6. From the oppression of the flame which surrounded me, and in the midst of the fire I was not burnt.	6 من الاختناق باللهيب المحيط بي ومن وسط النار حتى لا اصلى.
7. From the depth of the belly of hell, and from an unclean tongue, and from lying words, from an unjust king, and from a slanderous tongue:	7 من عمق جوف الجحيم ومن اللسان الدنس وكلام الزور وسعاية اللسان الجائر عند الملك.
8. My soul shall praise the Lord even to death.	8 دنت نفسي من الموت.
9. And my life was drawing near to hell beneath.	9 واقتربت حياتي من عمق الجحيم.
10. They compassed me on every side, and there was no one that would help me. I looked for the succor of men, and there was none.	10 احيط بي من كل جهة ولا نصير التفت لإغاثة الناس فلم تكن.
11. I remembered your mercy, O Lord, and your works, which are from the beginning of the world.	11 فتذكرت رحمتك ايها الرب وصنيعك الذي منذ الدهر.
12. How you delivered them that wait for you, O Lord, and saves them out of the hands of the nations.	12 كيف تنقذ الذين ينتظرونك وتخلصهم من ايدي الأمم.
13. you have exalted my dwelling place upon the earth and I have prayed for death to pass away.	13 فرفعت من الارض صلاتي وتضرعت لأنقذ من الموت.
14. I called upon the Lord, the father of my Lord, that he would not leave me in the day of my trouble, and in the time of the proud without help.	14 دعوت الرب ابا ربي لنلا يخذلني في ايام الضيق في عهد المتكبرين الخاذلين لي.

15. I will praise your name continually, and will praise it with thanksgiving, and my prayer was heard.	15 إني اسبح اسمك في كل حين وأرثم له بالاعتراف لان صلاتي قد استجيبت.
16. And you have saved me from destruction, and have delivered me from the evil time.	16 فإتك قد خلصتني من الهلكة وانقذتني من زمان السوء.
17. Therefore I will give thanks, and praise you, and bless the name of the Lord.	17 فلذلك اعترف لك واسبحك وبارك اسم الرب.
18. When I was yet young, before I wandered about, I sought for wisdom openly in my prayer.	18 في صباي قبل ان اتيه التمسست الحكمة علانية في صلاتي.
19. I prayed for her before the temple, and unto the very end I will seek after her, and she flourished as a grape soon ripe.	19 امام الهيكل ابتهلت لأجلها والى اواخري التمسها فأزهرت كباكورة العنب.
20. My heart delighted in her, my foot walked in the right way, from my youth up I sought after her.	20 ابتهج بها قلبي ودرجت قدمي في الاستقامة ومنذ صباي جدت في أثرها.
21. I bowed down my ear a little, and received her.	21 أملت أذني قليلاً ووعيت.
22. I found much wisdom in myself, and profited much therein.	22 فوجدت لنفسي تأديباً كثيراً وكان لي فيها نوح عظيم.
23. To him who gives me wisdom, I will give glory.	23 ان الذي اتاني حكمة اعطيه تمجيداً.
24. For I have determined to follow her: I have had a zeal for good, and shall not be confounded.	24 فاني عزمتم ان اعمل بها وقد حرصت على الخير ولست أخزى.
25. My soul has wrestled for her, and in doing it I have been confirmed.	25 جاهدت نفسي لأجلها وتأيدت بالعمل بها.
26. I stretched forth my hands on high, and I bewailed my ignorance of her.	26 مددت يدي الى العلاء وبكيت على جهالاتي.
27. I directed my soul to her, and in knowledge, I found her.	27 وجهت نفسي اليها وبالطهارة وجدتها.
28. I possessed my heart with her from the beginning: therefore, I shall not be forsaken.	28 بها ملكت قلبي من البدء فلذلك لا اخذل.
29. My entrails were troubled in seeking her: therefore shall I possess a good possession.	29 وجوفي اضطرب في طلبها فلذلك اقتنيت قنية صالحة.
30. The Lord has given me a tongue for my reward: and with it I will praise him.	30 اعطاني الرب اللسان جزاء فيه اسبحه.
31. Draw near to me, unlearned, and gather yourselves together into the hours of discipline.	31 ادنوا مني ايها الغير المتأديبين وامكثوا في منزل التأديب.